



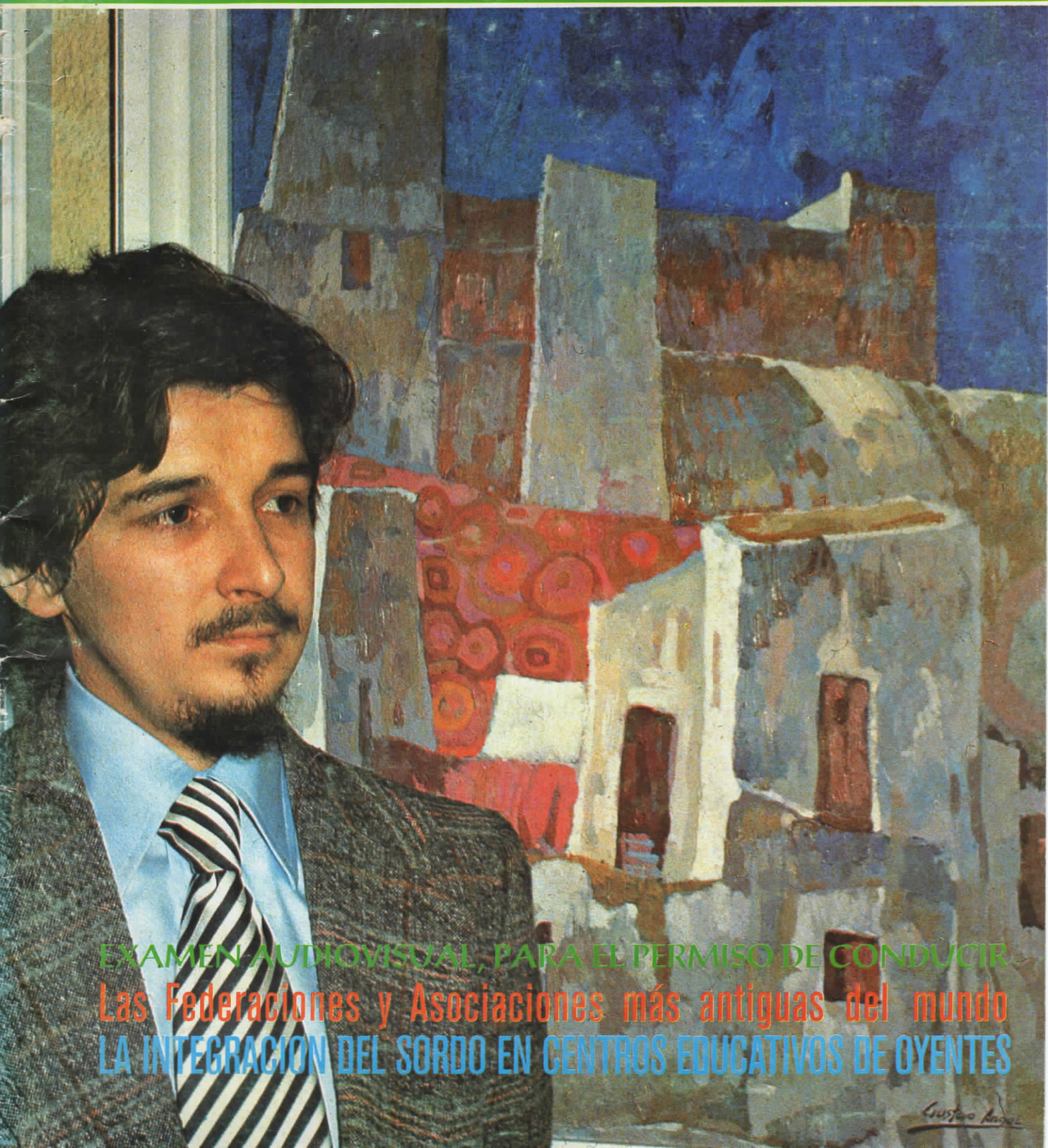
FARO DEL SILENCIO

Año III - N.º 17

Marzo-1979

Precio: 60 Ptas.

«La revista de todos los sordos españoles»



EXAMEN AUDIOVISUAL, PARA EL PERMISO DE CONDUCIR
Las Federaciones y Asociaciones más antiguas del mundo
LA INTEGRACION DEL SORDO EN CENTROS EDUCATIVOS DE OYENTES



Residencia de ancianos de Cubas



Vacaciones de ancianos



Hogar de ancianos (Madrid)

CARITAS PARROQUIAL DE SANTA MARIA DEL SILENCIO

CARITAS
ESPERA
VUESTRA
AYUDA

CARITAS ES OBRA DE
TODOS

Puedes entregar tu donativo
en: **CARITAS SANTA MARIA
DEL SILENCIO.**

Bravo Murillo, 93

**Lunes, miércoles y viernes
de 4,30 a 6,30 tarde**

**Quien no ama al hermano
al que ve ¿cómo va amar a
Dios, al que no ve?**



FARO DEL SILENCIO

PRESIDENTE FUNDADOR: JUAN L. MARROQUIN

DIRECTOR: FELIX JESUS PINEDO PEYDRO

Año III - N.º 17

Marzo-1979

Precio: 60 Ptas.



«La revista de todos los sordos españoles»



NUESTRA PORTADA

GUSTAVO ANGEL LORCA (Ganador de la I EXPOSORD-1976 y serio aspirante al de la II que se celebrará a finales de este año) es una de las más prometedoras figuras de la pintura española silenciosa. Profesor de Pintura y Dibujo actualmente, en el Instituto Nacional de Pedagogía para Sordos, de Madrid, será el futuro director del I Curso de Pintura que en Otoño próximo organizará la FNSE en colaboración con el SEREM. ANGEL LORCA cuya vida encontrará el lector en otro lugar de este número, es desde nuestra portada y con el fondo de uno de sus cuadros, estímulo a todos los artistas no oyentes.

sumario

	Pág.
NOTICIAS.....	2
EDITORIAL	
Por J. Luis Marroquín	8
CARTAS AL DIRECTOR	11
ANTENA CULTURAL.....	12
INFORMACION TECNICA Y DIVULGACION	
El juego de un término equivoco: La integración, por Antonio Eguiluz	13
VIDAS DEL SILENCIO	
Gustavo Angel Lorca Calero, o la palabra mejor dicha. Realidad y firme promesa del arte del silencio	15
COLABORACIONES LITERARIAS	
¿En qué piensas niña muda?, por Dopín	17
Dime Dios... por Julián Romero	17
Pablo VI emprendió su "Décimo viaje"	18
HABLAMOS, por Dopín	
Faro del Silencio, pregunta	
Los locutores-presentadores de "Hablamos"	19
REPORTAJES	
Viaje por las maravillas del Oriente (V), por Jesús Crespo Pérez.	20
EL MUNDO VISTO A TRAVES DE MI SORDERA	
Por José Luis López Ruiz	23
INFORMACION INTERNACIONAL	24
COSAS DEL SER HUMANO	
El libertinaje sexual... ¿Es sano?, por Antonio Olivares de Luca	25
LA GACETA DEL SORDO	
Con informaciones de Alava, Badalona, Barcelona, Gijón, San Sebastián, Las Palmas, Comarca del Llobregat, Navarra, Palma de Mallorca, Rioja, Sabadell, Tenerife, Valladolid y Zaragoza.....	27
ENCUENTROS	
Por Jesús Ayerra Blanco	48
PARA VOSOTRAS	
Por Conchita Martínez	49
HACE 25 AÑOS	49
CINE SILENCIOSO	50
CARNET DE CONDUCIR	
Por Florentino Vera	51
FILATELIA	
Por Angel de Linos Quintana	52
DEPORTES	
Correspondiendo a mi buen amigo Gonzalo a su carta abierta.	54
HUMOR Y PASATIEMPOS	
Por Jesús Crespo.	57
Y las habituales separatas de "EL SORDO Y SU MUNDO" y "DICCIONARIO MIMICO", encuadernables.	

GERENTE: José A. García Yñigo • REDACTOR JEFE: Jesús Ayerra

SECRETARIA DE REDACCION: Luisi Sanagustín • FOTOGRAFIA: Angel Rojo

SECRETARIA TECNICA DE SUSCRIPCIONES: Ana Marroquín

EDITA: Federación Nacional de Sordos de España

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION: Fuencarral, 58 - Teléf. 222 01 62 - Madrid-4

IMPRIME: Sever-Cuesta. Prado, 10 y 12. Valladolid

SUSCRIPCIONES: Año (12 números) 660 pts. Semestral (6 números) 340 pts.

DEPOSITO LEGAL: VA. 84 - 1979

EL "DICCIONARIO MIMICO ESPAÑOL" CASI A PUNTO

El pasado 16 de marzo, tras 3 años de trabajo paciente y laborioso, finalizó la primera parte de los trabajos cuyo punto será la edición del I Diccionario Mímico Español, editado con la valiosísima colaboración del SEREM por nuestra FNSE.

Primicia de este diccionario son las páginas azules que lleva cada número de nuestra revista y que, mes a mes, hemos venido ofreciendo a nuestros lectores. Estas páginas que pueden dar la impresión de ser de fácil preparación, reúnen a varias personas, cada una de ellas con un cometido propio y concreto.

Las mismas personas y las mismas ocupaciones son las empleadas para la preparación del diccionario.

Veamos el equipo y sus cometidos.

Director-Coordinador: Félix Jesús Pinedo.

Inspección del texto: Jesús Ayerra.

Fotógrafo: Angel Rojo.

Dibujante: Ignacio Bacas.

Modelos-Intérpretes: Amparo Aragonés, Pilar Ballesteros, Miguel Carmona.

El proceso seguido hasta que veamos editado el Diccionario es el siguiente:

1. Selección de las palabras del diccionario de la Lengua Castellana. Para la selección de las mismas se ha seguido un criterio lo más amplio posible, incluyendo idea, conceptos y voces que, hasta ahora, no tenían traducción mímica. Esto contribuirá a aumentar el léxico de los sordomudos españoles y a enriquecer en gran medida nuestro mímico.

Finalizada esta primera parte de la selección, contamos ya con 4.000 palabras, sin contar las que compongan los apéndices finales.

2. Tras la selección de palabras, viene la traducción mímica de las mismas. Este trabajo lo hacen tres sordos modelos-intérpretes que posan para el fotógrafo, quien reproduce en fotografía la expresión mímica de cada vocablo seleccionado.

El número de fotografías es muy superior al de las voces seleccionadas, dado que, al no tener movimiento, son muchas las veces en que es necesario hacer 2, 3 y hasta 4 fotos para una misma palabra.

3. Tras la toma de las fotos y su posterior positivado en papel, entra en acción el dibujante que por medio de flechas sobre la propia imagen de la

foto, indica el movimiento a seguir las manos.

4. Hecho esto se revisan las fotos y se les pone el pie equivalente oral con un corto significado de la palabra.

5. El inspector del texto, pasa ahora a explicar el mecanismo a seguir para la ejecución del gesto mímico representado.

Como punto final, una doble revisión, por parte del Director y del inspector, de todo el material a fin de corregir posibles errores en él.

Como novedad hay que destacar, entre los apéndices, el dedicado a las capitales de provincia españolas, que tendrán su gesto mímico correspondiente, según lo hacen los sordos de cada una de ellas. Así mismo para los nombres de capitales y países extranjeros, se utilizan los incluidos en el mímico internacional "Gestuno".

Para el mes de junio confiamos de comienzo el proceso de impresión y edición del Diccionario, comenzando a distribuirse para comienzos del curso próximo.

Una obra que será de gran interés tanto para los sordos como para la amplia gama de personas y profesiones con nosotros relacionados.

GRATITUD

El ejemplar de "FARO DEL SILENCIO" que tienes en tus manos amigo lector, al igual que el del número anterior se imprime ya en otros talleres gráficos (Sever-Cuesta, de Valladolid). Estamos seguros de que casi no habrás notado la diferencia.

Por el trato afectuoso que recibimos, las facilidades que se nos conceden y el esfuerzo en resolver los problemas de este cambio que incluso ha mejorado la calidad de nuestra revista, agradecemos a "Sever-Cuesta" su interés más que profesional.

Y de un modo muy especial a doña M.^a Pilar Pardo (nuestra corresponsal vallisoletana), entusiasta de nuestra revista, que, no contenta con ser una propagadora y colaboradora incansable, nos resolvió el acuciante problema que se nos planteaba al vernos obligados a este cambio de imprenta va, públicamente, nuestro testimonio de gratitud.

Por ello es FARO DEL SILENCIO, "la revista de todos los sordos españoles", con vuestra intervención y ayuda activa, podrá seguir adelante y cobrar nuevos bríos precisamente ahora que entramos en nuestro tercer año de contacto con nuestros lectores y amigos y nos disponemos a modernizarla con la creación de nuevas secciones y posiblemente del I Concurso, que tenemos en estudio.

Una vez más gracias a todos.

F. del S.



Elegida la palabra, se discute el gesto correspondiente. Todo el equipo observa atento.



Director e intérprete, estudian el gesto correcto.



El fotógrafo da sus instrucciones para obtener la imagen más expresiva.



El fotógrafo se dispone a encontrar el ángulo y enfoque más apropiados.



La altura de la mano, la sombra, Angel Rojo interviene activamente.



Conforme al texto, Jesús Ayerra e Ignacio Bacas, estudian los gráficos aclaratorios.



Sólo queda el trazo final del dibujante que explicará el sentido de la imagen.

Noticias

DOS NUEVAS ASOCIACIONES DE SORDOS EN NUESTRA FEDERACION

De 52 Sociedades de Sordos que, hasta ahora, componían nuestra Federación Nacional, hemos pasado, en este mes, a 54 al haberse recibido en nuestra Secretaría los documentos de solicitud de dos nuevas entidades de Sordos.

Los nuevos ingresos corresponden a:

CLUB DE SORDOS, de Barcelona
ASOCIACION DE SORDOMUDOS, de Jaén

La primera de ellas, fundada en los últimos meses de 1978 por don Joaquín Sarriá Lara, tiene su domicilio provisional en el mismo edificio de la Sociedad de Socorros Mutuos de Barcelona, c/. Consejo de Ciento, 382. En la actualidad cuenta unos 50 socios, presididos por su fundador ya citado.

Dicha entidad, según los documentos aportados, quedó registrada en el Gobierno Civil de Barcelona.

La Asociación de Sordomudos de Jaén, con domicilio en la Avda. de Madrid, 20, de aquella capital andaluza, fue fundada en octubre de 1969 y reconocida por el Gobernador Civil de aquella provincia el 9 de diciembre del mismo año.

Bienvenidas sean a nuestra Federación.

EL ULTIMO DOMINGO DE SEPTIEMBRE DIA DEL SORDO

La FNSE desea reimplantar la festividad del último domingo de septiembre como "Día del Sordo".

En 1959-60 la Federación Mundial instauró esta celebración que cayó pronto en el olvido en España y creemos que también en el extranjero.

A partir del año actual nos proponemos —posiblemente de acuerdo con PROAS para su celebración en Madrid— desarrollar algunas actividades en dicho día, como nueva llamada a la atención pública respecto a nuestros problemas.

La FNSE recomienda a todas las Asociaciones no olviden esta fecha y preparen también su conmemoración, buscando la mayor resonancia posible al mismo tiempo que confiásemos se nos hagan llegar los programas de actividades elegidas para el citado día confiando que el "DÍA DEL SORDO" sea pronto una realidad anual en nuestros calendarios.

FNSE



Ampliamos la información dada en el número anterior sobre la visita hecha a los ancianos de Cubas con motivo de la Fiesta de Reyes, publicando aquí una fotografía del proyector de cine que se les entregó.

JORNADAS DE MIMO Y CINE PARA NIÑOS SORDOS

Organizado por FIAPAS (Federación Ibérica de Asociaciones de Padres y Amigos de los Sordos), ASPAS-MADRID (Asociación de Padres y Amigos de los Sordos de Madrid) y la colaboración técnica del Patronato PROAS (Promoción y Asistencia a Sordos de la Fundación General Mediterránea), Tuvo lugar en la Sala II del CENTRO CULTURAL DE LA VILLA DE MADRID, durante los días 21, 23, 24 y 25 de marzo, unas Jornadas de Mimo y Cine para Niños Sordos.

El éxito de público y el aplauso del mismo premió las representaciones de Mimo a cargo de alumnos del Colegio "La Purísima", Instituto Ponce de León, Instituto Hispano Americano de la Palabra e Instituto Nacional de Pedagogía de Sordos.

NUEVA PUBLICACION CATALANA:

EL BOLETIN INFORMATIVO DEL CLUB DE SORDOS DE BARCELONA



Impreso de una manera grata y agradable a la vista, con ilustraciones que, no obstante el pequeño tamaño del Boletín, resultan armónicas y claras, hemos recibido el primer número de esta nueva publicación.

Junto a noticias interesantes tales como los datos sobre secciones para automovilistas, becas para hijos de socios, visitas y excursiones, etc., que denotan la inquietud de su Presidente, D. Joaquín Sarriá Lara por esta nueva Entidad barcelonesa, no escasean, tampoco, otras noticias de interés general.

Ojalá el Boletín recién aparecido se señale en futuros números por esa crítica positiva, ajena a cuestiones personales y de la que tan necesitados estamos los sordos.

Enhorabuena, pues, a la nueva publicación, director y equipo.

F. del S.

VISITA A LA FEDERACION

El pasado día 16 de marzo recibimos en la sede de la Federación la visita de una delegación de Gallaudet College, presidida por el Dr. Gilberto Delgado. En el curso de la entrevista mantenida con el Presidente de la misma, los visitantes hicieron entrega a la Federación de una fotografía que recoge un rincón de los jardines que rodean al citado Centro americano, con un monumento al fundador del mismo. La visita de los citados coincidió con uno de los días de trabajo de la comisión preparatoria del que será nuestro Diccionario Mímico. Por ello pudieron los visitantes ver por sí mismos los trabajos realizados y recibir una detallada información sobre el mismo.

Tras una pausada y detallada visita de los locales de la Federación, salieron gratamente impresionados de los trabajos, realizaciones y proyectos que la animan.



▲ Miembros de nuestra Federación junto al Dr. Gilberto Delgado y una de sus acompañantes.

▼ El Dr. Delgado recibe explicaciones de primera mano sobre los trabajos que se realizan para el Diccionario Mímico.



LA INTEGRACION DEL SORDO EN CENTROS EDUCATIVOS DE OYENTES

Próximamente se va a celebrar en Sevilla el V Congreso Nacional de Educadores de Sordos de España y en el cual creo que se reunirá lo más selectivo del Profesorado de los Centros Educativos de Sordos que actualmente existen.

Como sordo, me decido a intervenir, aportando mi modesta opinión a un tema vedado a los que no son educadores, ya que después de haber quedado completamente sordomudo total y convertido en sordoparlante en el transcurso de mis seis años de estar en el Instituto Catalán de Sordos de Barcelona, gracias a las enseñanzas impartidas por mis profesores Rvdo. Jaime Batlle y don Emilio Tortosa Orero, de inolvidables memorias eternas.

Mi intervención se refiere al haber leído en revistas de y para educadores y sordos que en la actualidad se publican, el tema candente sobre la intención de la INTEGRACION DEL SORDO EN CENTROS EDUCACIONALES DE OYENTES, todo propugnado por varios profesores y educadores de sordos de la actual generación.

Según mi modesto prisma e idiosincracia, esta idea la encuentro dañosa y contraproducente para los que han quedado sordomudos o sordos y necesitan de especiales medios de recuperación del habla y el oído, según el grado de adaptación e inteligencia de cada individuo, porque pretender hacer más de la cuenta en mentes atrofiadas y todas no iguales, siempre será y resultará tarea imposible y contrapuesta al más elemental sentido humano.

Los sordomudos y sordos en sí, se merecen una educación muy especialísima y delicada, como individual y nunca colectiva como la que actualmente se imparte con tanto aparato audiovisual a su disposición y teledirigido para comodidad del profesorado y en perjuicio de los sordomudos o sordos que con esta clase de enseñanza, parecen MUÑECOS MECANIZADOS.

Es necesaria una conciencia y abnegada educación individual y selectiva, diferente de la colectiva para los que oyen, según y conforme la capacidad de asimilación de cada alumno sordomudo o sordo, porque así les resultaría más provechosa y adaptable para ellos en los centros especiales de enseñanza de sordomudos o sordos en vez de pretender de INTEGRARLOS ENTRE LOS OYENTES o bien incrustarles aparatos auditivos.

Los sordomudos o sordos no pueden ser unos meros arrecifes en medio de islas de oyentes, sin ningún beneficio para ellos y sí un gran perjuicio para su futuro educativo.

Los educadores de sordos deberían de pensar la responsabilidad que contraen y valorar este riesgo de integración, así como la obstinación en suprimirles la PROVERBIAL Y NECESARIA MIMICA QUE DISFRUTAN Y SE LES CONTAGIA A LOS QUE HAN QUEDADO SORDOMUDOS, ya que la misma les resulta necesaria e imprescindible, como el pan nuestro de cada día y suprimirla es como apagarles el espíritu de sus almas silenciosas y oídos taponados, como mente atrofiada.

Es lo que escribió el poeta griego Epicharme (450 años antes de Jesucristo). ES EL ESPIRITU EL QUE VE, ES EL ESPIRITU EL QUE OYE. EL OJO ES CIEGO, EL OIDO ES SORDO.

Angel Calafell i Pijoan

FARO DEL SILENCIO

Pone el mundo de los sordos en tu mano

¡¡SUSCRIBETE!!

Noticias

CONGRESO DE EDUCADORES DE SORDOS EN SEVILLA

En los primeros días de la Semana Santa, se celebrará en Sevilla el Congreso de Educadores de Sordos (A.E.E.S.), como ya adelantábamos en nuestro número anterior. Como quiera que en nuestro próximo número ya habrá sido celebrado este Congreso y podremos dar cuenta detallada del mismo, en el que va a participar también nuestro Director Sr. Pinedo, ofrecemos aquí dos instantáneas de los trabajos del Comité Ejecutivo de dicho Congreso junto a una carta del Sr. Calafell quien desde su óptica peculiar de sordo pone el dedo en la llaga tocando uno de los temas más candentes de la actualidad en la educación de los sordos.

No deja de suponer una grata esperanza para todos nosotros el hecho de que este Congreso parece significarse por el deseo de escuchar las opiniones de los propios no oyentes, en un tema que tanto les interesa y tan directamente les afecta.

Que el reconocimiento de nuestras vivencias y experiencias, pueda resultar una aportación positiva. Y que la A.E.E.S. continúe en su difícil y sacrificada labor con el apoyo de todos.

F. de S.



VUELTA AL MUNDO EN SILENCIO

Y silencio por partida doble. Porque el japonés Kojiro Hirayama, que realiza una vuelta al mundo sin más compañía que su moto, es, además, sordomudo. Kojiro, de treinta y cinco años, inició su viaje en 1971. Desde entonces, países y continentes han ido desfilando ininterrumpidamente. La última vez que supimos de él estaba en Francfort, punto importante en su recorrido por la República Federal Alemana. Aquí, como ha venido haciendo desde que dejó su casa, ha realizado algunos cuadros, con cuya venta se está pagando gran parte de su aventura.



LOS PROFESORES SALAR-LUMERAS Y DE DIEGO VERDUGO PONEN EN MARCHA UNA DE LAS PRIMERAS MUTUALIDADES ESCOLARES DE EDUCACION ESPECIAL EN ESPAÑA

En un Centro de Educación Especial de Murcia, que alberga en su seno a Niños Deficientes Mentales y Deficientes Auditivos, gracias a la ilusión y esfuerzo de los Profesores de Pedagogía Terapéutica y Perturbaciones de Lenguaje y Audición D. ALFREDO F. SALAR-LUMERAS y su esposa doña M.^a ESPERANZA DE DIEGO VERDUGO, Director y Secretaría respectivamente de dicha Mutualidad, que acoge desde Enero de 1978 a unos 70 Niños Mutualistas y ha realizado múltiples actividades.

Dichos profesores nos informan, que la Mutualidad escolar se puede esta-

blecer en cualquier Centro docente, y están dispuestos a explicar el funcionamiento a los profesores interesados, por lo cual nos envían unos impresos que ellos han realizado.

La Mutualidad Escolar es una asociación legal de jóvenes orientada y tutelada por la comisión Nacional de Mutualidades y Cotos Escolares de Previsión.

A través de la Mutualidad el Centro puede conseguir una educación moral (tan precisa en estos momentos) individual y social, tanto al proporcionar al niño una conciencia o personalidad moral auténtica, como habituándole a decidirse ante el bien, formándole un fuerte

carácter y un sentido de la cooperación y el apoyo mutuo de una forma verdaderamente intuitiva.

El fin esencial de las Mutualidades Escolares lo constituye el fomento y arraigo de un hondo sentido de previsión y solidaridad social.

Su valor educativo va implícito en sus fines específicos que son: formación de dotes infantiles, socorros mutuos de enfermedad y fallecimiento, el ahorro de primer grado y cualquier obra mutualista de previsión, o bien social, tal como bolsas de estudio, cantinas escolares, formación de bibliotecas, viajes de instrucción, etc.

EXPOSICION KIKA CANTHAL

En la Sede del banco Internacional del Sello de Madrid, celebró una exposición pictórica la esposa del que fuera por largos años presidente del Centro Altatorre de Madrid, Mario Piniés, KIKA CANTHAL.

De la misma exposición damos aquí una breve noticia gráfica.

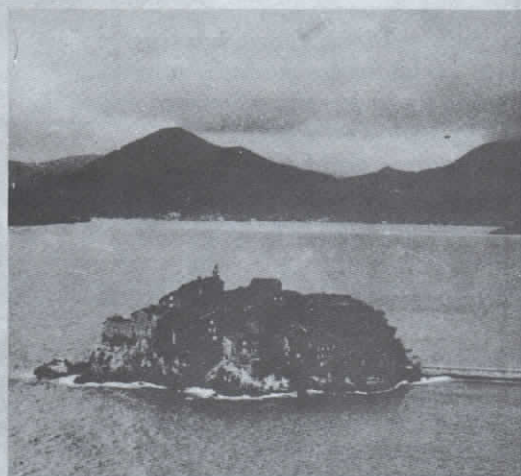
Una muestra del arte de Kika.

Kika y su marido, Mario Piniés, junto al Duque de Cádiz recorren la exposición.

Kika, posa ante uno de sus cuadros.



Inés



isla de silencio

UN LIBRO QUE TODOS DEBEIS LEER

INES POLO, una escritora sorda, cuenta sencilla y naturalmente los problemas de los sordos y sordomudos en su "Isla del Silencio"

PRECIO: 200 pts.

Pedidos a la autora: C/. Bach, 44. Sabadell (Barcelona)



JUAN LUIS MARROQUÍN

EDITORIAL

En esta etapa que atraviesa España, en la que ha surgido impetuosamente la democracia, retornando de sus largas vacaciones, que han durado 40 años, los partidos políticos. Los sordos, sobre todo los que estamos más en el pasado que en el porvenir, debemos de tomar conciencia reflexiva sobre lo que más nos convenga adoptar para el interés común de toda nuestra comunidad silenciosa, mediante esa reflexión junto a la experiencia que nos dan los años podemos aconsejar la línea más directa conducente a interesar en la evolución ya iniciada de nuestra problemática a los que pueden y deben dar la justa solución.

Que la nueva savia juvenil que ha venido a la Federación renovada a sucedernos encuentre en nuestro consejo, el modo más idóneo de actuación para no caer en los errores que los viejos cometimos. En primerísimo lugar, que tengan de la política una objetividad neutral, desprovista de pasiones partidistas que podrían romper nuestra unidad fundamental, basada en la común deficiencia sensorial y de lucha para superarla. Una vez conseguido lo primero, influir en todos y cada uno de los partidos políticos más fuertes que aspiran al gobierno para que se interesen por nosotros y encontrar el que más interés nos muestre y esté dispuesto a apoyarnos, ya dentro del Gobierno o en el Parlamento, promoviendo leyes protectoras, siendo nuestros portavoces y nuestros amigos.

Ese debe de ser, a mi entender, el partido de los sordos, no fijándonos en el color que tengan ni en sus matices ideológicos, sí mucho en las personas que entren en nuestros problemas. Este planteamiento político de los sordos españoles no menoscaba, que cada uno individualmente tenga sus preferencias doctrinales estrictamente particulares y no desee imponerlas a los demás, discrepantes de ellos. Tampoco es conveniente a nuestra sagrada unidad, crear sociedades de sordos de carácter político, que podrían conducirnos a enfrentamientos y polémicas inútiles que nada tienen que ver con lo que a todos los sordos por igual interesa, que son sus propios problemas. Actualmente se está elaborando una ley, que puede ser transcendental para nosotros, de minusválidos físicos y sensoriales, en la que estamos incluidos los sordos y sordomudos. Será de desear que por parte de todos, los componentes de la familia silenciosa española y de sus amigos oyentes más directos y destacados por su actividad en nuestra comunidad y de los que por su profesionalidad conocen nuestros problemas, colaboremos juntamente para que dicha ley sea lo más positiva posible en lo que afecta a los sordos. Para ello, será conveniente recoger y estudiar la experiencia de otras naciones que han legislado en favor de los sordos.

Como ejemplo más afín a nosotros, ponemos el de Italia que para la debida eficacia y ejecución de las leyes promulgadas a favor del sordo, constituyeron el grupo parlamentario "Amigos de los Sordomudos", gracias al cual han conseguido, nuestros hermanos sordos italianos, espectaculares avances en su asistencia social, escolaridad, profesional, asociativa, deportiva y la más importante, su total integración al concierto social de convivencia en igualdad al oyente. La amplia comprensión y generosidad de los dirigentes de entidades de sordos italianos, desprovistas de egoísmos y llena de altruismo a los demás, han querido sacar sus logros del ámbito nacional y extenderlo al mundo entero mediante la creación de la Federación Mundial de los sordos, con Sede en Roma, reconocida por los Organismos consultivos de las Naciones Unidas. Mediante sus periódicas reuniones internacionales en países diferentes han mantenido la hermandad y el mutuo conocimiento entre todos los sordos, auspiciando la atención de gobiernos que estaban indiferentes o desconocedores de los

derechos humanos, de los privados del sentido del oído despertándolos de un letargo de siglos. Seamos los sordos españoles y nuestros aludidos amigos oyentes, conscientes de la responsabilidad que nos incumbe respecto al momento histórico en que vivimos los sordos de España, al ser aprobada la mencionada ley y que nuestro protagonismo esté desprovisto de todo paternalismo, más o menos generoso, que siempre estaremos obligados a agradecer, en su buena intención o rechazar cuando sean encaminados a fines personales de lucro o notoriedad y a los que se aprobechan de la ignorancia y falta de formación cultural de algunos dirigentes, que por dicho motivo carecen de la suficiente responsabilidad a la que obliga sus cargos y se entregan a personas que hacen negocio de su desgracia.

Los paternalismos de bien probada buena voluntad, vengán a nosotros en buena hora, pero convertidos en concepto de colaboración, asesoramiento, consejos y conocimientos de la materia de que se trata y sobre todo, como verdaderos amigos entregándose a nuestro mundo y que puedan dialogar con nosotros, aprendiendo nuestros medios de comunicación directamente y sin necesidad de servirnos de intérpretes. Esas personas oyentes nos son imprescindibles y de absoluta necesidad para el desarrollo de nuestras actividades más esenciales; pues aisladamente no podríamos exponer claramente nuestras más caras aspiraciones a la luz pública. Unos y otros fundidos en un común afán, lograremos encauzar convenientemente lo que en este momento decisivo no podemos ni queremos malograr. Únicamente se malogrará si fracasara la unidad de criterios y dispares opiniones con respecto a la ley que está en tramitación. Así que vamos a intentar obrar en consecuencia de lo expuesto. Engrandeciendo a la naciente Federación Nacional de Sordos de España, se engrandece y posibilita a todos los sordos españoles su plena participación en su redención. Vamos a ello con el corazón a flor de piel, llenos de ilusiones y esperanzas que no se apagan con los años ni con el cansancio de la vejez, rejuveneciéndonos mientras no nos abandonen esas ilusiones y esperanzas que mantendremos íntegras toda la vida y queremos legar a nuestros sucesores.



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 660
☐ Pts. 340
☐ US \$ 14

Señale con una X en los recuadros elegidos

Mediante ☐ Giro postal ☐ Talón nominativo ☐ Reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION

Esto es una realidad.

La segunda línea aérea de Europa es Iberia. 12 millones de pasajeros lo han hecho posible.



*U*na vez más, Iberia es la 2.^a línea aérea del continente europeo, por el número de pasajeros transportados.

12 millones, el 29 de Octubre. Precisamente en el año en que se cumplió nuestro 50 aniversario. 12 millones de pasajeros que, en un año, nos eligieron para viajar a cualquiera de las 89 ciudades en 47 países del mundo cubiertas por la red de Iberia.

Ahora estos pasajeros son amigos de Iberia.

Hace 50 años no lo hubiéramos imaginado.

Esto es Iberia hoy. Y seguimos haciendo futuro.

Entre las Américas, de Europa hacia América, de Europa hacia África o dentro de Europa.

Haga su próximo viaje con la 2.^a línea aérea de Europa.

¿Por qué no consulta a su Agencia de Viajes?

IBERIA
LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

MÁS DE 50 AÑOS HACIENDO AMIGOS.



CARTA ABIERTA SOBRE EL DEPORTE SILENCIOSO

Sr. Director:

Aunque hemos sido de esos a quienes "se recorta los comunicados" y en alguna ocasión no se publicó lo enviado referente al Deporte, hemos aquí dando **totalmente** la razón a nuestro amigo el Presidente de A.S.M. en su "carta abierta" al Sr. Peñacoba (nos referimos a "Faro del Silencio", n.º 15, pág. 7).

Queremos añadir: ¿por qué pedirnos enviar relación de "personas influyentes" en nuestras respectivas provincias para promover la concesión de campos deportivos, etc., cuando de reconocer **nosotros** a dichas "personas influyentes" lo podemos hacer sin intermediarios como parece querer darnos a entender el Sr. Peñacoba?, ¿qué beneficio pretendía con esto?

Y otra aclaración: en Navarra y por segundo año consecutivo, los sordos **participamos**

en Competición de Liga dentro del "Trofeo Boscos" (oyentes) con excelente puntuación. Tenemos asignada una subvención directa e importante de la Delegación Navarra de Deportes que **para nada** ha intervenido el Delegado de Deportes Silenciosos. Ignoramos quienes envían informe a TVE (Hablamos) del resultado de nuestros encuentros semanales, al no estar conformes con la marcha que lleva el Deporte Silencioso y estar haciéndolo **todo** por nuestra cuenta, no creemos oportuno enviar dicha información y vemos que **alguien** interviene en el envío, aclaramos que es contrario a nuestro deseo.

Es gran pena la forma en que se lleva el Deporte Silencioso, si todos unidos, con el esfuerzo necesario y sin miras individualistas, aportando cuanto esté en nuestras manos por hacerlo digno y creíble,

SOBRE LA INTEGRACION DEL SORDO

Querido amigo: He leído la separata de "Faro del Silencio", sobre la Integración del Sordo y estoy completamente de acuerdo con su contenido y consecuencias.

Me hago partícipe de todo lo que se explica y creo interpretar el sentir de la mayoría de los sordos de esta ciudad condal y tierra catalana.

Como, también nos gustaría que de una vez y para siempre, los sordos nos despertáramos y saliéramos en defensa de nuestras aptitudes, intereses y conveniencias, ya que como muy bien he dicho, repito lo de que

el mundo de los sordos no tiene porqué integrarse en el mundo de los oyentes, sino todo lo contrario, éstos no tienen porqué inmiscuirse en lo que a ellos los sordos, les corresponde discernir y resolver.

Y sin otras cosas que decirle, reciba mis siempre cordiales y efusivos abrazos fraternos.

Angel Calafell i Pijoan
Presidente de la Sociedad de socorros mutuos entre los sordomudos de ambos sexos de Cataluña

diésemos ese paso adelante tan necesario y retardado... Otro gallo cantaría.

¡Animo pues amigos y a ver si por fin salimos de este "affaire"!

Sin otro deseo que, entre todos ver la fórmula de salir de este atolladero, sin culpar a

nadie pero trabajando juntos por elevar nuestro Deporte, quedamos a vuestra entera disposición.

Por todos los deportistas navarros, su Delegado.

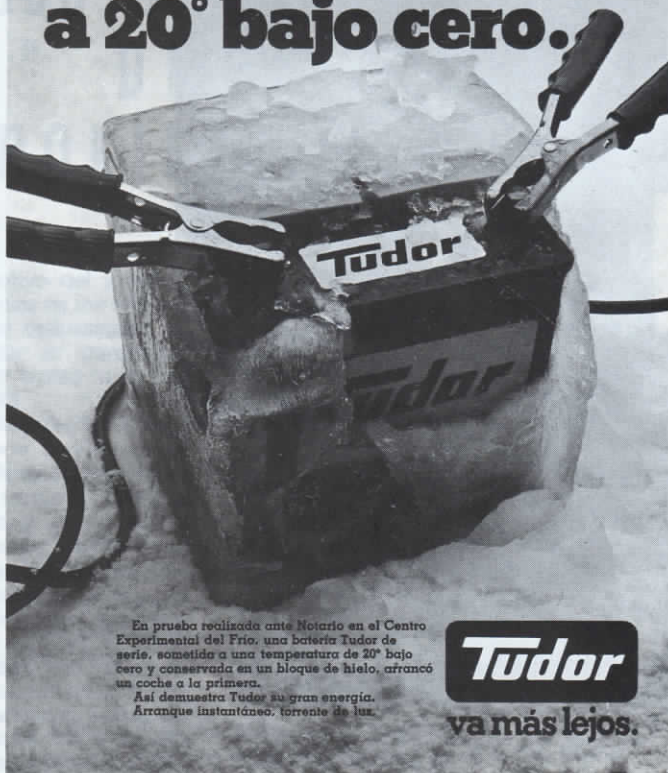
José Manuel Camarero

Como continuación o apoyo a la carta anterior del Presidente de la A. S. de M. lo hacemos hoy con la recibida del Delegado de Deportes de la A. S. de Navarra.

No quisiéramos prolongar la polémica, tanto más cuanto el Sr. Peñacoba contesta por sí mismo en las páginas deportivas que esta revista le asigna, pero sin entrar ni salir en la materia, no podemos negar tampoco el derecho de los sordos a manifestar sus opiniones en pro o en contra, siempre que vengan formuladas con un mínimo de educación y respeto. Por lo demás, sólo nos resta desear que "de la discusión salga la luz" para satisfacción de todos.

EL DIRECTOR

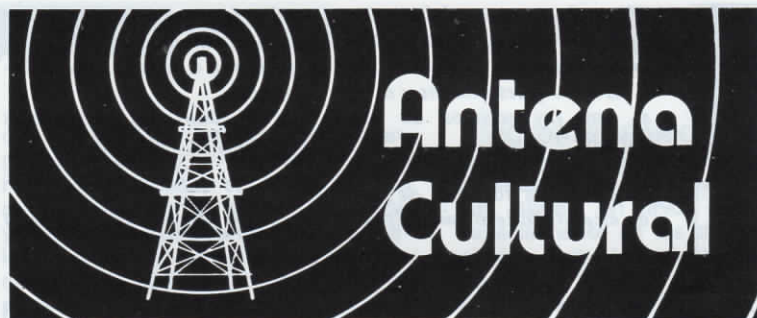
Tudor, arranque instantáneo a 20° bajo cero.



En prueba realizada ante Notario en el Centro Experimental del Frio, una batería Tudor de serie, sometida a una temperatura de 20° bajo cero y conservada en un bloque de hielo, arrancó un coche a la primera.

Así demuestra Tudor su gran energía. Arranque instantáneo, torrente de luz.

Tudor
va más lejos.

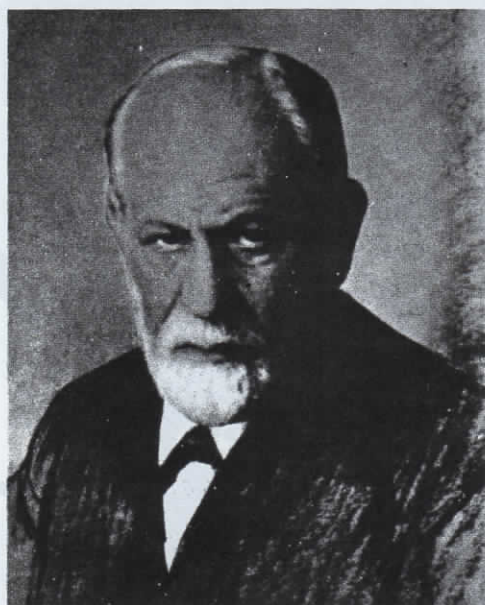


NOMBRES PROPIOS

Sigmund Freud, neurólogo y psiquiatra austriaco, nació en Freiberg, Moravia en 1856 y murió en Londres en 1939. Profesor de neuropatología en Viena. Trabajó con Charcot y Breuer; estudió los síntomas histéricos. La célebre teoría freudiana valora las tendencias sexuales reprimidas psíquicas y mentales. Fundador del psicoanálisis. Entre sus obras destacan:

La interpretación de los sueños (1900).
Psicopatología de la vida cotidiana (1904).
Sobre el psicoanálisis (1920).
Totem y tabú (1913).
El yo y el ello (1923).
Inhibición, sintomía y angustia (1926).

En 1938, al producirse la ocupación alemana en Austria, se exilió a Inglaterra.



Sigmund
Freud

VENTANA CULTURAL

- Recientemente, ha tenido lugar en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona diferentes actos sobre "Poesía visual". Mesas redondas, presentación de una revista especializada, proyección cinematográfica y una gran Fiesta Poesía Visual, han sido los actos más destacados.
- Un grupo de alumnos que cursan en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona, preparan

un trabajo sobre "plástica visual" del famoso cuadro de Picasso "Guernica", se tratará la muestra en tres fases: trabajo político sobre Guernica; trabajo sobre diferentes formas de movimiento según los apuntes de Picasso; realización en el espacio del cuadro "Guernica". También, se realizará una exposición del material utilizado durante el desarrollo de la muestra.

- "Antena Cultural", ha recibido un interesante catálogo sobre el grupo de teatro de sordos "Pantomima Olsztyńska" de la ciudad de Olsztyn en Polonia. En dicho catálogo, podemos ver diferentes secuencias sobre la trayectoria del grupo polaco, cuya dirección está a cargo de Bohdan Gluszcak. Destaca varias fotografías sobre un espectáculo cuyo tema central era "Los caprichos" del pintor español Goya. Las 72 hojas que comprende el buen editado catálogo, figuran diferentes fotografías tanto en color como en blanco y negro, entrevista con el director del Grupo, determinados momentos de la vida teatral, etc.

COMUNICACION ABIERTA

"Antena Cultural", desea invitar a cuantos compañeros deseen conectar con otros, podían enviar su dirección completa, nombre y apellidos así como la actividad cultural que le gustaría que su compañero realice, enviar a la siguiente dirección:

Eduardo Camacho
 Avda. Infanta Carlota, 70, III, 1.º
 Barcelona (29)

También podrán interesarse por algún tema dentro del campo de la cultura a nivel pedagógico o de realización donde se le atenderá a través de la página "Antena Cultural".

BIBLIOGRAFIA CULTURAL

- Manifiestos del Surrealismo*, André BRETON. Traduc. Andrés Bosch. Ed. Guadarrama. Madrid, pág. 338.
- El Cine*. Varios colaboradores (Enciclopedia 7.º arte). Buru Lan, S. A. de Ediciones, 240 pág.
- Historia del Teatro Contemporáneo*, Juan GUERRERO ZAMORA. Juan Flors, editor. Barcelona, 1961, 4 tomos.



ANTONIO EGUILUZ

EL JUEGO DE UN TERMINO EQUIVOCO: LA INTEGRACION

Es mucha ya la tinta vertida en torno al tema de la integración del sordo en el mundo de los oyentes. Integración tanto en el período escolar, como del sordo adulto en ámbitos de la sociedad como el trabajo, la promoción cultural, el disfrute de servicios sociales, la participación política, la participación comunitaria eclesial, etc.

Y nada tiene de extraño que prosiga la contienda consumiendo más tinta, porque la integración, con sus múltiples vertientes, ha sido uno de los temas que siempre ha estado presente a lo largo de toda la historia de la rehabilitación del sordo.

No es nuestro propósito en este momento romper lanzas en pro o en contra de una u otra actitud, metodología o procedimientos a seguir. Únicamente pretendemos hacer una serie de reflexiones en voz alta sobre algunos puntos con el fin de despejar el complejo entramado de conceptos, intereses, prejuicios y demás que se entrecruzan en el campo de esta contienda.

La integración, ¿concepto unívoco o equívoco?

Algo en lo que todos los educadores de sordos coinciden es en este enunciado formal: Uno de los objetivos prioritarios de la educación del sordo en su integración en el mundo de los oyentes. Pero las opiniones se dividen y se enfrentan en el momento mismo en que del formalismo o de la teoría se intenta descender al plano real de los ámbitos, niveles, procedimientos y grados de integración.

Y es que en la base misma del problema se sitúa en concepto sumamente complejo y extremadamente ambiguo. Complejidad y ambigüedad que dificultan, por no decir que imposibilitan, el poder dar soluciones

uniformes o generales al problema. La integración cubre el amplísimo espacio que va de la simple inserción o introducción material de un individuo en el grupo, donde el juego interrelacional es mínimo y superficial, casi exclusivamente numérico, hasta la constitución de un todo, donde cada parte tiene su sentido y significación y una conciencia existencial de pertenencia a una entidad supraindividual.

Pero más que esta compleja gama de grados nos interesa resaltar dos planos de integración, cuya desatención origina las máximas ambigüedades. Nos referimos al plano psicológico y al plano académico escolar con sus implicaciones de desarrollo intelectual efectivo, desarrollo lingüístico y de comunicabilidad, etc. Si se analizan los condicionantes que actúan en el punto de arranque de esta nueva orientación integracionista del niño sordo en escuelas de oyentes es fácil detectar que unas de las motivaciones más decisivas son las de carácter psicológico. La injusticia de separar a los niños diferentes de los normales agrava sus complejos de diferenciación, con lo que en lugar de apuntar directamente hacia el objetivo de la integración, parecen desviarse los esfuerzos en sentido diametralmente contrario. De ahí que parezca imponerse obviamente la conclusión de que es preciso integrarles entre los oyentes, para que se desarrolle en ellos una conciencia y unas actitudes integradoras.

Estas motivaciones han sido orquestadas, al menos en algunos países, por intereses políticos y profesionales. Nuevas especialidades buscan en estas estructuras de la escuela integrada un espacio laboral adecuado recortando las competencias de otras profesiones que ocupaban anteriormente dicho espacio. Tampoco están ausentes del caso las nuevas

corrientes socializantes de la enseñanza también especial, patrocinada en múltiples centros por instituciones y entidades privadas.

Justificada o no esta integración psicológica, el hecho es que no marcha del todo a la par con la integración, que hemos llamado académica o escolar. Al menos en el caso del sordo pre-locutivo profundo las objeciones emergen rápidamente a la superficie. Su déficit o retraso lingüístico plantea serias dudas sobre una integración satisfactoria a nivel de un rendimiento y aprovechamiento escolar homologable con el de los oyentes. Y partiendo de esta base los interrogantes surgen en cadena. ¿No será el sordo una rémora en el ritmo de la clase? ¿Si necesita unas ayudas especiales para no interrumpir este ritmo ¿este trato especial no refuerza en él una conciencia de niño diferente? ¿Su competencia, siempre desfavorecida, con el oyente no repercutirá en su integración psicológica desvaneciéndose así la consecución del objetivo en virtud precisamente del proceso adoptado? Es verdad que para que el niño sordo pueda conseguir su lugar en la sociedad cuando llegue a ser adulto, es importante que esté preparado desde la infancia para superar las dificultades que encontrará, ¿pero son las mismas las defensas de un niño que las del adulto frente a estas dificultades? En este contraste o enfrentamiento de ventajas en un aspecto y de inconvenientes en el otro radica a nuestro juicio el eje de la contienda. El dar preferencia a un punto de vista o a otro es lo que decide u a u otra actitud.

La integración, un concepto dinámico y operativo

Otro aspecto, que no debe olvidarse, es que la integración no es

un concepto estático, una cualidad que se logra por el mero hecho de estar entre, de ser insertado en o de vivir con. Es un concepto formalmente operativo, dinámico, progresivo, que supone un proceso y una marcha ascendente, cuya meta final es la formación de un todo con sus partes componentes.

También en este aspecto se hace presente la ambigüedad. Por eso, muy justamente algunos autores empiezan a distinguir claramente entre integración-vía e integración-meta. Argumentos y objeciones que pueden ser válidos para una formalidad pueden no serlo para la otra. Desde esta perspectiva queda al descubierto el equívoco del reparo que suele oponerse diciendo que algunos piensan que por el mero hecho de insertar al sordo entre oyentes está ya integrado. No es que piensen tal cosa, sino que el uno aplica a la integración-meta lo que el otro afirma de la integración-vía.

Bajo esta formulación, los términos de la controversia se ciñen a esclarecer si para conseguir la meta de la integración, el procedimiento más adecuado es el de que "uno se integra integrándose", como se aprende a nadar nadando, o son más aconsejables otros procedimientos. Pero siempre con la conciencia clara de que en la primera opción se habla de una integración inicial, primaria, como vía para una integración más plena.

Internado e integración

Internado e integración parecen dos términos opuestos. Y sin embargo, no está del todo ausente en este procedimiento, al menos como objetivo remoto, la integración social del sordo. Quizás el proceso ha tomado demasiada consistencia en sí mismo, propiciando unas estructuras que han situado todavía más distante la meta de la integración. De ahí que se haya criticado la artificialidad de la vida de los internados con sus regímenes cerrados y aislantes, su distanciamiento de la vida real y la falsa identificación personal de los educandos que fomentan estos tipos de centros. Y de ahí también que las motivaciones psicológicas que han impulsado las nuevas orientaciones integracionistas hayan encontrado su base más firme en estos aspectos negativos de los regímenes de internado.

Si algo se desprende con claridad meridiana de toda esta controversia es la necesidad ineludible de estructurar con una visión nueva estos

procedimientos educativos. Nuevas estructuras que pueden representar una modalidad de integración escolar. No que sean los sordos los que se desplazan a centros oyentes, sino que son los centros especiales los que abren sus puertas a niños oyentes para una convivencia plena o parcial, según las circunstancias.

Aunque la integración esté presente en todos los sistemas educativos especiales, quizás urja subrayar que no se trata de una presencia proyectada al futuro, sino todo lo contrario, de un futuro que se proyecta en el presente inspirando estructuras, ordenaciones, horarios, la configuración total del centro.

En este, como en otros momentos de la historia de la sordomudística, se corre el riesgo de la exclusividad y de los extremismos. Por salvar los inconvenientes reales de los regímenes de internado se da el salto al otro extremo opuesto de la integración generalizada e indiscriminada de todos los sordos en centros de oyentes.



La complejidad del problema

Lo que quizá no pudo iniciarse como una nueva moda educativa va dejando lugar cada día más a la reflexión y al análisis serio. Los estudios estadísticos que van realizándose en los distintos países deben entrever una conclusión clara. Es la complejidad del problema, que no permite soluciones unívocas ni generalizadoras. Buena prueba de ello son las múltiples modalidades de integración que se experimentan. Podría decirse que es toda la gama de posible combinaciones que permiten los elementos en juego: integración de sordos con oyentes, de oyentes con sordos, integración plena y parcial con toda la variedad de procedimientos que esto permite,

centros o profesores concertados, profesores fijos o itinerantes, etc.

Nada tiene, pues, de extraño que hoy día que los nuevos procedimientos se van extendiendo ya a todos los países, se vayan también generalizando cada vez más las llamadas a la prudencia, a la cautela y a la reflexión.

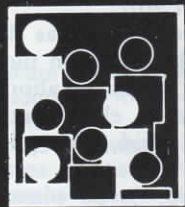
Pero no queremos cerrar estas breves reflexiones, hechas un poco a vuela pluma, sin referirnos a unas ideas que la lectura de una serie de trabajos y reportajes sobre el tema ha hecho decantar en nuestro espíritu. Una es la especificidad de las dificultades del sordo en esta empresa de la integración. Especificidad que hace que su tratamiento no pueda ser unívoco bajo los aspectos legal, social y pedagógico con el de otros deficientes.

La segunda es la necesidad de un cuadro diagnóstico mucho más amplio, incluyendo no sólo los aspectos médicos referentes a la pérdida auditiva, sino los aspectos psicológicos de capacidad intelectual, apro-

vechamiento y rendimiento escolar, capacidad de adaptación al grupo, integración familiar, etc. Extremos que han de inspirar un tratamiento mucho más individualizado en la promoción de las posibilidades del sordo.

Y, finalmente, algo que puede ser una invitación a una reflexión más profunda del tema: la desconfianza con que la mayoría de los sordos cultos, al menos de España, se manifiestan frente a estas corrientes integracionistas ¿Puede ser la clave de esta desconfianza el que desde la perspectiva del propio sordo el problema presenta planteamientos y soluciones divergentes de las del oyente?

A. Eguiluz



Vidas del silencio

GUSTAVO ANGEL LORCA CALERO o la palabra mejor dicha REALIDAD Y FIRME PROMESA DEL ARTE SILENCIOSO

La tierra colombina, la de los ríos Tinto y Odiel, a mitad de camino entre la capital Hispalense y la nación portuguesa, entre la serranía y el mar, junto a la carretera general de Badajoz a Huelva, en plena "ruta de la plata", tiene un pueblo que ya ostenta entre sus glorias una más: allí veía por primera vez la luminosidad del cielo andaluz, un niño, el segundo de los tres que llegaron a tener sus padres, en cuyo nombre y apellido se dan cita dos poetas: un Gustavo que nos recuerda al gran romántico sevillano y un Lorca que nos refiere a otro granadino. Y junto a este nombre y apellido, sus padres le imponen otro nombre: Angel, porque "ángel" iba a tener la vida de este niño. Era el 12 de marzo de 1949, en Valverde del Camino, provincia de Huelva.

En 1955, con 6 años, sus padres le ingresan en el colegio de S. Luis, de Sevilla en cuya sección para niños

premio convocado por el Ateneo y la Beca Murillo, aneja al premio que le posibilita hacer un viaje por el norte de España y le pone en contacto con otros colores, otros ambientes, otros paisajes, otros pueblos, otros motivos de inspiración que luego trasladará a sus lienzos.



El día de su Primera Comuni3n y con su hermano, vestido de penitente.

Este premio y esta beca, quizá por ser los primeros que recibía en su vida artística, son los más queridos, los más entrañables para Gustavo Angel. Sordo él, metido sin quererlo en un ambiente sin sonidos, recibe con el premio y la beca el espaldarazo definitivo que marcaría su vida. Descubre que, sin necesidad de hablar puede



A los 2 años, en su pueblo natal.

sordos empieza a sentir sus primeros impulsos por la vida. Es un chaval travieso, avispado, con las manos y ropas siempre de un color blanquecino producido por algo especial: tizas.

Cuatro años pasa en aquel colegio, bajo el sol y el cielo sevillanos. Y sus padres siempre interesados por él, siempre empujándole y animándole, le traen a Madrid en donde, además de la educación general, vistas las aptitudes que se juntan en Gustavo Angel, hace 4 cursos de dibujo lineal y se inicia así en las artes plásticas.

A los 17 años siente el atractivo de su tierra andaluza y se va junto a la Giralda para, junto al color andaluz, adentrarse ya en las Bellas Artes. Se inscribe en la Escuela Superior de Bellas Artes "Sta. Isabel de Hungría" estudiando el Curso 1.º obtiene su primer triunfo al tomar parte en la Exposición Sevillana de Primavera y gana el



Con el pintor Manuel Parreño, cuando vino a Madrid a presentarse al maestro Vázquez Díaz y haciendo sus primeros pinitos como pintor.

con el pincel comunicarse y transmitir un mensaje: el de sus profundas vivencias. Comienza el auge del pintor, que logra con el pincel su mejor modo de expresión, la palabra mejor dicha.

Alterna viajes de estudios por España y Europa, con sus trabajos, sus exposiciones y su participación en certámenes pictóricos.



*A los 14 años
preparando su
primera exposición.*

Toda la actividad artística de Gustavo Angel, como profeta en su tierra, se centra casi por entero en su natal Andalucía, tierra del sol, de la luz, del color... A partir de su primera exposición de pinturas, en la Biblioteca Municipal "José Nogales" del pueblo que le vio nacer, se lanza ya, siempre ilusionado, siempre con ansia de superación, y se suceden los galardones, los certámenes en los que participa, los éxitos. Huelva, Gibraleón, Moguer, Aracena, Ayamonte, Sevilla... son sus escenarios.

No es fama ni lucro lo que le anima. Es vocación lo que se ve en sus lienzos. Una vocación plenamente vivida, plenamente entregado a ella. Siendo pintor de fácil y ágil pincel, no resiste una equivocación, un fallo, por mínimo que sea. Cuando ello sucede, no se para a borrar lo expresado en colores. Desecha lo pintado y comienza de nuevo.

Su participación en certámenes ha sido siempre junto a oyentes, compitiendo con ellos de igual a igual, de poder a poder, después de haber aprendido también de ellos. Así recuerda con cariño a su primer maestro que le presentara a Vázquez Díaz, el pintor Manuel Parreño, quien pintaba con los pies.

Una sola vez compitió Gustavo Angel con sus semejantes sordos. Fue con ocasión de la EXPOSORD simul-



Con sus padres, en su estudio de Valverde del Camino.

tánea al I Congreso Nacional de Sordos de España (Madrid, 1976), en donde ganó el primer premio de Pintura, recibido de manos de los Duques de Cádiz.

Su trabajo ahora es llegar a sacar de las almas de los jóvenes sordos la misma capacidad de expresión pictórica que él tiene. Su dedicación a los sordos es ahora plena, en los casi 90 alumnos que tiene en el Instituto Nacional de Pedagogía del Sordo, de Madrid. Ellos y la Pintura, son ahora el aliciente de su vida.

Así es Gustavo Angel Lorca Calero, joven pintor que, pese a su corta edad, ha logrado ya colgar sus cuadros, además de en la Diputación sevillana, en tierras tan lejanas como Canadá, Panamá, EE. UU.

Gustavo Angel, el pintor tiene otra ilusión: unirse de



Con los Sres. Pinedo y López Jurado, en uno de los Concursos de pintura organizados por PROAS.

por vida con una joven madrileña, sorda también, con apellido de arquitecto: Fisac.

¡Quién sabe si de esta unión pudiera salir un Miguel Angel!



Una de sus obras.

ANECDOTA

Hemos aludido antes a la estancia de Gustavo Angel en el Colegio de S. Luis, de Sevilla. Una de sus preocupaciones en estos años era que no le viera su profesor de turno cuando... robaba las tizas de la clase. No podía tener los bolsillos vacíos, necesitaba ese lápiz blanco con el que trazar sus primeros bocetos pictóricos... en las paredes, en el suelo del patio de su colegio.

Una tiza, fue su primer pincel, su primer medio de expresión.

Por la transcripción: LUPULO



Colaboraciones Literarias

¿En qué piensas niña muda?

¿En qué piensas niña muda,
apoyada en tu ventana?
Gritan tus ojos de fuego.
Callan tus labios de grana,
mendiga de unos sonidos
que no te trae la mañana.

¿Oirás cantar a la Luna,
canciones a cada estrella?
Siendo más niña, en tu cuna,
¿Te cantó tu madre alguna,
estrechándote hacia ella,
sus brazos por tu cintura?

DIME DIOS...

Dime Dios por qué perdimos el oído
y porqué recobramos la vida
Dime Señor porqué tenemos miedo
cuando oímos las palabras sin sentido
y porqué pasamos callados
cuando Tu bien sabes que damos
[gritos.

Dime Señor porqué los gritos son
[ruidos
y nosotros no queremos las prisas
y dime porqué oír al mundo
si al mundo se le oye sin oídos.
Dime porqué lloraban los padres
cuando vieron a sus hijos diciendo:
que el amor puede escurrirse en el
[agua
pero los sentimientos tienen dos
[luceros.

Señor, dime, porqué pasaban las
[gentes
y nadie miraba al hambriento
y dime porqué en mi silencio
me quedé con hambre y estaba
[sediento.

Dime Señor, porqué por las calles
muere la gente, y muere sufriendo
y dime porqué yo voy por los valles
y parece que los árboles se estuviesen
[pudriendo.

Dime Señor, porqué oyendo
vía el mundo poco a poco muriendo.

JULIAN ROMERO

Silenciosa en tu ventana,
Di: —¿En qué piensas, niña muda?—

Mudo claxon, cada coche
mudo el cantar en la noche
de la tuna estudiantil.
Mudo el grillo en el verano,
mudo el gesto de tu mano,
muda la lluvia de Abril.

Si calló por ti, la fuente
si hizo el río, su corriente
silenciosa en su correr.
Si sin ruido en la arboleda,
todo paso, se hizo seda,
para ti, niña-mujer.

¿En qué piensas niña muda
hermética en tu ventana?

Niños locos, en la plaza
no te dejaron jugar,
por no acompañar sus gritos
tu garganta de cristal.
Volviste serena a casa,
rabiosillo el caminar.

Madre te indicó por señas,
los enseres por fregar.
Caía el agua silenciosa
caricia tibia al mojar,
plato que se te cayera
nunca oírías restallar.

Sería, sería en tu ventana
Di: —¿En qué piensas, niña muda?

Cine del pueblo: Aire libre.
Beso largo del final.
Tus senos jóvenes tiemblan
queriendo romper a hablar.
(En su "morse", las estrellas
tu secreto, contarán).

—“La niña muda, no tiene
pena alguna por callar,
ni por no escuchar al viento

ni por no escuchar al mar...
Sólo tiene un sentimiento
y es... que está empezando a amar”—.

¡Y apoyada en su ventana
hay la letra de un cantar!

Que escuchó el primer quejido.
—Tic-Tac; Tac-Tic, ¡de un latido
sonoro del corazón.
Ya su compás repetido
está encontrando el sonido
que al nacer, nadie le dio.

Y si sin oír y silenciosa
no le ha faltado la rosa
que le dio un galán, ayer...
Esta noche, a niña-muda,
el amor la transfigura
y se está haciendo mujer.

¿Piensas en él, niña-muda,
apoyada en la ventana?



Campanicas de la Iglesia
oigase o no, el repicar,
muda u oyente, cada niña,
con alma o voz, sabe cantar.
Con musiquilla de amores
rimas de maternidad.

Ya la ventana cerrada,
a algún eco abierta está,
con promesa de susurros
filtra el alba, al despertar...

DOPIN
(Dibujo de I. BACAS)

PABLO VI EMPRENDO SU "DECIMO VIAJE"

**Insólita paraja:
el primer "Papa viajero"
no sabía Geografía...**

**Tras su muerte
logró detener unos minutos
la Guerra del Líbano.**

¿Quién lo iba a decir? El primer Papa viajero — Pablo VI — no sabía Geografía...

Cuando alguien revisó el expediente académico de Juan Bautista Montini (Pablo VI) se encontró con una curiosa sorpresa: La única asignatura con la que siempre tropezó el entonces estudiante del Liceo Cesare Arici de los Jesuitas de Brescia — paradójicamente — la Geografía...

No habría forma de que aprendiera los nombres de los ríos de Asia, los sistemas montañosos de América Central, las cordilleras de África y las provincias y regiones del sur italiano.

Poco podía sospecharse el entonces estudiante Montini que años más tarde sería precisamente el primer "Papa viajero". El primer Papa que recorría el planeta...

En total, Pablo VI llevó a cabo nueve viajes, con un total de veinte países.

La "roca que navega" como llamaba Pablo VI a la iglesia, tuvo en él, sin duda, el mejor "piloto".

Veamos, en síntesis esos nueve históricos viajes: El primero se produjo del 4 al 6 de Enero de 1964. Por vez primera en la historia, un Papa subía a un avión. Y Pablo VI se entrevistó en Ammán, capital jordana, con el rey Hussein. Después se dirigía en automóvil hacia Jerusalem.

El 6 de Enero, fiesta de la Epifanía. Pablo VI envía un mensaje "a todos los hombres de buena voluntad" desde la gruta de Belén. Ese mismo día regresa a Roma.

INDIA: 50.000 DOLARES EN EL BOLSILLO

El segundo viaje tiene lugar del 2 al 5 de diciembre de ese mismo año. Y asiste en Bombay al Congreso Eucarístico Internacional.

Su única escala fue Beirut, donde la multitud le aclama. Quizá Pablo VI se haya sentido feliz desde su nueva vida, al ver que su muerte, al menos ha servido en el Líbano para que ambos bandos en guerra hayan hecho callar sus cañones durante unos minutos, en señal de duelo y respeto por la muerte del Papa.

Una vez en la India, Pablo VI consagra a seis nuevos Obispos en una ceremonia al aire libre a la que asisten 400.000 personas y entrega un donativo de 50.000 dólares a las autoridades para que sean repartidos entre los orfanatos.

USA: 40 KILOMETROS DE AUTOPISTAS

El tercer viaje — uno de los más espectaculares — se celebró el 4 de octubre de 1965. El Papa habló ante todas las naciones del mundo, en la sede de la ONU. Y habló de la paz.

Su estancia en Estados Unidos se prolongó durante 24 horas. En ese tiempo, Pablo VI visitó la catedral de San Patricio y recorrió 40 kilómetros de autopistas y calles de Nueva York.

FATIMA: 50 ANIVERSARIO DE LAS APARICIONES

El viaje más corto fue llevado a cabo el 13 de Mayo de 1967 a Fátima. Se conmemoraba el 50 aniversario de las apariciones. Esperaban al Pontífice un millón de fieles.

En la plaza de Cova de Iría esperaba a Pablo VI una de las tres "videntes" Sor Lucía.

TURQUIA: VISITA A LA CASA DE LA VIRGEN

El 25 de Julio de 1967, el avión que trasladaba al Pontífice tomaba tierra en Turquía. Era el segundo "Encuentro de la Unidad" con Atenágoras. El 27, Pablo VI visitaba la Casa de la Virgen en Efeso, así como el cementerio donde — dice la leyenda — está enterrado San Juan Bautista.

COLOMBIA: CON LOS CAMPESINOS

Cincuenta horas permaneció Pablo VI en Bogotá en éste su viaje. 22 al 24 de Agosto de 1968.

SUIZA: DE NUEVO LA PAZ

Los días 11 y 12 de Junio de 1969, Pablo VI viajaba a Ginebra. Fue invitado por la Organización Mundial del Trabajo y por el Consejo

Mundial de las Iglesias. El Pontífice pronunció un importante discurso en la OIT sobre los derechos del trabajador. Y habló sin protocolos ni rodeos sobre la paz.

AFRICA: OCTAVO VIAJE

Del 31 de Julio al 2 de Agosto de 1969 se producía el primer viaje de un Papa al Continente negro. Un millón de ugandeses recibieron al Pablo VI en Kampala.

Allí, el Pontífice consagró un templo conmemorativo de los mártires de Uganda. Y clausuró también el I Sínodo Episcopal de la Historia Moderna de aquel continente.

Pablo VI se encontró en Kampala con cinco jefes del estado africanos.

MANILA: INTENTAN MATARLE

Su último viaje se llevó a efecto el 26 de Noviembre al 4 de Diciembre de 1970.

Fue el viaje más largo. 50.000 kilómetros y 60 horas de vuelo. Visitó Filipinas, Australia, Oceanía, Indonesia y Hong-Kong.

Durante su estancia en Manila, un hombre vestido de "clergyman", que resultó ser un pintor boliviano de 35 años — Benjamín Mendoza — se acercó al Papa empuñando una daga.

El agresor fue reducido y el Papa siguió su jornada como si nada hubiera sucedido...

EL ULTIMO VIAJE

El día 6 de Agosto de 1978, el "Papa viajero" emprendía el décimo y definitivo "viaje". Esta vez sin retorno y rumbo a la "ONU" del universo: al mundo de luz que él tanto deseó para este atormentado planeta.

En una hermosa e insólita paradoja del destino, el Papa, que siempre "tropezó" con la Geografía, había sido el primero en recorrer más de 100.000 kilómetros por toda la Geografía del mundo.

Cien mil kilómetros en busca de la paz...

*Fernando Rubio
A. S. Bilbao*



FARO DEL SILENCIO PREGUNTA:

por "DOPIN"

Los "locutores-presentadores" de HABLAMOS

Los presentadores y locutores de "Hablamos" —traductores podríamos también llamarlos— vienen siendo desde la primera emisión del programa, fuente de polémicas: Conchita Martínez, Conchita Rin, M.^a José Aristizábal, Margarita Sastre, A. Cecilia y A. Gutiérrez junto a apariciones más o menos esporádicas de otros fugaces presentadores (Florentino L. Vera, Angel Rojo, Jr., etc.) vienen a nuestro juicio, prestando unos servicios no siempre comprendidos ni valorados.

Hemos oído críticas recientes por la aparición de un nuevo locutor-presentador, oyente, cuya desaparición del programa por cierto, no fue debida sino a las especiales circunstancias laborales de Prado del Rey (colaboradores, contratos, etc.) no exclusivamente a decisión de los responsables de "Hablamos".

No comprendemos a veces ese exceso de "racismo" que hace rechazar a una persona por el mero hecho de ser oyente, si presta su cometido a satisfacción de todos. El deseo de que todo presentador sea sordomudo, lo aceptamos y haríamos nuestro a ser posible. Pero debemos analizar esta posibilidad.

Si se requiere una dicción perfecta para los oyentes que siguen el programa, y mientras se siga la planificación actual, es evidente que un sordomudo no puede desempeñar este cometido. Y entonces buscar presentadores sordos (C. Martínez, Margarita Sastre) con dicción clara, no es tan fácil. Y el resto de oyentes —la veteranía es un grado— lleva ya una integración con el programa no tan fácil de lograr, y siempre positiva en su aportación.

Que la mímica fuese un susceptible de perfeccionamiento, no lo discutimos. Si bien dar nombres es arriesgado, no podemos ocultar que hay oyentes, como doña Blanca Madruga, Mercé Calafell, etcétera, de mímica inmejorable. Y algún sordo de clara dicción, don Jesús Ayerra y muchos más, por ejemplo y que podrían todos ellos aportar bastantes soluciones.

El "quid" de la cuestión es otro, bien sencillo a nuestro juicio al que ya aludimos en esta vez en nuestras páginas.

¿No sería posible que presentadores

sordomudos dieran la noticia en mímica, doblándose la voz por cualquier oyente, simultáneamente? En este caso comprenderíamos y apoyaríamos esta idea (que siempre hemos propugnado, aunque admitimos los problemas de ejecución que presenta).

Lo que no podemos admitir, es ir contra un locutor-presentador por el mero hecho de ser "oyente".

Discútase el cambio de procedimiento y estaremos a favor, pero de esta forma parece ya rizarse el rizo de la incomprensión gratuita y del fácil y trillado personalismo ¡Por favor! Discutamos en buena hora el método, la técnica, pero no olvidemos que los intérpretes del actualmente en vigor, tienen ya bastante con superar su difícil cometido, según las instrucciones que reciben, y no les juzguemos exclusiva y parcialmente, por si son "blancos o negros" sordos u oyentes...

¿Cambio de método en "Hablamos", con presentadores sordomudos en una nueva planificación resolviendo evidentes dificultades técnicas? ¡Ojalá fuera posible! Consideramos sería ideal esta solución. Pero, y mientras esté en vigor el actual sistema, insistimos que los presentadores y locutores, oigan o no, no deben ser rechazados o aplaudidos sino por el mayor o menor acierto intrínseco de su cometido. Y con un guiño delante y debiendo traducirlo y pronunciar oralmente a la vez, exigir más parece ya mucha exigencia...

MESAS REDONDAS Y COLOQUIOS

Aplaudimos y resaltamos, agradecidos, la presencia de sordos en los coloquios, "mesas redondas" y debates que presenta "Hablamos".

Que los sordomudos tienen mucho que decir y saben hacerlo perfectamente en unos temas que tan directamente les conciernen es admitido por todos.

"Hablamos", continúa pues haciéndose, programa a programa, más cálido, más comprensivo y más "nuestro" ¡Gracias!

Con nuestro ruego de que estos sordos que intervienen en los debates no sean siempre los mismos. No sólo Barcelona y Madrid tienen sordos con opiniones interesantes, sino que los hay en muy diversas regiones de la geografía patria.

Si... las Asociaciones de Sordos españoles facilitan con la debida antelación, al programa, los datos de sus fiestas, actividades culturales, deportivas, etcétera como reiteradamente se ha solicitado por la F.N.S.E. a las mismas.

Si... veremos alguna vez el espacio de "Turismo al alcance de los sordomudos" por el que una y otra vez venimos abogando. Según nuestras noticias, "Hablamos" estudia el proyecto del mismo...

Si... acabará ¡Ay! la sucesión de letreros con resultados deportivos que resta espacio a la interesante información deportiva visual. Si una imagen vale más que mil palabras (para sordos, un millón) jamás comprenderemos porqué no se dan clases en sobre-impresión sobre imágenes deportivas los citados resultados.

Si... es cierto que en Prado del Rey, se estudia la posibilidad de nuevo horario para "Hablamos" aunque sea en la segunda cadena. Miles de sordos de España lo agradecerían, a una hora más racional y "europea" que la actual ¡Ay!

Si... erre que erre (nos limitamos a transcribir) continúan llegandonos quejas sobre las "Noticias" que abren el programa. No contribuyen precisamente a espabilarlos recién levantados de la cama, y menos en su forma actual de presentación. Aquí no progresamos, no.

Si... la sección "El Cine" se agilizará y progresará o irá estancándose y amañerándose, cosa que no desean muchos espectadores, satisfechos por esta novedad.

Si... las Asociaciones levantas saldrán en mayor frecuencia en "Hablamos". ¿Falta de noticias o de actividades?



Reportajes

Viaje por las maravillas de Oriente-77 (V)

Esta serie de artículos está escrita por Jesús Crespo Pérez, sordomudo, en un lenguaje sencillo y fácil de entender por todos.

Nos limitamos a corregir únicamente los párrafos necesarios, que sin modificar el estilo del autor, lograr que el texto conserve la claridad necesaria para que nuestros lectores no oyentes a quienes va especialmente dedicado tengan fácil su interpretación.

Que el lector oyente disculpe las imperfecciones gramaticales, comprendiendo que es en beneficio del sordomudo, que ve así facilitada su siempre difícil interpretación de la lectura.

FARO DEL SILENCIO

DE BEIGE A VERDE EN POCOS AÑOS

En Tiberiades, nos hospedamos en un albergue juvenil, cerca del gran lago del mismo nombre o mar de Galilea, antes Genezareth, que se encuentra a 205 metros bajo el nivel del mar.

Esta ciudad es conocida por los historiadores españoles, en la Edad Media, se convirtió en la patria de centenares de judíos expulsados de España por los Reyes Católicos y fue antigua colonia de verano de los emperadores romanos.

En Cafarnaum, sólo quedan los restos del pequeño poblado con una sinagoga destruida y fue centro del ministerio de Jesús.

Bajamos a pie por una carretera hasta Tabgha, escenario, según la tradición, de la multiplicación de

los panes; allí se levantó una pequeña iglesia (siglo IV) casi al borde del lago.

En cualquiera de estos puntos cercanos, pudo estar Jesús, hablando con los apóstoles, subiendo a una barca, multiplicando los panes, enseñando a los judíos en las sinagogas, predicando el Evangelio del Reino, curando a los enfermos, expulsando a los demonios y rezando en soledad.

Para visitar a la Tierra Santa completamente, debe hacerse convenientemente acompañados por un guía que sepa hablar en su idioma o un libro de turismo bien preparado antes.

Esto último fue elegido por nosotros para entender mucho mejor

y con más tiempo. Nos marchábamos en un autobús interurbano, viendo a través de una ventanilla cómo se alejaba lentamente la Tierra Santa por la carretera; era una pena, pero debíamos continuar a otras nuevas ciudades.

Durante nuestros viajes en las carreteras o en los trenes, vimos muchas extensiones verdes en mayoría, en todos los campos de Israel. Muchos pertenecen al Fondo Nacional Judío, que se creó hace muchos años, los «Kibbutzim», que quiere decir las pequeñas comunidades agrícolas y ganaderas, fundadas en los principios de la igualdad individual y de la economía colectiva y al respeto al trabajo manual, a la agricultura y a la ganadería, en muchos de Israel, inclusive en las fronteras.

Una organización central proporciona nuevas tierras, al solicitarlas nuevos colonos. A pesar de esto, el

JESUS CRESPO PEREZ

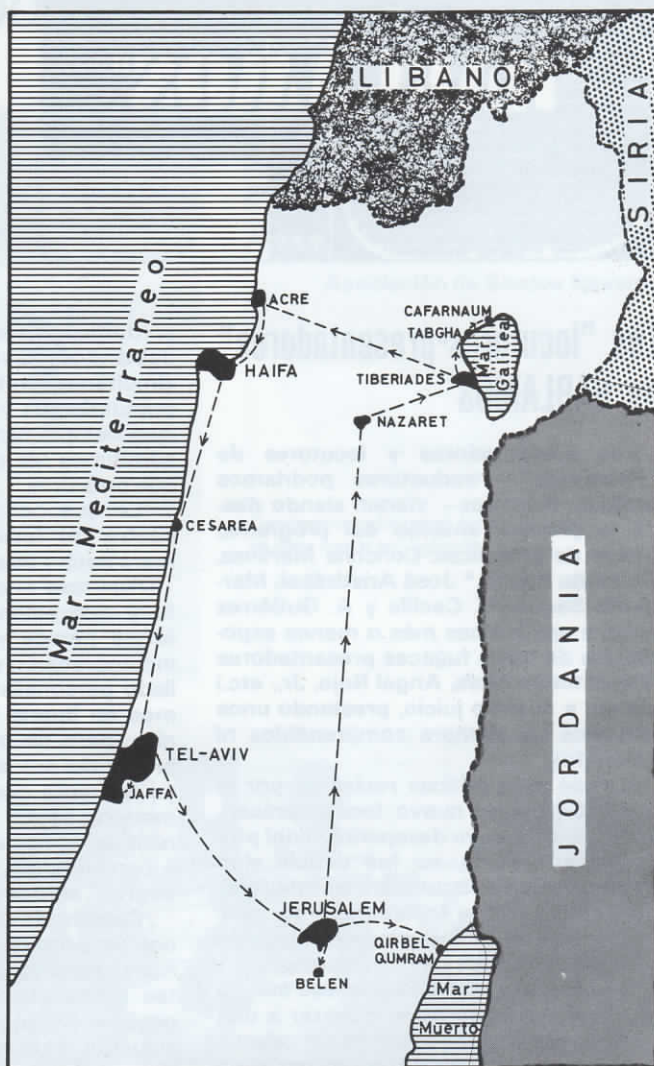


Foto 1.—Mapa de nuestro itinerario turístico en Israel.

miembro de un kibbutz no recibe salario, pero sí le facilitan alojamiento y demás atenciones y necesidades, y dinero para pequeños gastos.

Había colegios, comedores, clubs

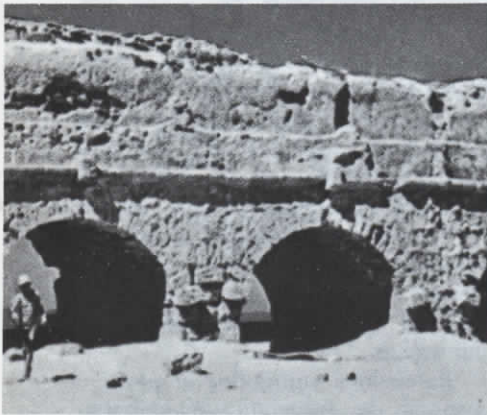


Foto 2.—Bajo acueducto romano en Cesarea.

de deportes, etc., sobre todo son colectivos. Así pueden recibir turistas, que son alojados en sus modestos hogares o hotelitos.

Nosotros intentamos alojarnos en uno de ellos por curiosidad, pero estaban ocupados, igual que en otros puntos cercanos.

Los agricultores nunca tienen problemas de agua de regadío porque el Estado ha construido muchos canales, tuberías subterráneas y acueductos de muchos kilómetros para trasladar el agua procedente de los ríos y mares a las zonas más lejanas y necesitadas.

El desierto cambió de colores en pocos años, de beige a verde.

Llegamos a Acre, que es una antigua ciudad y puerto fortificado por



Foto 3.—Columnas romanas visibles (X) en la fortaleza de Los cruzados de Cesarea.

el reino cristiano de Oriente, también era cuartel general de la Orden de los Caballeros de San Juan de Acre y sólo resistió un siglo.

En el centro de la ciudad entramos en el castillo de San Juan; su técnica de arquitectura es distinta que la nuestra, pero es muy interesante en general.

A pesar de visitar muchos castillos españoles y algunos extranjeros, no hemos visto nunca ninguno como el de San Juan. En su cripta existe un pasadizo subterráneo y secreto, que es muy largo, estrecho, confuso, húmedo, oscuro y peligroso hasta un puerto del mar, por donde huían los caballeros, en caso de bloqueo.

Volvimos a Haifa, que es una puerta que abre Israel al resto del mundo. Sabemos que no se puede cruzar el terreno porque está rodeado y cerrado por los árabes de Egipto, Jordania, Siria y Líbano (véase la foto n.º 1).

El mar Mediterráneo y el golfo de Aqaba son las únicas salidas libres, además de las vías aéreas.

La única red que tiene Israel en esta ciudad es la subterránea de comunicaciones de transportes, una especie de funicular que conduce al Monte Carmelo.

GRAN ANIMACION EN EL CAMPO DE ESTUDIANTES

A pocos kilómetros de aquí, un gran campo elevado de estudiantes. Entonces estaban celebrando fiestas los jóvenes. Antes de entrar fuimos revisados por jóvenes policías.

Por primera vez dormimos aquí en una choza de tipo africano, de cabida de cuatro literas de dos camas, con su puerta que no tenía llave y con ventilación natural a través de las ventanas y huecos de las cabañas.

En el mismo campo, donde estaba celebrándose en un auditorium de música moderna, al aire libre, con mucha animación y luminosidad, mientras en las casetas se vendían hamburguesas y bebidas baratas, al otro lado de un edificio pequeño, que sirve de administración, comedores, servicios, aseos y salas de diversas actividades, y al lado tres filas de chozas para forasteros.

Por la noche, después de cansarnos de ver el espectáculo de música, volvimos a nuestra cabaña para dormir. En el camino, entre las filas de

chozas, dos jóvenes que llevaban pistolas nos detuvieron y nos dijeron: «¿A dónde pensáis ir por este camino?», les contestamos que íbamos a dormir allí en nuestra choza.

Hemos comprendido por esta causa que muchos se han aprovechado de ir a las fiestas para robar algo o hacer atentados terroristas en las cabañas abiertas; por eso tienen que



Foto 4.—Hiler de hoteles en Tel-Aviv.

vigilarse por unos voluntarios jóvenes armados.

Al amanecer me levanté sonriendo por el placer de respirar aire puro durante toda la noche.

Nos trasladamos a Cesarea, donde quedan ruinas romanas, estatuas, un hipódromo, un bajo acueducto romano de múltiples arcos (véase la foto n.º 2), un puerto herodiano y un anfiteatro, éste no es tan bonito como otros similares.

Este lugar recibió el nombre de Cesarea en honor del emperador César Augusto. Aquí se descubrió una única piedra que lleva grabado el nombre de Poncio Pilatos. Hace cientos de años esta ciudad se quedó cubierta de arena, pero recientes excavaciones arqueológicas la han sacado a la luz. Así devolvió parte de su contenido.

Aquí fue donde estuvo encarcelado San Pablo, antes de ser enviado a Roma. Hoy se ha convertido en lugar de vacaciones y centro de buceadores submarinistas y diversos deportes.

A poca distancia de aquí existen los restos de una ciudadela de los cruzados; no me gustó nada este castillo, porque fue construido con piedras mezcladas con muchas columnas romanas visibles, en especial en los muros de la fortificación (véase la foto n.º 3).

Alcanzamos Jaffa, una de las ciudades más antiguas, cuyo nombre significa «bello», en hebreo. Antes era el principal puerto, en tiempo de Salomón, en el que se pararon las mercancías, los cedros procedentes del Líbano con destino a Jerusalem para la construcción del templo.

En un alto, una iglesia católica, tenía un cuadro muy grande en su retablo, pintado por un catalán, que no puedo recordar su nombre ni el de la iglesia.

En el Nuevo Testamento se habla de la estancia de San Pedro en casa de Simón «El Curtidor» en esta ciudad. Hoy ésta forma con Tel-Aviv una sola pero Jaffa conserva personalidad por su viejo puerto y el barrio árabe.

En Tel-Aviv, como última tierra que visitamos en esta nación, antes fue capital provisional del reconstituido Estado de Israel.

Es actualmente un centro cultural, de vida alegre, con diversiones, comercial e industrial, además es la mayor y primera ciudad moderna enteramente judía.

No se puede confundir con la capital del Estado, que es Jerusalem, pero la sede de Gobierno está en Tel-Aviv por seguridad y más lejana, en caso de ataque árabe por sorpresa.

Ni Ramón ni yo nos interesamos nada en sus grandes avenidas, largos edificios modernos, numerosas oficinas, grandes atracciones, principales calles, bellas playas o filas de hoteles que bordean el Mediterráneo (véase la foto n.º 4, sino en los gigantescos monumentos, cosas maravillosas, curiosas gentes, obras asombrosas, culturales, mejores arquitecturas, con visitas a los mejores museos, típicos edificios y al extraño ambiente y ruinas históricas, por eso debimos reducir el tiempo de la visita en esta gran ciudad.

SIEMPRE SOSPECHABA LA POLICIA DE MI

En el aeropuerto Ben Gurión de Tel-Aviv, el control de las autoridades es muy vigilante, pero invisible ante los pasajeros que lleven algunos extraños paquetes u objetos disimulados.

Entramos en el control de la Aduana. Dos muchachas policías, una de ellas tenía aspecto inteligente y la otra parecía de carácter sen-

cillo, nos pidieron nuestros pasaportes, pero la muchacha policía sospechó del mío y al verme se fue a hablar con su jefe superior del control, y me miraron detenidamente desde unos diez metros de distancia. Al final, volvió la joven policía, me habló, pero no entendí lo que me dijo; contesté que éramos sordos. Por casualidad, vino un joven pasajero argentino que sabía hablar en inglés y lógicamente, en español, entonces hizo de intérprete para nosotros.

Las policías indicaron con sus dedos nuestras mochilas; nosotros intentamos abrirlas para que las revisaran como a los otros, pero las mismas inspectoras nos excusaron de hacerlo. Una muchacha policía nos preguntó dulcemente:

—¿Para qué habéis venido aquí?

—Para turismo.

—¿De dónde procedéis?

—De Chipre.

—¿Qué países árabes habéis visitado? (lo sabían antes porque habían visto los sellos de los visados árabes en nuestros pasaportes).

—Egipto, Jordania, Siria y Líbano.

—¿Conocéis a algunos árabes?

—Ninguno (también la engañamos, porque tenemos amigos en Damasco, pero no eran terroristas).

—¿Algún envío por los árabes?

—Ninguno (también la mentimos, porque Ramón llevaba una carta abierta de la madre de su compañero árabe de Madrid, dada en Damasco para su hijo).

—¿Qué última ciudad habéis visitado?

—Cesarea.

—¿Qué ciudades habéis recorrido?

—Haifa, Jerusalem, Belén, Nazaret, Mar Muerto, etc.

—¿En qué hotel habéis dormido la última vez?

—No en hotel, sino en albergue de jóvenes.

—¿Habéis estado aquí por primera vez?

—Sí.

—¿Por qué habéis reservado aquí los billetes de avión para Atenas y no en España?

—Antes, en España, nos era imposible porque no sabíamos qué día podríamos abandonar Israel, para tomar el avión.

—¿Tenéis algún arma?

—No, hombre.

—¿Droga?

Después de unos segundos, las policías nos ordenaron por sorpresa abrir nuestras mochilas y nosotros comprendimos que esta maniobra era para descubrir algo importante.

Las inspectoras y nosotros sacamos todas las cosas, una a una, hasta los últimos detalles de nuestras mochilas, hasta estar bien vacías, pero la policía descubrió mi bolsito de polvos blancos, que creían eran drogas; les expliqué que eran sólo litines y lo dejaron, después de saborear estos polvos ella misma.

Y nosotros volvimos a guardarlas, ordenándolas muy bien en la mochilas, a pesar de todo, no descubrieron la carta árabe que llevaba mi amigo.

Estábamos tranquilos al pasar el control de Aduana; sin embargo, otra vez en otro control, con una fila de cabinas individuales y tapadas, los policías paisanos nos llamaron por separado. Le entregué a uno mi pasaporte en una pequeña cabina, ¡otra vez! Este inspector no se confió y fuimos a la oficina del jefe de policía, pero yo estuve esperando fuera. El jefe me miró unos minutos a través de la ventana grande; luego volvimos a la misma cabina para que registraran mi vestido y bolsa de viaje detalladamente, incluso una vez el pulsador de mi máquina de fotografías en color y también pulsó unos segundos mi tomavistas para comprobar si eran armas camufladas.

Es lógico que en las cabinas controladas por policías sean separados por sexos. A algunos amigos míos, que ya han estado en Israel, les obligaron a desnudarse hasta quedar en ropa interior, en el control de las cabinas del aeropuerto para revisarlos, sólo a los más sospechosos.

La primavera es la mejor estación del año para visitar el país bíblico.

Justifico a Israel, un territorio en independencia como hogar nacional para el pueblo judío por su seguridad para las vidas, pero son injustos en sus conquistas de más allá como el Sinaí, Gaza, Líbano y otros.

En Jerusalem: «Al llegar a ésta, cualquier turista o peregrino se consolida más firmemente en la creencia de su religión».

J. C. P.



JOSE LUIS LOPEZ RUIZ

LAS ASOCIACIONES Y FEDERACIONES DE SORDOS MAS ANTIGUAS DEL MUNDO

En primer lugar figura la Asociación Nacional de Sordos de Estados Unidos, constituida en 1898. Sus primitivos fundadores fueron Mr. Robert P. MacGregor, Edmund Booth y Edwin Hodgson. Cuenta actualmente con unos 18.000 asociados. Su patrimonio lo promueve las cuotas, la venta de libros que redacta la Asociación sobre temas de la sordera. Ocasionalmente reciben alguna subvención del Gobierno, y cuenta con 47 asociaciones adheridas.

Después, en orden a antigüedad, le sigue la Asociación de Duros de Oído, danesa, fundada en 1912, posee 12.000 asociados y editan una revista, cuyo director es oyente y se llama Jorgen Thuesen, pero colaboran con él algunos duros de oído.

También viene la Federación de Sordos de Japón, fundada en mayo de 1915. Su primer mandatario fue mister Tshoifumi Fugimoto. El número de afiliados asciende a 16.000. No cuenta con ninguna otra organización internacional. Se nutre de las aportaciones de los asociados y venta de publicaciones que ellos mismos editan. Es un movimiento independiente y no percibe subvenciones del Estado. Se exige el requisito de ser sordo. Cada año, el día 3 de marzo, celebran el **Día del Deficiente Auditivo**. Poseen una publicación mensual, la revista «Japanese Hearing Handicap Newspaper», manteniéndose con el importe de los suscriptores, que abonan unos 10 a 20 US dólares por año. Las dos terceras partes de sus suscriptores son oyentes.

A continuación, y por su capital importancia, destacamos la Asociación de Sordos de las Islas Filipinas, creada el 17 de octubre de 1926 y fue fundada por un sordo, don Pedro M. Santos. Está reconocida oficialmente y pertenece a las organizaciones siguientes: La W. F. D. (Federación Mundial de Sordos), Consejo de las Agencias de Bienestar de Filipinas, Registro Filipino de Intérpretes para Sordos, Consejo Filipino de Medios de Comunicación Impresos y Fundación Filipina para la Rehabilitación de Minusválidos. Figuran

más de 1.000 miembros y las cuotas sociales se recaudan entre sus socios y es beneficiar económicamente con la venta de café y otros productos alimentarios.

Existen, asimismo, en las islas, otras entidades dedicadas a los sordos: la Organización Católica de Sordos, el Instituto Bíblico para Sordos, el Instituto del Sudeste Asiático para Sordos. Alianza Evangélica de Sordos y la Fundación Kaunlaran Filipina. Sus principales labores son encontrar facilidades y oportunidades educacionales, desempleo, cualificación profesional, dificultades de comunicación y, por último, formación de líderes.

El presidente del Gobierno filipino ha proclamado la «Semana de Ayuda a los Sordos» con objeto de sensibilizar al público sobre los problemas de la sordera y llegar a profilaxis conducentes a disminuir el aumento progresivo de sordos en dicho país.

Para terminar, la Asociación extranjera de sordos más joven es la de Rumania, que fue fundada en 1973. Perteneció a la Federación Mundial de Sordos (World Federation of the Deaf) y a los organismos mundiales deportivos como el Comité Internacional des Sports Silencieux y el I.C.S.C. Su cuerpo social asciende a 18.000 asociados, exigiéndoles rigurosamente para ingresar y pertenecer a la Asociación Rumanía de Sordos poseer el aspirante una pérdida auditiva comprobada de unos 40 dB (decibelios) como mínimo.

Editan la revista «Asociata Surzilor Din R.S. Romania» y cuenta con una serie de corresponsales. La financiación de la revista se realiza mediante suscripciones, aparte de donativos y subsidios especiales. En Rumania los sordos tienen los mismos derechos que los oyentes y no encuentran problemas importantes.

EL SONIDO DE LAS DISCOTECAS PRODUCEN SORDERA Y EPILEPSIA

La Asociación de Médicos de Porto Alegre (Brasil) dio a conocer reciente-

mente un estudio definitivo, según el cual los habituales de las discotecas son atacados de sordera y epilepsia nerviosa. Este estudio fue solicitado por las autoridades de la capital del Estado de Rio Grande do Sul, al sur del Brasil.

El conocimiento de este trabajo ha provocado gran repercusión en otros Estados, y el Gobierno de Rio de Janeiro, donde hay más de quinientas discotecas, solicitó una copia para analizarlo. Dicen los médicos de Porto Alegre que las discotecas están funcionando con un volumen tan alto que «representa una agresión a las membranas del sentido auditivo» y producen convulsiones nerviosas que «con el tiempo degeneran en epilepsia».

El director de la Asociación Médica de Porto Alegre, Walter José Koff, recomienda al Gobierno un severo control del volumen del sonido y la colocación de un cartel obligatorio en los locales previniendo a los frecuentadores que «su aparato auditivo puede sufrir lesiones irreversibles».

SORPRESA TRAS SORPRESA: MIGUEL DE CERVANTES ERA TARTAMUDO

En el libro escrito por el fallecido maestro Azorín, «Los valores literarios», refiriéndose a la crítica que hace el escritor Rafal a Miguel de Cervantes, autor de «Don Quijote de la Mancha», dice que el que fue su protector, el conde de Lemos, **gustaba de las Academias y de proteger a algunos escritores, así como por su amor a las letras**, y a las que Cervantes no podía acceder ni hacer brillante papel en tales tertulias, ya que él mismo confesó era tartamudo.

En consecuencia, y por ser lisiado a consecuencia de la batalla naval de Lepanto, el conde de Lemos le protegía con una cantidad periódica de maravadies (monedas de antaño), cantidad tan sumamente ridícula que no bastaba para ayudarle a cubrir sus más perentorias necesidades.

UN TORERO QUE NO PUDO SERLO

Quien pasee por la calle Huertas, de Madrid, y pregunte en una de tantas tabernas que proliferan por esa calle por Plácido Abadía Peña, de un casi torerillo extremeño que apenas si pasó de maletilla, donde se le conoce por «Fortuna», un apodo taurino nada premonitorio; de un hombre que quiso ser torero para sacar a su madre de la miseria, de un ser que no sabía leer ni escribir, ni tenía más bagaje que sus manos torpes y diestras al mismo tiempo y que, a consecuencia de un atropello de automóvil cuando regre-

saba de una tienda, le dieron por muerto y «resucitó» en el depósito de cadáveres cuando iban a hacerle la autopsia... Y estuvo ocho meses en un estado de coma profundo, irreversible, sin acordarse de nada ni de nadie, cuando «resucitó» la cabeza le sonaba por dentro. Se había quedado totalmente sordo.

La historia de «Fortuna», que nos narra José Aurelio Valdeón, es sencilla, pero humanísima. No es una historia de relumbres ni de glorias, sino de pura miseria y fracasos continuos, y ha descrito nada menos que una vida real que aún palpita entre el plomo y el fragor de una imprenta.



Información Internacional

ITALIA

La Ente Nacional de Sordos de Italia, ha tenido una transformación total, al convertirse de organismo estatal, en entidad moral de derecho privado, conforme a una ley que la reconoce como tal.

Recientemente con otra ley, ha sido prolongada hasta enero de 1979 la asignación del Estado que percibía. Por ello, a partir de la susodicha fecha, la Ente deberá regir su suerte con sus propios medios. Con esa Ley las escuelas de la Ente, que son modelo en su género, pasan a poder del Estado, el cual las adaptará para que cumplan mejor sus fines conforme a los programas estatales de educación. Con el inicio del presente año, la Ente retorna a ser lo que fue originalmente como asociación de los sordos italianos. Confiamos en que los sordos de Italia, en su nueva etapa, consigan mantener la unidad total que han tenido hasta el presente y con sus nuevas estructuras organizativas se desenvuelvan democráticamente, asumiendo

toda la responsabilidad que les toca de mantener el prestigio internacional que siempre han tenido, respondiendo, en pleno, a su actividad asociativa y promocial. Es ahora cuando los sordos italianos sentirán profundamente su causa, desprovistos de la tutela y caridad a que estaban ligados al depender del Estado, aunque económicamente les perjudique. Pero pueden conseguir subvenciones estatales para sus actividades más esenciales, como las que tenemos en España. Dejando las escuelas en manos del Estado, podrán desarrollar una labor más fecunda en favor de las asociaciones de sordos italianas, para que sean más vivas y operantes socialmente y en su evaluación para conquistar su autonomía socio-económica. Así al tomar conciencia de su protagonismo, tendrán más creatividad los sordos hermanos de Italia. Tal se lo deseamos los sordos españoles y confiamos que lo conseguirán.

UN SORDO MADRILEÑO EN "HILTON HEAD"

El periódico «The Island Packet» del jueves 1 de marzo del presente año, da noticia a media página, con foto incluida, de los trabajos de un sordo madrileño, José Gómez Rodríguez, afincado desde hace cuatro años en la isla Hilton Head, del Estado americano de Carolina.

Casado con una americana sordomuda, ante la dificultad de trabajar en Madrid y animado por su esposa, marchó a New York hace ocho años. Los padres de su esposa, bien acomodados, le montaron un taller de costura en donde trabajaba con otros dos socios intencionadamente para facilitar la comunicación de José: un italiano y un portorriqueño. Pero este taller fra-

casó. Tras cuatro años de estancia en New York se traslada a la isla y gracias a las facilidades y ayudas de las que



cualquier minusválido es objeto, entra a trabajar en una empresa importante de confección con un puesto fijo, desarrollando el trabajo de dos oyentes.

Aunque ha logrado comunicarse y entenderse con todos, su soledad en el trabajo es grande. Pidió a un Sindicato allí conocido por el nombre de «Casa de Labor», un compañero sordomudo. Al no encontrarlo pidió un sordo español y tras los papeles y trámites oportunos, Antonio Rodríguez Neila, sordo de Madrid, está a punto de salir hacia la isla.

José Gómez Rodríguez, padre de dos hermosos niños, es ejemplo de trabajo y tesón más allá de nuestras fronteras.

Anualmente viene a España a visitar a los suyos.



Cosas del ser humano



Antonio OLIVARES DE LUCA

POR FALLO DE ULTIMA HORA NO SE PUBLICO EN ESTA SECCION EL ARTICULO DE NUESTRO COLABORADOR OLIVARES DE LUCAS. PEDIMOS PERDON AL AUTOR Y A CUANTOS CON INTERES LE SIGUEN NUMERO A NUMERO, SIN QUE ESTO OBSTE PARA CONTINUAR CON SU PUBLICACION

EL LIBERTINAJE SEXUAL... ¿ES SANO?

—Ante esta oleada de sexo que nos está invadiendo bueno es que hagamos algunas consideraciones.

—Películas, obras de teatro, revistas y demás han encontrado su rey Midas en el sexo.

puede llegar a la conclusión de que la vida es sólo sexo, pero no, eso es mentira, es solamente una forma más de prostitución y especulación. Antes lo era la del suelo, y ahora lo es la del sexo; los tiempos cambian.



—Antes, muchos profesionales aducían a la falta de libertad sus fracasos artísticos. Hoy uno se horroriza al comprobar los esperpentos y bodrios que son capaces de "crear" con esta libertad actual.

—Con la excusa del arte, se nos presentan escenas y fotografías, que no tienen nada que ver con el desnudo artístico y estético. Son poses grotescas y sólo aptas para el bidet o el excusado.

—Todo ese mercado pornográfico se ha montado con una sola intención y meta... el dinero.

—Si uno se deja llevar por esa oleada,

—Queremos recordar que en artículos anteriores, hemos admitido la importancia de la sexualidad (la sexualidad sana); que le hemos otorgado orden de primera magnitud en la escala fisiológica, pero también recordamos que siempre la hemos unido a otros valores que los meramente físicos (y que nos tachen o critiquen de moralistas).

—Los libertinos sexuales, o sea, los que proclaman el libertinaje sexual al estilo animal irracional, los que publican inconscientemente, que todo lo que deriva del sexo es bueno, que el uso y abuso del mismo sólo reporta salud y

un largo, etc., no hacen otra cosa que confundir a los todavía inocentes e ingenuos adolescentes, que piensan encontrar en ese libertinaje la panacea de la felicidad.

—¡Cuántos chicos y chicas se encuentran vacíos y despersonalizados después de haber pasado por épocas en las cuales se habían entregado a ese libertinaje desesperado sin ninguna motivación de cariño y amor!

—Y es que todo en la vida, si uno se pasa, llega al hastío, al aburrimiento al empacho, a la saciedad.

—Nuestro cuerpo ha recibido con la sexualidad un don, un placer incomparable que tenemos la obligación y la necesidad de saber disfrutar, paladear y gozar... sin "pasarse".

IDEOLOGIAS

Todas las ideologías en su planteamiento son perfectas y respetables, pero, al ponerles la mano el hombre se van resquebrajando y van perdiendo la pureza de su espíritu básico.

Cada uno busca la ideología que mejor va a sus propios intereses, por encima de las creencias honestas que cada uno siente en su conciencia y, que sabe con toda seguridad son imprescindiblemente necesarias para un bien general de la Humanidad.

PROFESIONALISMO

Una palabra de moda. Todo el mundo la emplea como sinónimo de exclusivismo profesional, de dedicación por antigüedad, olvidándose de su verdadero significado; como es la vocación, el deber, la responsabilidad profesional... y el valer.

Como ejemplo nos sirve el de un periodista radiofónico conocidísimo él, que insiste muchas veces en la palabra profesional en cuanto a antigüedad en un medio, impropia en él mismo, ya que si según su teoría, un buen profesional de los medios de comunicación se hace a base de muchos años de experiencia, resulta que él no habría gozado de la primera oportunidad en un medio que no era el suyo, la Radio.

Lo que ocurre es sencillo; los que han alcanzado puestos de privilegio (se supone que por méritos propios) absurdamente hablan de una mal entendida profesionalidad, con el íntimo deseo de crear círculos cerrados que no perturben su estabilidad.

Si su teoría fuese cierta, arreglados estarían los jóvenes con vocación, posibilidades y cualidades en cualquier profesión. Sobre todo en las de cara al público, en las cuales es obvio se necesita cierto rodaje para llegar a la perfección deseada. Pero por ideas y un sinfín de otras razones pueden hacerlo mejor posiblemente que otros que llevan años en la profesión.

Así que dejémonos de monsergas. En este país se dan pocas oportunidades a los que empiezan y, reconocamos que tan buen profesional puede ser el que está empezando como el que lleva muchos años. En todo caso la diferencia sólo está en una palabra: veteranía.

¿AUTONOMIA... SEPARATISMO?

La palabra Autonomía no ha sido convenientemente explicada y aclarada al gran público. Muchas personas interpretan Autonomía = a Separatismo.

Este es un grave error causante de muy malas interpretaciones y roces entre individuos de las distintas Regiones.

Autonomía sólo significa la **administración** propia de cada Región, sin **separarse para nada** del conjunto nacional; así de sencillo.

Bien es verdad, que siempre existen algunos fanáticos, los menos, afortunadamente, en cuya mente germina la idea del separatismo. Quién sabe por cual oscuro interés personal.

Ya ven, cuando la tendencia tendría que ser realmente convertirnos en Mundialistas, ahora salen éstos.

Respetables, respetabilísimas nos parecen las personas amantes de su Región, de los deseos de conservar la tradición regional, el folklore, la lengua vernácula, el idioma y tantas otras cosas entrañables.

Pero a esos otros que alardean de no

sé qué pureza de sangre regional, les recomendamos rascar un poco profundamente en la costra del tiempo. Hallarán la evidencia de su consanguinidad nacional.

Algunas gotitas de sangre mora, por ejemplo.

SEÑAL DE CIRCULACION INSOLITA

Si circulan ustedes por la autopista Barcelona-La Junquera, se encontrarán aproximadamente a la salida hacia Lloret de Mar, con la señalización que reproducimos en el dibujo: "Precaución aviones".

Obvio es contarles la sorpresa que nos llevamos nosotros al verla.

Cabe la pregunta, de si algún piloto despistado puede tomar dicha carretera por la pista de aterrizaje del aeropuerto cercano. ¿Acaso existe algún precedente?

Y ya nos contará la Dirección de Tráfico, qué precaución podemos tomar si nos vemos a un Jumbo de cara...



SALUD Y DEPORTE

El ejercicio físico, el deporte, son fundamentales para una buena salud, para una perfecta realización fisiológica.

Esto, todo el "mundo" lo sabe... menos España.

En países como Escandinavia, Alemania, Rusia, etc., es aleccionador ver masivamente a personas de todas las edades practicando deporte; corriendo por los parques, montando en bicicleta y todo lo que ustedes quieran.

Aquí, uno va al campo y sólo oye el ruido de las motos conducidas incluso por críos de 10 años, o sea, deporte de comodidad, nada de pedalear y nada de fatigarse.

Luego, los propios padres de esos chavales, se quejarán de que no se consiguen medallas olímpicas y acometerán en críticas contra todos los estamentos deportivos.

La única realidad, es que un país es eminentemente deportivo y sano cuando la mentalización empieza desde la base, desde la niñez y por qué no, dentro de la familia.

Otro aparte merecen los capítulos de los colegios, instalaciones deportivas y apoyos estatales. Pero una nación deportiva y sana la hacemos entre todos ¿eh padres?



LA SENSIBILIDAD DE LOS CERDOS

Eminentes científicos han realizado profundos estudios sobre la "personalidad" de los cerdos.

Entre otras muchas conclusiones, han informado a los medios de comunicación, que estos animales también poseen un grado de sensibilidad acusado y, ¡aún más!

¡Cuanto más sensible es un cerdo, más sabroso será su jamón!

Sin comentarios. Únicamente que antes de comprar un jamón (el que pueda), habrá de enterarse antes sobre la vida sentimental del "finiquitado" u "ociso".

LOS MONOS PUEDEN LEER Y ESCRIBIR

Lo ha demostrado la mona-chimpancé "Washue", que vive en la Veterinaria de la Universidad de Oklahoma, USA.

Este animalito domina un vocabulario de 200 palabras inglesas.

Después de dar a luz a un precioso monito, le fue retirado el mismo y colocado en otra habitación. Ni corta ni perezosa la madre escribió rápidamente "I want baby" (yo quiero niño).

¿Qué les parece?... empiécen a temblar las "taquimecas", les llega mucha competencia.

HIPODROMO MAS ECONOMICO

En Salisbury (Rhodesia), todas las semanas hay grandes carreras de... jabalíes, y por jinetes avezados monos.

Más económico que los caballos y los jockeys, sí resulta. Incluso los australianos aseguran que son más espectaculares que los Derbys tradicionales.

Entre robots y animalitos, colaborarán y ayudarán inocentemente al incremento del paro... oscuro futuro.



Dos "hinchas" regionales, pero amigos íntimos desde hace muchos años ¡como debe ser! Josep y Alfonso un buen ejemplo a seguir.



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

Otra vez mi visita a una Asociación de Sordomudos española, me ha sorprendido lo suficiente como para reflejar mis impresiones en esta editorial.

Es frecuente que cada Asociación tenga una Sección Deportiva a la que se dedica (merecidamente, por cierto) una gran atención. Pero que exista una Sección Cultural con un grupo de personas a ellas dedicadas, auténtica "Junta" dentro de la Directiva, que con sus caminos claramente fijados se preocupa día a día por una superación necesaria y opuesta totalmente a un amaneramiento fácil... lo había visto en muy pocas, es cierto.

La Agrupación de Sordos de Zaragoza —a la que me estoy refiriendo— presenta una planificación admirable. Que ojalá fuera imitada en aquellas otras Asociaciones que aún no lo hicieron así, Asesor religioso, Presidentes de secciones, cultural, deportiva, de excursiones, numerosos vocales en cada una, etc.

Hay un tablón donde figuran temas para futuras conferencias para que los asociados elijan. Hay biblioteca, constantes concursos culturales, y muchas cosas más. Y don Luis Albericio, con varios proyectos ambiciosos, entre ellos el de organizar en 1980 un concurso recreativo-cultural inspirado en "La Unión hace la fuerza" para el que esta Federación Nacional promete ya todo su apoyo. ¡Hay tantas cosas en Zaragoza, en el local de la Agrupación!... Unidad, consciencia del deber, entusiasmo. Quizás amigos aragoneses, no creyérais me diera cuenta de todo en mis breves horas de estancia, tras un viaje al volante de mi coche que me llevó, un poco cansado, a vuestro encuentro.

Pero pude reparar en mucho. Y todo real y envidiable. No sería ajena a ello la anterior Presidente M.^a Dolores Alejos Pita. Y desde luego no lo es esa ayuda de oyentes mezclados en total armonía a los sordomudos, con ese amor y dedicación casi excepcionales de don Alberto Albericio —oyente— que lleva 25 años con vosotros y llevará muchos más... (aunque miento; don Alberto Albericio, no es oyente, sino sordomudo y más que muchos pues, ¿qué nos importa que el oído y la boca hable si el corazón hace suya la causa de los sordos y la vida se les dedica por añadidura?)

Ya importa menos tener un local extraordinario —recuerdo triste a otras Asociaciones, Vitoria, Málaga, etc. que siguen sin conseguirlo—, aunque Zaragoza esté con razón orgullosa también de él. Ojala la Agrupación de Zaragoza sea seleccionada para la II Semana Nacional de teatro de Barcelona. Desde aquí os emplazo amigos aragoneses, y a vuestro joven y cordial nuevo Presidente, don José Martín Andreu, a participar también en nuestras actividades más próximas: La I Semana de Cine, las Jornadas de Mimo, la Expo-Sord II de pintura, escultura y fotografía.

Que esa actividad cultural vuestra, sea conocida y puedan emitirla otros hermanos repartidos por nuestra patria. Que estas líneas no lleven ningún propósito de adulación, sino un sincero motivo de estímulo para vosotros mismos y para quienes os observen.

En Zaragoza, si se saben hacer las cosas. Y si los medios económicos no sobran, con el tesón proverbial de los baturros, se seguirán consiguiendo ¿será acaso por tener a la Pilarica cerca? Puede ser. Aunque cuando visito las Asociaciones españolas, no suelo hacer mucho turismo sino pasar el tiempo en ellas, estudiando sus realidades y necesidades, en mi estancia en Zaragoza no dejé de visitarla... y acaso, acaso, sea sí, Ella, quien os ayuda y seguirá ayudando...

Y permitidme que para acabar, recordando que os dije que me sentía uno más entre vosotros, un aragonés de corazón y no sólo por el "cachirulo" con que me obsequiásteis os dedique una copla con sabor a jota:



*Un "puñau" de sordomudos
con trabajo, corazón
y orgullo de cabezudos
sostienen su Agrupación,
y a la vera del Pilar
sin descanso en su campaña...
¡Mañicos! ¡Que realidad!
¡Sois de lo mejor de España!*

Félix Jesús Pinedo



CENTRO DEL SORDOMUDO DE ALAVA

"ARABAKO IXILLAK"

Ha transcurrido ya el año 1978...

...De tantas cosas que se nos han pasado en Centro del Sordo de Alava, siempre pensando, siempre preocupado por la cultura y bienestar de nuestros asociados que cada día va aumentándose. Durante el año 1978 ya se han dado quince disertaciones-conferencias a cargo de los socios del Centro del Sordo de Alava "Arabako Ixillak", Ricardo Pérez, Lourdes San Miguel, Fernando Pascual Salinas, Angel Hernández y Fernando Pascual Amorrortu, todos estos son sordos. También tres conferencias de gran relieve a cargo de Félix Jesús Pinedo (dos veces) y de Emilio Alvarez. Se efectuó una excursión cultural y gratuita para los socios al bello pueblo marinero guipuzcoano Fuenterrabía. También otras pequeñas excursiones a precio popular a Frías (Burgos), a la Estación de Invierno Valdezcaray (Logroño) y a Nervión (nacimiento del río de mismo nombre). Una mesa redonda a cargo de nuestro Asesor religioso don José Macías y Fernando Pascual Amorrortu. Cuatro Programas "Un, dos, tres... responda otra vez" y unas pequeñas comedias de imitación.

Seis sesiones de cine con películas filmadas por los sordos y también unas sesiones de diapositivas.

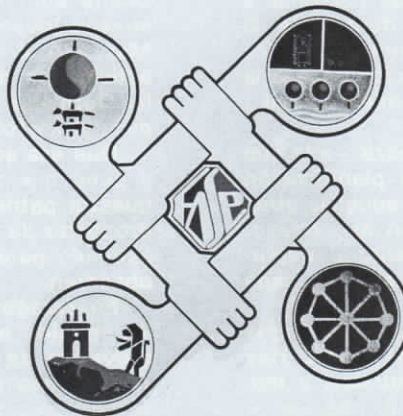
Dos espectáculos de Ilusionismo a cargo del Profesor LOWIS, muy amigo de los sordos alaveses.

Un concurso anual y social de Fotografía.

Un concurso de Fotografía del País Vasco.



Entrega del premio a Eduardo Pérez Ormaíta por concurso de Dibujo de Escudos que simboliza a la Federación Vasca.



Escudo de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco. Autor: Eduardo Pérez de Ormaíta, de Vitoria.

Un concurso de Redacción.
Tres meriandas-cenas de hermandad.
Una semana de Ejercicios Espirituales.
Varios partidos de fútbol y también otros tantos de ajedrez entre los sordos.

Ya se ve que hemos hecho un resumen de actividades durante el año 1978, bastante cargado de tantas cosas y continuamos con más bríos, más ánimos, mejores ilusiones para este año 1979, que por eso una Asociación de Sordos requiere tantas actividades culturales, recreativas y también deportivas, desterrando esos círculos viciosos como la murmuración, el chisme, etc., que tanto nos horrorizan. Hay que buscar aires más puros para la convivencia de todos los socios sordos, nuestros verdaderos hermanos. A todas las Asociaciones de Sordos de España siempre con mejores deseos del progreso.

Fernando Pascual Amorrortu



El Presidente del Centro del Sordo de Alava Fernando Pascual Amorrortu felicita y entrega el trofeo "FOTO ARZUAGA" al ganador del II Rallye Fotográfico Silencioso Alavés, Manuel Mayner.



Fernando Pascual Amorrotu disertó explicando a fondo sobre la Torre Eiffel, de París.

Natalicio

Nuestros amigos socios Raimundo Barrio y Victoria Roldán se vieron felizmente aumentados de familia con el nacimiento de una hermosa niña, el día 23 de diciembre de 1978.

Nuestro contador José Ramón Cárcamo ya es papá por primera vez y su esposa Anita Arias dio a luz con toda felicidad un precioso niño, que se llamará David.

Nuestra más sincera enhorabuena a los dos matrimonios.

II Rallye Fotográfico Silencioso Alavés

Se celebró por segunda vez consecutiva el II Rallye organizado por Centro del Sordo de Alava, con la participación de unos diez socios aficionados y el "casi invencible" Manuel Mayner, verdadero acaparador de trofeos, resultó vencedor, siendo el segundo Marcos Ortega con dos trofeos y el tercer puesto para Lourdes San Miguel. ¡Animo pues! y a seguir más en los certámenes.

Reyes Magos

Por primera vez en breve historia del Centro del Sordo de Alava con siete años de vida, el día 6 de enero se efectuó regalos de juguetes y libros a los hijos menores de doce años de los socios y Fernando Pascual Amorrotu se encargó de hacer distribuciones de dichos objetos ante gran regocijo de los peques.

Asamblea General Ordinaria

Se celebró el día 7 de enero de 1979 la acostumbrada Asamblea anual. Fue-

ron adoptados varios acuerdos y entre éstos, la creación de premios de Nupcialidad y Natalidad. También la excursión gratuita al Parque Nacional de Ordesa (Huesca) hacia los días 9 y 10 de junio. Se formó nueva Junta Directiva. Publicada en el número anterior.

Magnífica película

El día 27 de febrero, de acuerdo con el programa mensual de actividades, tuvimos gran placer de ver estupenda película filmada por nuestro buen amigo sordo, José Luis Gardoqui, socio de Asociación de Sordos de Bilbao cuya cinta se tituló "VACACIONES POR EUROPA". Se argumentó que fueron dos sordos bilbaínos en coche recorriendo 20.000 kilómetros bien devorados por el mapa de Europa visitando Francia, Suiza, Mónaco, Italia, Alemania, etc. y además en los intervalos, en misma película nuestro amigo José Luis Gardoqui nos fue explicando con una mímica muy clara todos los pormenores de su viaje por Europa y nosotros sentados ante la pequeña pantalla, nos sentimos como si fuéramos nosotros mismos viajando y disfrutando de Vacaciones por Europa. En resumen, magnífica película y le felicito deseando grandes éxitos. Por medio de estas líneas sugiero a nuestros amigos Presidentes de diversas Asociaciones de Sordos que soliciten a José Luis Gardoqui esa soberbia película, que estoy segurísimo no les van a defraudar porque merece la pena aunque pagando seis mil pesetas de alquiler, para una duración bastante larga.



Entrega de juguetes a los hijos de los socios del Centro del Sordo de Alava.



Tres atletas deportistas: Manuel Mayner, Ricardo Pérez, Santiago Albisu, del Centro del Sordo de Alava y de Unión de Sordos de Guipúzcoa.

Conferencia Cultural con diapositivas

Nuestros buenos amigos y socios Manuel Mayner Urarte, excelente fotógrafo y Ricardo Pérez Santos nos dieron unas magníficas conferencias explicando todos los detalles de su viaje a altos montes "Picos de Europa" y fueron proyectadas unas 70 diapositivas llenas de belleza fotográfica, que fue verdadero deleite para la retina.

los salones de Cultura "Luis de Ajuria", de Vitoria, Asamblea General Ordinaria de Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco y fueron aprobados los Estatutos. Se habló de Primeras Jornadas de Convivencia del Sordo del País Vasco a celebrar próximamente en cuatro capitales vascas simultáneamente. Durante el descanso se verificó el fallo del Jurado sobre el Concurso de Dibujos de Escudos que simbolizan a la Federación. Se presentaron unos quince dibujos siendo los sordos vascos socios de diversas Asociaciones del País Vasco. Resultó vencedor Eduardo Pérez de Ornaíta Sáiz, excelente artista, y socio del Centro del Sordo de Alava, y un sordo de Bilbao, para segundo puesto. Nuestra enhorabuena a los dos magníficos dibujantes y también muy agradecidos por su colaboración.



Manuel Mayner y Ricardo Pérez disertaron sobre Picos de Europa y proyectaron diapositivas.

I Cross Popular de Navidad

Se celebró en Vitoria el día 24 de diciembre de 1978 I Cross Popular de Navidad con participación de unos cinco mil participantes para recorrer 20.000 metros. En esta competición corrieron nuestros socios Ricardo Pérez, Manuel Mayner y Santiago Albisu clasificándose con toda dignidad.

bre tema Vasco, valedero para tarjetas de felicitación de próximas Navidades.

I Cross Popular Silenciosa del País Vasco a celebrar en Vitoria.

II Concurso Fotográfico del País Vasco.

II Concurso de Trazos con tema Vasco típico en el País Vasco.

Conferencia de Jesús Crespo Pérez.

Conferencia de Félix Jesús Pinedo.

...y tantas cosas más en estudio.

Termino por ahora hasta el próximo número, muchos abrazos a todos nuestros hermanos sordos de España.

Fernando Pascual Amorrortu

Proyectos, Proyectos...

PROXIMAMENTE...

VI Concurso Social de Fotografía.

I Concurso de Dibujos de Trazos so-

Tres primeros clasificados del II Rallye Fotográfico Silencioso Alavés, con Fernando Pascual Amorrortu.

Explicando cosas

El día 15 de febrero, Fernando Pascual Amorrortu dio una disertación explicando a fondo sobre la Torre Eiffel, de París, sus orígenes, su constructor, motivo de construcción, número de piezas de hierro, kilos de peso total de la torre, metros de altura y de longitud.

Asamblea General Extraordinaria

El día 4 de febrero último se celebró en Centro del Sordo de Alava Asamblea General Extraordinaria para tratar de modificar unos puntos ya anticuados de los Estatutos y fueron aprobados.

Asamblea General Ordinaria de Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco

Con asistencia de nuestro Presidente don Félix Jesús Pinedo, se celebró en



Instantánea del II Rallye Fotográfico Silencioso Alavés, sobre tema "Foto sorpresa".



Fernando Pascual Amorrotu, Presidente de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco habló e informó a los asistentes de la Asamblea.



El Presidente de la Federación Nacional de Sordos de España dirigió unas palabras a los asistentes de la Asamblea General de Federación de Asociaciones del País Vasco.

CIRCULAR INFORMATIVA

ACTIVIDADES DEL MES DE MARZO DE 1979

Día 3 de marzo, sábado.—En Centro del Sordo de Alava a las ocho y media de la noche, después de Misa Silenciosa, Sesión de Cine, con la película "Asturias" filmada por Julio Maroño y comentará algunos datos de su viaje realizado el año 1975 a Asturias.

Día 8 de marzo, jueves.—A las ocho de la noche en el local social, habrá una disertación a cargo de Enrique Castro Alonso, sobre el tema cultural "LOS NUBA DE KAU" (Un pueblo de Sudán).

Día 11 de marzo, domingo.—Excursión mañanera a CANDANCHU (Huesca). Salida desde el local social a las seis de la mañana y regreso a las cinco de la tarde. Una breve parada en un pueblo pintoresco y curioso con nuestros amigos vascos. El viaje se realizará en autobús. El importe del viaje es de 500 pesetas.

ATENCION.—El que esté interesado en esta excursión debe apuntarse en el tablero de anuncios del Centro del Sordo de Alava.

Día 22 de marzo, jueves.—A las ocho de la noche en el local social habrá una disertación a cargo, Ricardo Pérez Santos, sobre el tema cultural "Mundo Mineral".

Día 24 de marzo, sábado.—A las siete de la tarde en el local social habrá una CONFERENCIA a cargo de Jesús Crespo Pérez, de Madrid sobre el tema "TURISMO AL ORIENTE" con proyecciones de películas filmadas por él mismo. Después de Misa silenciosa, en el mismo local social, IV Gran CENA-HERMANDAD con gran sorteo de un buen premio.

ATENCION.—El que quiera participar en esta cena debe apuntarse en el

tablero de anuncios (el precio se dará al finalizar dicha cena).

Día 31 de marzo, sábado.—A las siete de la tarde en el local social, I Programa cultural "DIEZ PREGUNTAS". Después de Misa silenciosa en el mismo local social, habrá "CONCURSO TEATRO MIMO".

NOTICIAS

PROXIMAMENTE...

VI Concurso Social Fotográfico Alavés.
I Concurso Social de Dibujos de Trazos con tema Vasco valedero para tarjetas de felicitación de Navidad.

II Concurso Fotográfico del País Vasco con tema libre.

I Concurso de Dibujo de Trazos del País Vasco con tema Vasco Típico.

El fallo del Jurado de estos cuatro Concursos se hará el día 28 de abril.

I Cross Popular Silenciosa del País Vasco el día 30 de abril cuyas breves están en el tablero de anuncios.

Gran excursión al Parque de Ordesa (Huesca) los días 9 y 10 de junio siendo gratuita para los socios. El plazo de reserva del Hotel se caduca el día 15 de abril.

Del 3 de marzo al 8 de abril, todos los sábados o domingos, partido de fútbol de campeonato en el Campo del Seminario entre los socios sordos y los oyentes.

La Junta Directiva



"LA REVISTA DE BADALONA"

del 3 de Marzo, publica este interesante artículo:

LOS SORDOMUDOS TENDRAN ESCUELAS

Por JOAN JOSEP MONTORNES

Cuando un sordomudo ha aprendido a leer el movimiento de unos labios, sin sonido alguno para él, y se le ha enseñado como comunicarse con los demás, esa persona acaba de traspasar la frontera de su mundo de marginación en el silencio. Y esto lo saben bien los miembros del Hogar del Sordomudo de nuestra ciudad que, después de dos años de esfuerzo, por fin, podrán ver realizado su proyecto de creación de una escuela especial, en una de las alas de su amplio local social. Un nuevo y valioso paso en pro de la integración del niño sordomudo en la sociedad.



Un aspecto del Hogar del Sordomudo, el día de su inauguración.

Tal como informábamos en nuestra anterior edición, el jueves de la semana pasada se entrevistaron la directora de servicios de Cultura Mireia García-Cairo un inspector-técnico del Ministerio de Educación y Ciencia y el presidente del Hogar, Pedro Segura, para establecer la cesión de uso de los locales al Ayuntamiento. Este, a su vez, los pondrá a disposición del Ministerio, a través de un dictamen a presentar en un próximo pleno consistorial. Se espera que en el mes de septiembre los trá-

mítes burocráticos se hayan consumado, y que el nuevo centro empiece a funcionar a pleno rendimiento.

Los primeros esbozos del proyecto impulsado por la asociación badalonesa de sordomudos se remontar a dos años atrás con la adquisición de las actuales dependencias de la calle General Weyler. Las anteriores se habrían quedado pequeñas, ante la creciente actividad llevada a cabo por la sociedad. Así que decidieron trasladarse a unas mucho más amplias —una planta con dos

pisos—, preveyendo ya la posibilidad de destinar una parte de ellas a la enseñanza especial. La falta de centros especializados en nuestra ciudad marcaba de entrada la necesidad de llevar adelante la idea.

Los miembros de la sociedad han ido acondicionando su nuevo Hogar, día a día en estos dos años, exclusivamente con su trabajo personal, sin haber recibido nunca ninguna ayuda económica oficial. La única fuente de ingresos con que han contado en todo este tiempo —y con la que están sufragando los cinco millones de pesetas de la compra del local— ha sido los sorteos mensuales emitidos por la asociación, junto a una mínima cuota de los socios.

Ya había habido anteriores contactos con el Ayuntamiento, pero siempre se habían quedado en agua de borrajas. No ha sido hasta ahora cuando la cesión de uso de los locales ha tomado cuerpo y la nueva escuela se hará realidad. El profesorado y los aparatos técnicos —se espera que éstos sean de lo más avanzados— correrán a cargo del Ministerio. Con ello, los esfuerzos de los sordomudos de Badalona quedarán recompensados. Indudablemente, las primeras palabras arrancadas de los labios mudos de un niño serán su mejor recompensa.



hispanicas o extranjeras, predominando los sefarditas, celtíberos, andaluces, gallegos, aragoneses, valencianos, andorranos, etc., que han formado el peculiar catalán amante de las libertades, el trabajo, el ahorro y la justicia.

Los sordos no pueden ser una excepción en esta tierra ubérrima y entre ellos no hay discriminaciones, porque se compenetran y llegan a constituir una gran familia silenciosa, no obstante ser su procedencia de distintas partes de España, ellos al converger en un lugar de trabajo y residencia, Dios los junta con toda naturalidad, junto al debido y mutuo respeto entre todos.

Esta foto es un ejemplo de un catalán y una castellana, él de un pueblo de Lérida y ella de Madrid, que se conocieron el año 1938, como tantos sordos después y durante estos 40 años de inmigraciones hacia la tierra pródiga.

La Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña es una amalgama de 18 entidades de sordos, que están ansiosas de aportar entre sí todo lo que puedan sus componentes que las integran y proceden de tantas partes de España.

Para los días 9 y 10 de junio, tiene señalada esta Federación que es provisional, su bautizo y su FE DE VIDA.

FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DE CATALUÑA

La parte de la península ibérica en que están ubicadas las provincias de Barcelona, Gerona, Lérida y Tarragona, constituye la demarcación de Cataluña.

Esta tierra catalana tan pródiga y singular, como diferenciada por su historia y cultura e idioma propio, está poblada por múltiples cruces o razas

El catalán Angel Calafell i Pijoan con su esposa la madrileña Dolores Carrasco Ruiz, que se conocieron en 1938.





Continúa esta entidad acumulando actividades y proyectos, estando como está instalada en un edificio noble y ochocentista en pleno ensanche de la ciudad barcelonesa, una calle ancha y espaciosa, sus directivos piensan y sueñan en ampliar y acondicionar debidamente el actual local social en propiedad, que les resulta insuficiente



Comiendo la tradicional "coca" con Eladio Perales.

para dar cabida a sus centenares de asociados y sordos que libremente lo frecuentan, sin pertenecer a la cantidad mutualista, conviviendo y conllevándose con todos y entre todos, bajo la égida patriarcal de su actual presidente y directivos que le rodean y se compenetran.

En esta entidad, radica el HOGAR DEL PENSIONISTA SORDO, junto a una única entidad excepcional, el CLUB FILATELICO COLECCIONISTA SILENCIOSO DE BARCELONA y últimamente se le ha dado cabida a la novel entidad CLUB DE SORDOS DE BARCELONA, que se asemeja a una entidad filial de la mutualidad.

SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS ENTRE LOS SORDOMUDOS DE AMBOS SEXOS DE CATALUÑA

Los domingos funciona en su domicilio una GUARDERIA INFANTIL a cargo de la entusiasta María Tránsito Turíño de Romans y colaboradoras, que se cuidan de las decenas de hijos de los socios o no socios que concurren en la entidad, para hacerles pasar unas agradables y atractivas horas de juegos



Fiesta, carnaval y disfraces en Sociedad de Socorros Mutuos "Hogar del Pensionista Sordo".

recreativos, canciones y movimientos dirigidos, mientras sus padres están tranquilamente en las dependencias a sus anchas y la entidad resulta un remanso de paz y conversaciones ininterrumpidas, junto al ajetreado trabajo de los directivos.

Son tantos los actos a desarrollar que parecen un rosario continuo y se celebran anualmente, excursiones, Homenaje a la Vejez, Colonias de Verano, Conferencias, Fiestas de Sociedad, Sesiones de Cine, Viajes de Esparcimiento, Servicio de Asesoramiento, Ayudas en caso de Enfermedad, Cirugía Mayor y Menor, Larga Enfermedad, Invalidez, Maternidad, Vejez y Defunción, todo por una módica cuota de 400 pesetas anuales, resultando a 100 pesetas cada trimestre.

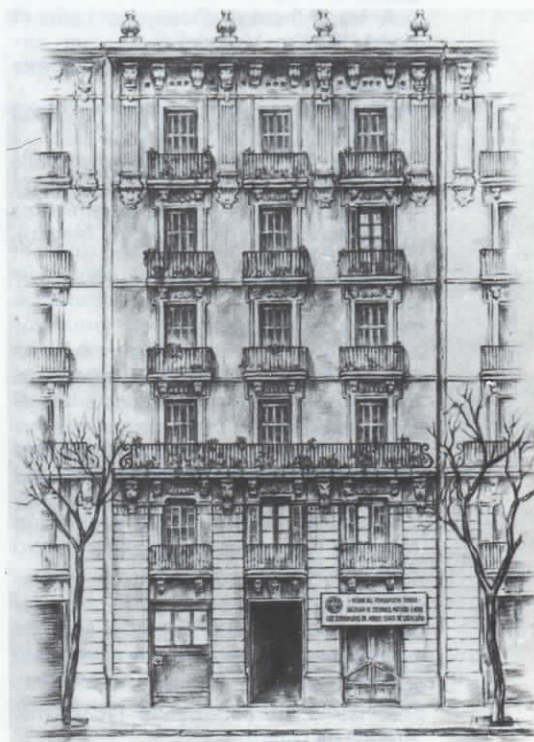
El actual año de 1979 se gestionarán muchos proyectos y se empezará a funcionar la sección LOS PEQUEÑOS MUTUALISTAS, tanto tiempo pregona y demorada su puesta en marcha.

Angel Calafell i Pijoan

Lugar donde está instalado el domicilio social de la Sociedad de Socorros Mutuos entre los sordomudos de ambos sexos de Cataluña y Hogar del Pensionista Sordo de Barcelona.



Un travesti sordo con su amigo (sordo igualmente).





ASOCIACION DE SORDOS DE GIJÓN

SEMANA SANTA

Días: 12, 13, 14, y 15 de Abril de 1979

EXCURSION A MADRID Y BURGOS (OÑA)

DIA 12, JUEVES

A las 6 horas.—Salida Gijón (152 Km. León).

A las 9 horas.—Desayuno León (1 hora) (133 Km. Valladolid).

A las 12 horas.—Valladolid (comer 2 horas).

A las 14 horas.—Salida Valladolid (181 Km. Madrid).

A las 17 horas.—Llegada al Valle de los Caídos (2 horas) (39 Kms. Madrid).

A las 21 horas.—Madrid alojamientos (visita Asociación de Sordos de Madrid). Dormir Madrid.

DIA 13, VIERNES

A las 10 horas.—Visita al Museo del Prado Casa de Franco (comer 2 horas) (13 Kms. Madrid).

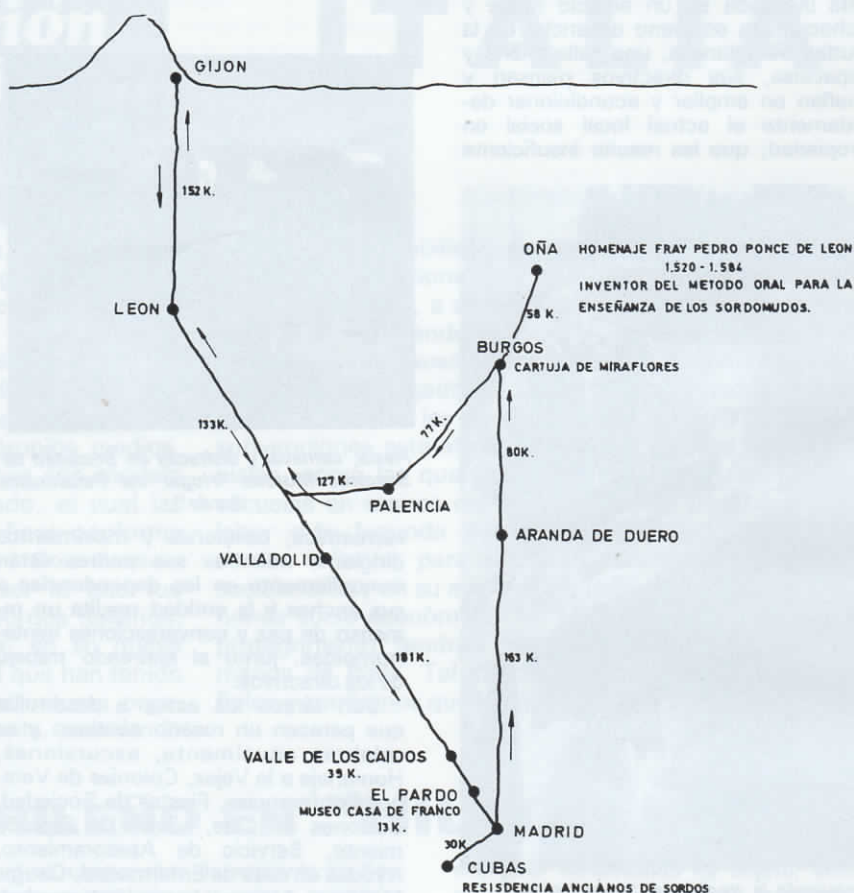
A las 14 horas.—Salida para Cubas (Residencia ancianos de sordos, 30 Kms.)

A las 18 horas.—Regreso de Cubas.

A las 19 horas.—Visita Federación Nacional de Sordos de España y Centro Altatorre Madrid. Dormir Madrid.

DIA 14, SABADO

A las 8 horas.—Salida (163 Kms. Aranda de Duero).



IDA — 496 Km.
VUELTA — 745 Km.
TOTAL 1.241 Km.

A las 10 horas.—Aranda de Duero (80 Kms. Burgos).

A las 13 horas.—Burgos alojamientos y comer.

A las 15 horas.—Oña 58 Kms. Homenaje Fray Pedro Ponce de León, año 1520-1584, inventor del método oral para la enseñanza de los sordomudos y Cartuja de Miraflores.

A las 19 horas.—Visita Asociación de Sordos de Burgos. Dormir Burgos.

DIA 15, DOMINGO

A las 10 horas.—Salida (77 Kms. Palencia).

A las 12 horas.—Palencia (comer 3 horas).

A las 15 horas.—Salida (127 Kms. León).

A las 17 horas.—León (paseo 1 hora).

A las 18 horas.—Salida (152 Kms. Gijón).

A las 21 horas.—Llegada Gijón.



UNION DE SORDOMUDOS DE GUIPUZCOA

SAN SEBASTIAN

PROGRAMA DE LOS ACTOS A CELEBRAR CON MOTIVO DEL XVIII ANIVERSARIO DE ESTA ASOCIACION

ABRIL

Día 1.—A partir de las 6,30 de la tarde, finales de los torneos sociales de tute, ajedrez, parchís, fútbolín.

Día 8.—En el campo y hora que se anunciará, encuentro de fútbol Unión Sordos de Guipúzcoa contra Asociación de Sordos de la Rioja.

Día 8 al 15.—Campeonatos de España de Ajedrez por equipos. (Ver programa aparte).

Día 14.—A las 8 de la noche, fallo del II Certamen de Fotografía del País Vasco. (La entrega de premios será en el banquete de hermandad).

Día 15.—A las 11,30, Santa Misa en la capilla del Santo Cristo de la Parroquia de Santa María.

A las 7 de la tarde, cine: "VACACIONES POR EUROPA". Director y operador, José Luis Gardoqui.

Día 21.—A las 7,30 de la tarde, copa de vino español. A continuación, competición de ajedrez Unión Sordos de Guipúzcoa contra Centro del Sordo de Alava.

Día 22.—En el campo y hora que se anunciará, partido de fútbol Unión Sordos de Guipúzcoa contra Centro del Sordo de Alava.

A las 2,30 de la tarde, banquete de hermandad en el Restaurante Pellizar, del barrio de Inchaurren. Al final, entrega de premios y trofeos.

II CERTAMEN FOTOGRAFICO DE SORDOS DEL PAIS VASCO



1er Premio I Certamen

BASES

1. PRESENTACION

1. Tema libre.
2. Máximo de CUATRO obras, blanco y negro.
3. Tamaño único 13 x 18 cms.
4. Reforzadas sobre cartón del tamaño indicado, sin márgenes.
5. No premiadas en otros certámenes.

2. ADMISION

1. Cada obra con lema y título al dorso.

2. En sobre cerrado con lema al exterior, figurará el nombre del autor, dirección y títulos de las obras.

3. Los envíos, libres de gastos, se remitirán a UNION DE SORDOS DE GUIPUZCOA, San Juan, 14, entlo. San Sebastián.

3. CALENDARIO CERTAMEN 1979

1. Plazo de admisión de obras: Hasta el 8 de abril.
2. Calificación del jurado: 12 de abril.
3. Exposición: Del 10 al 22 de abril.
4. Entrega de premios: 22 de abril.
5. Devolución de obras: Antes del 29 de abril.

4. JURADO

1. Formados por personas de reconocida solvencia artística y fotográfica.

5. Exposicion

1. Unión de Sordos de Guipúzcoa, San Juan, 14. San Sebastián.

6. PREMIOS

- 1.º Trofeo.
- 2.º Trofeo.
- 3.º Trofeo.

7. DEVOLUCIONES

1. Las obras no premiadas se remitirán por Correo certificado a partir de la fecha indicada en el Calendario.

8. OBSERVACIONES

1. Las obras premiadas quedarán en poder de la UNION DE SORDOS DE GUIPUZCOA.

2. Las obras serán objeto de todas las precauciones de conservación, sin que esta Delegación se haga cargo de cualquier deterioro que pudieran sufrir.

3. La participación en este "II CERTAMEN FOTOGRAFICO DEL PAIS VASCO DE SORDOS" supone la total aceptación de las presentes Bases y Fallo del Jurado.

PREMIOS I CERTAMEN FOTOGRAFICO DE SORDOS DEL PAIS VASCO

1.º Título: "Bienvenida Jubilación". Autor: **Mentxu Fernández**.

2.º Título: "Olas". Autor: **Juan Ignacio Sagrado**.

3.º Título: "Torre de San Vicente". Autor: **Esther Ariznabarrieta**.

4.º Especial a la mejor foto de Guipúzcoa. Título: "Hijos de Dios". Autor: **Juan Luis Rodríguez**.

NUEVA JUNTA DIRECTIVA DE LA UNION DE SORDOS

Presidente: Gonzalo Pardo.
Vicepresidente: Maite Sagaseta.
Secretario: Ricardo García.
Tesorero: Juan Luis Rodríguez.
Contador: Mentxu Fernández.
Delegado de Cultura: Xavier Usobiaga.
Delegado de Deportes: Jesús Vélez.
Vocal 1.º Pedro Vela.
Vocal 2.º Francisco Vela.
Vocal 3.º José Manuel Zunzunegui.
Vocal 4.º Margarita Álvarez.
Consiliario: Leonardo Urteaga (oyente).



El Presidente de la Unión de Sordos de Guipúzcoa, Sr. Gonzalo Pardo lee a los presentes el extracto de cuentas del año 78 y es aprobado el presupuesto del presente año.

CRONICA DE LOS MESES ENERO-FEBRERO

Continuando con nuestro programa de enero, el 19 por la noche se celebró la tradicional Cena de la Víspera de San Sebastián en el local social a la que asistieron 32 comensales, a los postres la Sociedad se vio animada con la presencia de más socios, continuando la velada hasta la madrugada.

El 21 de enero celebramos la Asamblea General Ordinaria a las 10 de la mañana en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal, local gentilmente cedido por la citada Entidad. Asistieron 98 socios de los 146 que teníamos en aquel momento. Se aprobaron las cuentas del año 1978 y el presupuesto para el presente año. Se discutieron asuntos relacionados con la Sociedad y se procedió a la proclamación de la nueva Junta Directiva cuyos componentes los incluyo en hoja aparte.

A continuación y en el mismo local se celebró una Asamblea General Extraordinaria convocada con el objeto de proceder al cambio, para adaptarlo a los tiempos actuales, de 4 artículos de nuestros Estatutos, destacando el que nuestra Sociedad ha suprimido de su nombre la palabra sordomudos quedando su nombre así "UNION DE SORDOS DE GUIPUZCOA" y su traducción al vasco como subtítulo "GUIPUZKOAKO GORREN ELKARTEA". Todas las modificaciones aprobadas por la Asamblea han sido aprobadas por el Gobierno Civil de Guipúzcoa con fecha del 8 de febrero pasado.



Otro momento del acto que fue seguido de una Asamblea Extraordinaria.

Siguiendo nuestras actividades en febrero celebramos el II Rallye Fotográfico "Donostia Sordos" cuyo fallo del Jurado compuesto por miembros de la Sociedad Fotográfica se dio a conocer el sábado 3 de marzo en el transcurso de una amigable cena, la clasificación quedó así:

1.º premio al mejor conjunto: Santiago Albisu, con 70 puntos.

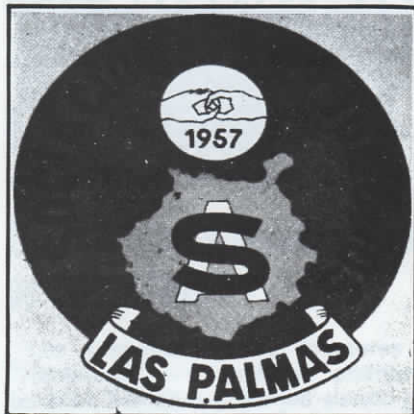
2.º premio al mejor conjunto: Manuel Mayner, con 68 puntos.

3.º premio al mejor conjunto: Mentxu Fernández, con 65 puntos.

Premio al mejor tema vasco: Santiago Albisu.

Premio al mejor tema libre: M.ª Lourdes San Miguel.

Ricardo García
 Secretario



CARNAVAL CANARIO

La Asociación de Sordomudos de Las Palmas ha celebrado, en su domicilio social, las Fiestas de Carnaval, de brillante tradición en las Islas Canarias y que están resurgiendo.

Se presentaron disfraces de gran fantasía y buen gusto, tanto en grupos familiares (jóvenes matrimonios con sus tiernos retoños) como individuales. Dura tarea la del Jurado para conceder los

premios. Todos y cada uno merecían ser premiados.

La tarde y las primeras horas de la noche transcurrieron entre el "pase" de los concursantes, danzas y bromas, en un ambiente de entrañable hermandad y desbordante alegría.

RENOVACION DE LA JUNTA DIRECTIVA

Una vez renovada, por varios ceses voluntarios, la Junta Directiva ha quedado constituida por:

Presidente: D. Federico Delgado Montenegro.

Vicepresidente: D. Jorge Jiménez Geara.

Secretario: D. Dídimo Fresno Rico (oyente).

Tesorero: D. Alfredo González Sosa.

Contador: D. Santiago Santana Abrante.

Delegada de Cultura: D.^a Amparo Rodríguez Vera.

Delegado de Deportes: D. Mario Juan Medina Arteaga.

Vocales: D. José Felipe Trujillo Morillo, D. Juan Ramón Cabrera Izquierdo y D. Santiago Alemán Pérez.

Asesor general: D. Segundo Díaz Santana (oyente).

ANTE LA VIRGEN DEL PINO

Entre los acuerdos de la Junta General de Socios destacan los tres siguientes:

1.º Celebrar la fiesta infantil de los Reyes Magos, con regalos a los niños hijos de socios, a petición de la asociada doña Gema Velázquez Velázquez.

2.º Voto de gracias al asociado don Pedro Almeida García, por su eficaz trabajo en la Rifa Benéfica, a petición de los socios.

3.º Presentación a la Virgen del Pino, en Teror, de los niños hijos de socios, con misa en expresión oral y mímica por don Segundo Díaz Santana, por sugerencia de don Dídimo Fresno Rico. Han sido cinco los nacidos en 1978 (cuatro niñas y un niño). La ceremonia se demora hasta que la atmósfera se estabilice, después de las benditas lluvias que han regado los campos y cubierto los embalses. Otra bendición del cielo: las cinco criaturas, según los primeros indicios, son oyentes.

D. F. R.



ASOCIACION DE SORDOS DE LA COMARCA DE LLOBREGAT

La agrupación de sordomudos de la comarca de Llobregat ha celebrado su 16 aniversario la Junta Directiva nos ha enviado un resumen de los actos celebrados.

Felicitamos a dicha agrupación por sus largos años de lucha.

MARZO

Día 11, domingo.—A las 10 de la mañana en la Iglesia Parroquial de San Isidro Labrador (C/. Aprestadora, 3), Solemne Misa en sufragio de los socios fallecidos, oficiada por el Rvdo. Josep Albiol.

A las 12 de la mañana, Ajedrez, torneo relámpago entre todas las sociedades de sordos de Cataluña, en el Centro Parroquial de San Isidro Labrador.

A las 5 de la tarde sesión de cine cómico y documental Virgen del Carmen en el Centro Parroquial de San Isidro Labrador.

Día 17, sábado.—A las 9 de la noche Vino de Honor Popular Silencioso.

Día 18, domingo.—A las 11 de la mañana, tenis de mesa, torneo relámpago entre todas las sociedades de sordos de Cataluña.

Día 24, sábado.—A las 9 de la noche, cena típica catalana (butifarra amb mongettes), reservas con 10 días de antelación, en el local social de la S.S.M.S.C., C/. Consejo de Ciento, 382, cedido por esta entidad.

Día 25, domingo.—A las 9 de la mañana, reunión en la Plaza de Cataluña en la estación. Excursión a San Sadurn de Noya.



NAVARRA

De nuevo, tras un período digamos que de "descanso forzoso" por las vicisitudes que "Faro del Silencio" ha atravesado, nos ponemos en contacto para darnos a conocer mutuamente a través de actos y actividades de nuestras respectivas Asociaciones. Henos aquí exponiendo las más recientes y las que en la actualidad se desarrollan que son amplias y complejas pero que poco a poco y sin desmayo, se hacen realidad.

El pasado 11 de marzo giramos una bonita excursión a Candanchú (Huesca)



a ocupar sería demasiado extenso, así pues, lo dejamos para próximas crónicas que creemos serán más continuas para beneficio de todos.

Como siempre, a vuestra entera disposición.

Asociación de Sordos Navarra

Candanchú: ¿Esquiar? No da tiempo, se pasa mejor así jugando.

¡Como pasa el tiempo!

donde nos encontramos con amigos entrañables de Vitoria y San Sebastián.

Gran alegría entre todos, chicos y grandes ya que fueron muchos los niños que acompañaban a sus padres (sordos) y en esta mezcla familiar, con un día de sol magnífico, con nieve en abundancia y un temperamento abierto a todo lo bello que la naturaleza nos brindaba, hubo revolcones en la nieve, "competición de patines" en la pista de Jaca y... vuelta a casita con las ganas de volver —por lo menos— otro año como lo venimos haciendo desde hace varios.

En lo cultural, seguimos con el curso de fotografía que tanto gusta a nuestros sordos para sus momentos de esparcimiento principalmente.

Los sábados y a continuación de la Misa vespertina, nuestro Consiliario explica punto por punto y con la amplitud que los asociados reclaman a través de debate, Los Derechos Humanos. Todo es expuesto con ejemplos y datos para la completa comprensión de nuestros sordos.

También los jueves de cada semana damos temas sobre "la familia, su entorno e influencias" que son preparados por nuestra Asistente Social y se dialoga entre los asistentes originándose un debate altamente formativo e instructivo.

Estamos asimismo ensayando una obra de teatro que representaremos en el mes de abril y que esperamos con ilusión, alcance éxito.

También para el 25 de marzo tenemos cita en Pamplona los componentes de la Directiva de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco a fin de consultarnos y preparar actividades en común que oportunamente daremos a conocer.

Seguiríamos exponiendo cosas realizadas y por realizar pero, el espacio



EXPERIENCIA DE MI "JAVIERADA" ANDARIEGA-1979

Sábado correspondiente a la "marcha" dentro de la tradicional Novena de la Gracia que todos los años celebramos en el mes de marzo aquí en Navarra, cuna como bien sabéis de nuestro insigne patrono San Francisco Javier.

Me levanto a las 7,30 de la mañana para preparar mi marcha a Javier. Desayuno, cojo la mochila con las cosas necesarias para el largo recorrido que nos espera y voy al encuentro de mis compañeros de viaje que me esperan en el lugar ya acordado. Cuando llegué, estaban ya esperando José-Ignacio y Jesús, más tarde vinieron Silvino, José,

Rosa, Margarita y Mary. Al juntarnos ya todos iniciamos la marcha.

Os voy a decir que el día estaba muy malo, llovía y hacía mucho frío.

Antes de salir de Pamplona, en la Milagrosa, entramos en un bar a tomar algo y comenzamos la marcha llegando de un tirón hasta Monreal (unos 18 kilómetros), allí encontramos muchos peregrinos que estaban comiendo así que nosotros hicimos lo mismo. Sería la 1 cuando llegamos.

Durante todo el trayecto había muchos peregrinos a pesar del tiempo que hacía. Al término de nuestro "aperitivo", reanudamos la marcha comprobando

que algunos de nosotros estábamos ya cansados, poco a poco fuimos llegando a Idocin en donde descansamos un rato, un poco después, sobre las 4 ó 5 de la tarde, nos paramos en una casa donde había mucha gente que se estaba calentando al fuego y tomando café u otros líquidos de que disponían para reponer las fuerzas y este "puesto" lo atendían unos jóvenes de la Cruz Roja. Seguimos andando y comenzamos de nuevo a quitar el frío con la andadura, durante el trayecto vimos cómo algunos de los peregrinos se mareaban o se paraban porque ya no podían seguir (piénsese que muchos hacen más de 100 Kms. de recorrido) y tenían que auxiliarles con la ambulancia.

Nosotros íbamos también cansados pero ya nos quedaba poco para llegar a Sangüesa y había que conseguirlo. A la entrada había un hotel y tomamos café y unos dulces para recuperar fuerzas ¡ya sólo quedaban 8 Kms. para la meta!... ¡Javier!

En Sangüesa nos encontramos con otro compañero nuestro, Fernando, que había salido el viernes por la noche, todos deseábamos ya descansar.

A Sangüesa llegamos sobre las seis y media de la tarde y se encontraba abarrotada de peregrinos que al igual que nosotros, deseaban descansar pero ya se había rebasado la primera etapa del viaje. ¿Cual no fue nuestra sorpresa al encontrarnos con mis padres!, habían venido por observar nuestro estado ya que era la primera vez que hacía la peregrinación andando, estuvimos un ratito con ellos y volvieron a Pamplona la misma tarde.

Nos pusimos a dilucidar dónde pasar la noche, decidimos dormir en Javier y nos pusimos de nuevo en marcha para recorrer el tramo final de 8 Kms. que faltaban para la "meta".

Repuestos por el descanso hecho en Sangüesa, llegamos a Javier a las 9,30 de la noche, casi no se veía de lo oscuro que estaba el camino. Cuando llegamos, ya muchos peregrinos se nos habían adelantado y ocupaban la mayor parte de los "refugios" así que nos entramos en una especie de cubierto destinado en esta ocasión para dormir. Nos pusimos "cómodos" y empezamos a cenar, luego intentamos dormir pero no era posible porque estaba encendida la luz que servía de guía a los peregrinos que transitan toda la noche e impedía conciliar el sueño. Estuve leyendo un rato hasta que me venció el sueño y cansancio.

Nos levantamos temprano para dar una vuelta por el pueblo y conocer el Castillo. En la explanada de delante había una gran multitud de jóvenes y no tan jóvenes que hacían imposible transitar por allí.

Después de desayunarnos fuimos a las tiendas de souvenirs a comprar



Grupo de sordos marchan a Javier.

algún recuerdo encontrándonos por doquier amigos y conocidos a pesar del gran gentío que había.

Asistimos a la Eucaristía, punto culminante de la peregrinación e inmediatamente fuimos a tomar el autobús de regreso a Pamplona. Había gran número de autobuses (muchos de ellos hacían varios viajes para transportar a la gran muchedumbre de peregrinos) y coches particulares. Poco a poco Javier iba quedando sin gentes, nos daba pena verle vaciarse pero nos contentamos pensando que volveríamos otro año y otro y otro... para verlo de nuevo rebosante de vida.

Llegamos a Pamplona al mediodía, conté a mi familia cuanto acabo de

narrar que fue lo sucedido durante mi "marcha a Javier" y seguidamente de tomar un refrigerio, me acosté un poco para reponer fuerzas e ir por la tarde a la Asociación a dialogar con todos los Socios sobre esta mi primera marcha andando a Javier.

En resumen, hicimos un recorrido a pie de 53 Kms. y nos quedó la grata sensación de haber dado una pequeña muestra de nuestro amor al insigne navarro Francisco de Javier, andariego auténtico del Señor que esparció por doquier la semilla del bien.

Antonia Lucía Canelo
Joven sorda estudiante
en el Colegio Canosiano.



Fiesta que organizó la Asociación Cultural de Sordos con motivo del Carnaval.



PALMA DE MALLORCA ASOCIACION CULTURAL DE SORDOS

El matrimonio Molano (M.^a Dolores y Antonio) han sido padres de un precioso niño el 29 de enero. Enhorabuena de parte de sus compañeros y amigos de la Asociación.

El 14 de febrero dio a luz felizmente una preciosa niña la Sra. doña Juliana Llinas esposa de Domingo Avila socio de esta Asociación Cultural. Nuestra enhorabuena a los dos por tan grato acontecimiento.





ASOCIACION DE SORDOS RIOJANOS

ACTIVIDADES DIVERSAS PROYECTADAS

Se viene estudiando desde hace algún tiempo la posibilidad de dar unos cursillos que sirvan como introducción a otros más programados. Merced a este estudio, próximamente comenzarán a funcionar las clases en las que se

labor de enseñanza con los sordos riojanos. Asimismo se cuenta con un profesor de EGB, Sacerdote, quien conjuntamente con dicha profesora serán los encargados de montar los cursillos y llevarlos a la práctica.



El presidente de nuestra Asociación con los profesores de los cursillos.

LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA

La proclamación de la misma, de acuerdo con la Asamblea celebrada el día 24 de febrero y cuyos componentes son:

Presidente: Julián Ortigosa Domínguez.
Vice-presidente: José Antonio Barragán Díaz de Cerio.
Secretario 1.º: Angel Huerta Nalda.
Secretario 2.º: Jacinto Garrigosa González (oyente).
Tesorero: Pedro Calderón Yanguela.
Ayte. del Tesorero: Ruperto Negueruela del Val.
Contador: Fernando Sota Pascual.
Vocal 1.º: Jesús Royo Mechina.
Vocal 2.º: Manuel San Juan Marzo.
Vocal 3.º: Maximiano Gómez García.
Vocal 4.º: José Manuel Carral Fernández.
Vocal 5.º: Pedro Santamaría Gómez.
Vocal 6.º: Félix Colas Munilla.
Vocal Femenina 1.ª: Gregoria Blanco Sánchez.
Vocal Femenina 2.ª: Alicia Escalona Bretón.
Presidente de Deportes: Francisco Javier Calderón Blanco.
Delegado de Deportes: Ernesto Cañas Ibáñez.
Presidente de Cultura: Julio Veci Marrodán.
Delegado en la F.N.S.S.E.: Angel Huerta Nalda.
Consiliario: Jacinto Garrigosa González (oyente).

impartirán la enseñanza de aquellas materias que se crean más necesarias según las necesidades de cada uno para un mejor desenvolvimiento de los sordos dentro de la sociedad. Para llevar a cabo estas actividades contamos con la colaboración de una profesora especializada en la enseñanza de sordos que hasta hace poco tiempo ha venido dando clases para sordos en la capital alavesa, habiendo fijado actualmente su residencia en Logroño y que por expreso deseo quiere continuar esta

Preguntados por la finalidad de estos cursillos he aquí lo que nos dicen:

"Pensando siempre en el deficiente y, en este caso en el deficiente sordomudo, hemos propuesto una serie de actividades, para que en su tiempo libre puedan aprender para sentirse útiles a ellos mismos y a la sociedad en la que viven.

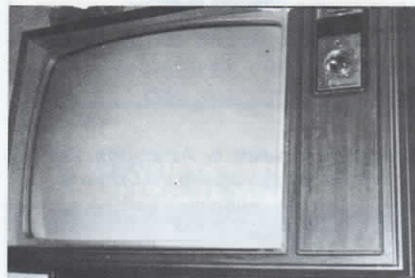
Alguna de estas actividades fueron expuestas ante ellos en una reunión, y aceptadas según sus criterios conforme a la relación y finalidad que más adelante se indicará.

Las que no se expusieron fue, por pensar que al estar trabajando la mayoría de ellos, sería incompatible con sus horarios de trabajo el aprenderlas donde en realidad podrán hacerlo, es decir, en los lugares donde se realizan. Aparte, claro está, de que los precios de los materiales necesarios se escaparían a nuestro presupuesto. Ahora bien, por eso, no las hemos desechado, quizá el próximo año se puedan llevar a cabo, una vez contactado con las personas que puedan impartirlas en los lugares de su ubicación, talleres, garajes, etc. y previo presupuesto.

Las actividades marginadas serían: Carpintero, linotipista, electricista, zapatero, mecánico de coches, mecánico electricista, tallista, pintor decorador, peluquería, dibujo artístico, pirograbado, reparador de televisión, ajustador, mecánico dentista y soldador.

Las electas:

Punto, cocina, delineante, marquería, barro, modista, socorrimo civil,



Un establecimiento dedicado a la venta de electrodomésticos ha tenido la gentileza de donar para nuestra Asociación este magnífico televisor en color. Nuestro agradecimiento a tan magnánimos donantes, y cunda el ejemplo en otras capitales para que los sordos se vean agraciados con parecido donativo.

cultura general, mecanografía, natación, fotografía, fontanería y perforista de IBM.

Las actividades se darán a ambos sexos sin distinción y a lo largo de la semana durante todo el curso, en una clase a parte con el fin de que a los que no les toque ese día clase, puedan asistir al centro de la Asociación a distraerse y cambiar impresiones con los demás.

Hay que hacer notar que los que saben de una determinada actividad, se han prestado a enseñarla a los demás, siempre bajo una supervisión.

A mediados de curso, se haría una excursión un domingo, a una localidad vecina, con el fin de que pudieran contactar con otra Asociación para exponerles sus actividades y tener conocimiento de las de ellos. Y al final de curso, como colofón al trabajo realizado, se haría otra a cualquier lugar que ellos hubieran estudiado.

Ahora bien, para la buena marcha de estas clases, se necesitaría un presupuesto de al menos quinientas mil pesetas para pagar al profesorado, monitor de natación, fontanero, perforista, delineante, teatro, piscina, máquinas de escribir (bien alquiladas, bien compradas), gastos de la Asociación, etcétera.

Si queremos que la Asociación y los deficientes empiecen su marcha, no les cortemos el camino. Ellos han pedido ilusionados un saber que nosotros les podemos dar, a nosotros nos queda la respuesta a esa petición.

Dios nos ha dado lo que a ellos les ha negado, en nuestras manos está el rehabilitarlos.

FINALIDAD DE LAS ACTIVIDADES

PUNTO

Que cada mujer sepa defenderse ahorrando para su casa en las cosas más útiles y necesarias para su familia, como son la confección de chaquetas, jerseys, vestidos, etc.

COCINA

Que tanto hombres como mujeres, puedan desenvolverse dentro de su casa a la hora de tener que hacer la comida ellos solos, bien por viaje, enfermedad de la persona que normalmente la hace, etc.

DELINEANTE

Pasar planos a limpio en algunos estudios particulares de arquitectos.

MARQUETERIA Y BARRO

Que sepan adornar su casa mediante la confección de modelos que no tengan que comprar.

TEATRO

Pérdida de la inhibición. Aprendizaje del lenguaje oral y labial. Memorización. Hábitos de estudio. Expresividad.

MODISTA

Al igual que en el punto y costura, es para un mayor perfeccionamiento de la mujer, cara a un ahorro para su familia.

SOCORRISMO CIVIL

Es una de las actividades que más importantes hemos considerado, debido a que ellos están en puestos de trabajo que en ninguno es descartable una caída, una fractura, una herida, etc., y siempre es necesario no sólo que ellos traten de atender a su compañero, sino, que lo sepan atender adecuadamente hasta la llegada del médico.

Todo esto es aplicable también a sus familiares e hijos. Los niños que tan inquietos son están expuestos a cualquier tipo de accidente por ingestión de productos tóxicos, carreras, quemaduras, golpes, etc., para todo ello, es conveniente un conocimiento de "lo que hay que hacer" en cada caso, por lo menos para primeros auxilios.

CULTURA GENERAL

Aunque es la tercera que han destacado, es la más importante, o por lo menos una de las más importantes, y a pesar de que ellos se muestran un tanto susceptibles a que los demás conozcan su manera de leer y escribir, creemos que más adelante contaremos con mayor número de gente que asista cuando vayan tomando confianza y pierdan esos escrúpulos.

Se atenderá sobre todo a un perfeccionamiento de la lectura labial, que si bien a muchos les cuesta, casi todos siguen, aún los que saben el lenguaje mímico.

Se hará hincapié también en matemáticas, lo más elemental, y conceptos generales de Ciencias naturales y sociales.

Todos los conocimientos que se impartan en esta actividad, serán aplicables a la vida cotidiana, así:

Cartas, redacciones, dictados, correcta estructura en frases de dicción y escritura, expresión, vocalización, entonación, provincias, que tiene cada una de ellas, cuales son sus vecinas, colocación en España, como sirven a España con sus productos, qué exporta España, qué importa, conocimiento de los demás continentes.

En matemáticas, suma, resta, multiplicación y división con y sin decimales. Lo mismo aplicado a problemas referidos a trabajo, compras, etc.

MAQUINA DE ESCRIBIR

Agilidad, tesón, constancia. Esta actividad les serviría como prefacio para otras actividades como linotipista y perforista. Podrían ser pasantes de libros y copistas, además de auxiliares de cualquier lugar donde se escribiera mucho a máquina.

NATACION

Primeros auxilios, respiración artificial y aprendizaje de este deporte.

Esta es otra actividad muy importante, para la seguridad de ellos y su familia.

Cuando llega el verano, les gusta bañarse en piscinas y ríos. Es preciso que sepan defenderse en un caso de apuro, y que sepan ayudar a los demás.

FOTOGRAFIA

Conocimiento de clubs y asociaciones donde la obtención de rollos y películas es más barata. Que sepan ellos revelarse sus propias fotos. Técnica para la obtención de una buena fotografía. Accesorios de máquinas fotográficas.



El Presidente pide a los profesores le aclaren algunas dudas.

FONTANERO

Conocimiento de cómo se deben dejar los grifos y cañerías cuando se van de vacaciones en verano o en invierno. Desatasco de cañerías. Desatasco de chimeneas, soldadura, etc.

PERFORISTA

Aunque este sería un trabajo muy importante y que además podrían realizarlo ellos perfectamente, tendríamos que contactar antes con las distintas entidades bancarias para saber cual sería su opinión.



"Sin ruidos, sin gritos, porque el nuestro es un mundo de silencio, cumplimos veinte años. Toda una generación de jóvenes que se han hecho hombres, de chicas que han llegado a mujeres. Maduros unos y otras, con una madurez que hemos acrecentado al amparo de nuestra Asociación".

La Asociación preparó un amplio programa, dando comienzo el 3 de marzo y terminando el 14 de mayo de 1979. A continuación detallamos el programa de las fechas venideras.

Domingo, día 1 de abril.—A las 6 de la tarde, en el local de la Entidad. Concurso de Moldeado (3 categorías).

Sábado, día 7 de abril.—A las 6 de la tarde, en nuestro local GRAN FESTIVAL INFANTIL, dedicado a los hijos de los asociados.

Domingo, día 8.—A las 6 de la tarde. CONCURSO RAPIDO DE DIBUJO (3 categorías).

Sábado, día 21.—A las 6 de la tarde. Competiciones de fútbolín, entre miembros de las Sociedades de Sordos Catalanas.

Domingo, día 22.—A las 10 de la mañana. Torneo Relámpago de Ajedrez en nuestro local, con participación de todas las Asociaciones Catalanas de Sordos.

Tarde, a las 5,30. Competiciones de Tenis de Mesa, entre miembros de las mismas Sociedades de Sordos de Catalunya.

Sábado, día 28.—A las 11 de la mañana. Torneo de Ajedrez con participación de la Agrupación de Sordos de Granada, Asociación de Sordos de Zaragoza, Asociación de Sordos de Castellón y Asociación de Sabadell.

Conjuntamente se celebrarán unas competiciones de Tenis de Mesa con miembros de las mismas Sociedades.

Tarde, a las 5. En el Campo de Fútbol de las Pistas Municipales de Atletismo. Interesante encuentro de Fútbol entre el equipo de la Agrupación de Sordos de Granada y una selección de Catalunya. Homenaje al jugador sabadellense Antonio López.

ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE SABADELL XX ANIVERSARIO DE SU FUNDACION

(A las 4 saldrán autocares de la Asociación con destino al campo de fútbol).

A las 8 de la tarde, en el local de la Asociación. Inauguración de la exposición de los trabajos realizados en los concursos de Moldeado y Dibujo.

Seguidamente, Vino español.

Domingo, día 29.—A las 10,15 de la mañana. En la iglesia de las Escuelas Pías, c/. Escuela Pía, 92. CONCELEBRACION EUCARISTICA en acción de gracias.

A las 12 en punto. En el Auditorio de la Caja de Ahorros de Sabadell, c/. Cardenal Gomá, 1. CONCURSO DE CHISTES ESCENIFICADOS y presentación de diferentes números de revista, por el Cuadro Escénico de la Asociación de Sordomudos de Sabadell.

A las 2,30 de la tarde. En el Hostal del Cim de San Feliu del Recó, Banquete de Hermandad. Al final, acto íntimo de homenaje a D. Manuel Troya Quesada, al cumplir los 20 años de permanencia en la Junta Directiva de la Asociación.

Lunes, día 30.—A las 9 de la mañana. Salida en autocar hacia San Sadurní de Noya, para visitar las famosas Caves CODORNIU.

Tarde, a las 7,30. En nuestro local. Conferencia seguida de Coloquio, a cargo de D. Segundo Díaz Santana.

Martes, día 1 de mayo.—A las 11,30 de la mañana. En el patio del Colegio de las Escuelas Pías (entrada por calle Garcilaso), Gimkhana motorista organizada por el Vespa Club Sabadell.

Tarde, a las 7,30. En nuestro local. Conferencia coloquio, por D. Segundo Díaz Santana.

Miércoles, día 2.—A las 7,30 de la tarde. Charla dedicada a los padres, por D. Segundo Díaz Santana.

Días 11, 12, 13 y 14 de mayo.—Excursión a Les, Lourdes, Baterram y Puigcerdá. Con el siguiente programa: Salida de Sabadell, el viernes día 11 de mayo, a las 3 en punto de la tarde. Regreso a Sabadell, el lunes día 14 de mayo por la noche.

ITINERARIO

Sabadell, Valle de Arán, Lourdes, Cuevas de Baterram, Lourdes, Puigcerdá, Vic y Sabadell.

Día 11.—Salida de Sabadell, hacia Martorell, Cervera hasta Viella. Cena y alojamiento en el Hotel.

Día 12.—Desayuno en el Hotel y salida hacia LES, pasada la frontera, continuaremos hasta SANT BERTRAND DE COMINGES, para visitar su famosa Catedral y después por San Giron y San Gaudens-Tarbes, llegada a Lourdes. Almuerzo.

Después de comer, excursión a las Grutas de Baterram, con sus telesillas, barcas y tren eléctrico.

Día 13.—Día completo en Lourdes.

Día 14.—De mañana, salida de Lourdes hacia MONTREJEAUS, San Giron y Foix. Parada para el desayuno.

Después del desayuno, continuación del viaje hacia AIX-Les THERMES (breve parada), continuación del viaje para remontar el PUIGMORENTS y admirar las nieves perpetuas de los picos de los Pirineos.

Bajaremos por el Carol hacia Puigcerdá, por Bourg Madame. Almorzaremos en Puigcerdá y después de visitar el lago, reemprenderemos el viaje hacia Vio y Sabadell.

NOTAS.—El viaje será en Autopullman confortable, que tiene butacas reclinables, acompañamiento de un Jefe de ruta que cuidará de la buena marcha de la excursión.

El viaje comprende las comidas desde el almuerzo-cena, del día 11 hasta el almuerzo final del día 14.

No están incluidos en el precio, los extras en los hoteles ni las entradas a las Grutas de Baterram.

El autocar nos bajará y subirá para cada acto que asistamos en la gruta, del hotel a la explanada.

PRECIO POR PERSONA

Socios de la Asociación de Sabadell: 6.200 pesetas.

Acompañantes y familiares: 6.600 pesetas.

NOTAS

En todas las competiciones deportivas y concursos, se disputarán importantes trofeos y premios.

Los tickets para el Banquete de Hermandad, podrán reservarse hasta el 22 de abril, en la Sección de Actividades de la Asociación.



ASOCIACION TINERFEÑA DE SORDOS

CARNAVAL 79

Participamos de lleno en las más importantes fiestas de Canarias con proyección internacional, los Carnavales, que desde 1950 (antes como Fiestas de Invierno) y ahora como tales, han sido celebrados únicamente en Tenerife, con disfraces y caretas; alcanzando este año el mayor éxito de su historia, ya que fueron presenciados durante once días por más de 300.000 personas, y cerca de 55.000 disfraces, 20 carrozas, comparsas, murgas, rondallas, agrupaciones, 32 reinas adultas y 30 reinas infantiles. Nuestra Asociación, por vez primera, participó en la elección de la Reina del Carnaval 79, luciendo un disfraz que representaba una "Fantasía del Mar-Acuario", con un costo que sobrepasó las 150.000 pesetas, con todo detalle, originalidad y lujo, luciéndola la asociada MILAGROS REMEDIO MARTIN, guapísima, simpática y admirada por miles de personas, tanto en el festival como en los Desfiles, Coso, Radio, Prensa y TV. El domingo día 25, Gran Pifata, recibió el homenaje de la Asociación con un Carnaval en nuestros locales, y un Concurso de Trajes Infantiles, todo un éxito, interviniendo más de 40 niños de la Asociación y de nuestro Colegio para Sordos "Elisa González de Chávez".

Fue una experiencia muy grata, de buen logro para la integración social del sordo en el mundo del oyente, y recibió los mayores plácemes del Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife.

PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Domingo, día 1.—A las 5,30 tarde, SESION DE CINE CLUB con proyección de película de largometraje.

A las seis y media, ESPECTACULO



DE MAGIA ofrecido por el Club de Leones a los socios y familiares.

Partido de fútbol Liga Nacional (a las siete), por TV en Color.

Del 8 al 15.—VACACIONES DE SEMANA SANTA. Aconsejamos hagan FOTOGRAFIAS de las mismas, para el Concurso de Mayo, Paisajes, Motivos de Convivencia con los oyentes, etc.

Domingo, día 22.—TORNEOS DE AJEDREZ (también desarrollados los sábados), DAMAS, PARCHIS, PIN-PON y BILLAR. Los cuatro mejores clasificados en AJEDREZ y PIN-PON, serán

Federados y participarán en Campeonato de Canarias con los oyentes.

Domingo, día 29.—PROYECCIONES a partir de las seis de la tarde.

Está proyectado realizar durante una semana, de lunes a sábado, un Curso de Salvamento y Socorrismo, así como iniciar las clases de Cultura y Certificado Escolar para adultos, por las tardes, de 8 a 9, en los locales del SEREM (frente a Piscina Municipal). INFORMACION, en Viera y Clavijo, 40, los miércoles de 7 a 9 y los sábados y domingos desde las cinco de la tarde.



ACCION CATOLICA DE SORDOS DE VALLADOLID

adelantar quién se llevará el premio pues son eliminatorias y participan muchos socios, ya se van perfilando los futuros campeones.

Los días 23 y 24 nos reunimos los presidentes y algunos miembros de la Junta de las Asociaciones de Castilla y León en Burgos a fin de formar la Federación de Asociaciones de Sordos de Castilla y León, se hizo un borrador de los estatutos y se nombró una Junta directiva provisional quedando pendientes de una nueva reunión para aprobar los estatutos y empezar cuanto antes a trabajar. Os seguiré informando.

Mientras tanto en nuestro salón, ese mismo día nuestro socio Marino Redondo ofrecía a los asistentes esa tarde del domingo el "Juego de la Pera"

que según me dijeron estuvo muy animado y entretenido.

El sábado día 3 de marzo tuvimos gratamente con nosotros al Presidente de la F.N.S.E. y Director de esta revista "FARO DEL SILENCIO" don Félix-Jesús Pinedo, que después de saludar a nuestros asociados nos dio una conferencia que trató de "La integración del Sordo en la Sociedad" asimismo nos habló sobre Federaciones Regionales de Asociaciones de Sordos. El salón se vio muy concurrido de socios, asistieron también varios sordos de la Asociación de esta Capital, todos encontramos muy interesante el contenido de dichas conferencias y admiramos la clara mímica del conferenciante. A continuación varios miembros de la Junta con el Sr. Pinedo acompañamos al Secretario de la Asociación de Valladolid y a otros socios hasta su local social, recientemente inaugurado, donde saludamos a su Presidente.

Al siguiente domingo el Sr. Pinedo se reunió con la Junta directiva de nuestro centro, donde se trataron varios asuntos. Por la tarde partió para Madrid. Desde estas líneas queremos agradecer su visita, esperamos se repita pronto.

Esto ha sido lo que ha dado de sí el mes de febrero, corto, pero como véis lleno de actos, que no pensamos olvidar en meses sucesivos.

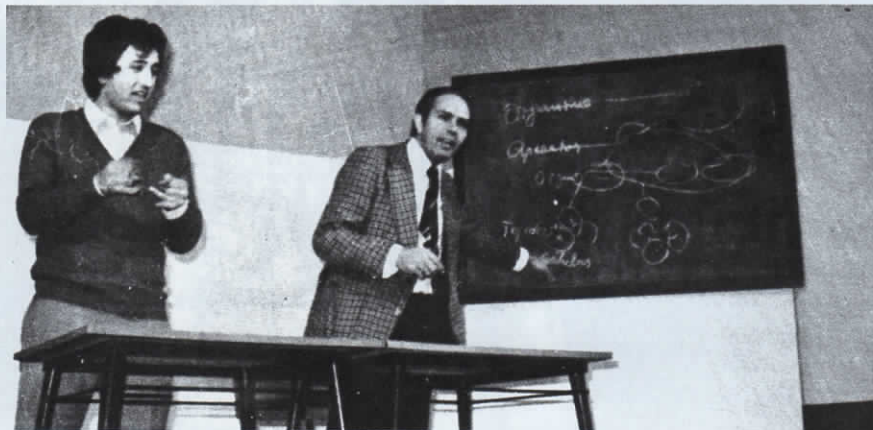
Os tendré al corriente. Hasta el próximo número.

María Pilar Pardo

Casi con urgencia escribo esta crónica de febrero para nuestra revista, que ya parece va a aparecer con toda normalidad.

Como todos los meses paso a daros cuenta de los acontecimientos de este mes en nuestro centro.

El día 3 se convocó Asamblea General donde quedó nombrada la nueva



Conferencia del Dr. Fernández Marcos en nuestro salón.

Junta directiva que tomó posesión de sus cargos el domingo día 11.

El sábado día 10 se ofreció una conferencia a cargo del doctor don Emeterio Fernández Marcos, sobre el tema "Qué es el hombre", tras la conferencia hubo un coloquio sobre el mismo tema y surgieron nuevos temas que procuraremos tratar en próximas charlas. Acudieron a esta conferencia multitud de socios y simpatizantes.

El domingo día 18 ofrecimos el concurso "Un, dos, tres...", concurso que ya no puede faltar mes tras mes en nuestro salón, esta vez se encargó de formular las preguntas culturales y de entregar los premios la vocal Inés de Diego, que supo en todo momento interesar al numeroso público asistente.

Han comenzado asimismo los campeonatos de ping-pong, ajedrez, mus, damas y demás juegos de salón; se van desarrollando los sábados y domingos, aunque todavía no se puede



El Presidente de la F. N. S. E. y Director de esta Revista Sr. Pinedo durante su conferencia en el salón de la A. C. y un momento de dicha conferencia, que todos siguen con gran interés.





Componentes de la actual Junta Directiva de la Acción Católica de Sordos de Valladolid.

u olvidado aquí os lo recuerdo: calle García Lesmes, 3 de esta capital.

Estando todavía en el viejo domicilio social, y siguiendo la última de las actividades allí realizadas, a mí personalmente me pareció una de las más bonitas que se han podido realizar. Se trataba que el día 6 de enero los Reyes Magos visitaran nuestra Asociación. Aunque no lo hicieron los tres sí apareció por allí S. M. el Rey Melchor que colmó de regalos a los hijos de los sordos, y a los mayores les prometió el nuevo local que ya tienen. Fue una pena que entre todos los regalos que nos trajo no hubiera ninguna máquina de fotografías para haber podido reflejar la cara de satisfacción con que acogieron los niños la regia visita aunque, también hay que decirlo, alguno de los más pequeños pasaron su miedo, quizá por las barbas.

En el terreno cultural hemos tenido dos cursos paralelos. Uno, con asistencia femenina, sobre nociones de puericultura y clínica en general, dado por nuestra Asesora Cultural e Intérprete doña Teresa Pascual Villafranca.

El otro de los cursos es de Autoescuela. Nuestros socios han tenido su profesor de Autoescuela, siempre de la mano del Director de la misma,



ASOCIACION DE SORDOS "SAN FRANCISCO DE SALES" DE VALLADOLID

Muchas y muy variadas cosas podemos contaros de nuestra Asociación. Sus asociados han tenido sus actividades para elegir.

Como prometimos a los sordos alaveses, les devolvimos la visita que ellos nos habían hecho; lo que allí ocurrió me imagino nos darán ellos noticias, pero lo que sí os puedo adelantar y quiero dejar constancia de ello es que fueron casi dos días de convivencias entre sordos de las dos ciudades que resultaron muy cordiales y muy entretenidas. La experiencia, pienso, debe repetirse.

También nos trasladamos a Santander por dos ocasiones para celebrar con ellos su XVII Aniversario. En la primera tuvimos ocasión de asistir a la inauguración del nuevo domicilio social, algo envidiable, y demás actos que se

desarrollaron con motivo del anterior. Ya habéis tenido noticias de los mismos en otros números de esta revista. La otra fue para disputar en un partido de fútbol un bonito trofeo que nos trajimos para Valladolid.

Como podéis ver nos sentimos muy viajeros, pero no nos olvidamos de nuestra Asociación. Nuestro trabajo en ella va dando sus frutos y, aunque no sea en propiedad y esté a medio acondicionar, ya estamos en un nuevo local que colma un tanto nuestras añoranzas de tener un domicilio social, por lo menos decente. Y creo que lo hemos conseguido, aunque no sea la meta trazada, sino más bien un paso de transición. Para los que aún no lo habéis visitado aquí acompañamos fotos del local. Me imagino tenéis todos nuestra nueva dirección, por si la habéis perdido



El Asesor jurídico del SEREM y el señor Delegado de la O.N.C.E. de Valladolid intercambian impresiones con el Secretario de la Asociación.



Momento de la Inauguración por parte del Rvdo. Asesor Religioso.

que les explicaba las cosas en su lenguaje: el mímico, y sus frutos no se han hecho esperar, contamos ya con nuevos conductores en la Asociación y otros están a las puertas de conseguirlo. Si me lo permitís, al final de esta crónica, os hablaré un poco de este profesor, socio protector, incansable colaborador, para que esta breve biografía sirva para él como un pequeño pero merecido homenaje.

Por último sólo me queda deciros que, celebrada la Asamblea General Ordinaria, quedó constituida la Junta Directiva de esta Asociación de la siguiente forma:

VICTOR HERRAN CARREIRA. Nació en Valladolid hace 33 años. Muchos de vosotros ya le conocéis y sabéis de sus labores en favor de los sordos, especialmente de los de nuestra Asociación. Actualmente ostenta el cargo de Asesor Cultural y Recreativo e Intérprete de nuestra Junta Directiva. Como intérprete tiene certificado expedido por el Sr. Presidente de la F.N.S.E. que a la vez figura homologado y juramentado en el Juzgado provincial de donde le citan sin más trámite, para que sirva como tal en cualquier momento que un sordo, por el motivo que sea, necesite de sus servicios.



Victor Herrán Carreira, Asesor Cultural y Recreativo, e intérprete de esta Asociación.



Aspecto del nuevo local y algunos socios.

Presidente: Francisco Carretero Ajo.
Vicepresidente: Marcelino López Herrero.
Secretario General: Jesús Nozal Díez (oyente).
Vicesecretario: Rosalía Serrano Serrano.
Tesorero: Olegario Feroso Feroso.
Contador: Afrodísio Martínez de la Fuente.
Vicecontador: Pilar Arrontes Capa.
Vocal Delegado: Salvador Alonso Cuadrado.
Vocales: Eustaquio Villamañán Velicias, Lázaro Carrasco Huertas, José Manuel Nozal Díez, Gregorio Hernanz de las Heras, Fernando Román Martín.
Delegado de Deportes: Angel Pérez Valsero.
Delegada de la Sección Femenina: Francisca Carrasco Huertas.
Asesores Culturales y Recreativos e Intérpretes: M.^a Teresa Pascual Villafraña (oyente), Víctor Herrán Carreira (oyente).
Asesores Jurídicos: Sr. Alvarez, Sr. Quintín.
Asesor Religioso: Sr. Párroco de la Iglesia de San Andrés.

Nada más, un saludo para todos y hasta la próxima.

Jesús Nozal Díez

Sin ningún curso ni estudio especial, se expresa en un lenguaje mímico perfecto o al menos comprensible entre todos los sordos que al fin de cuentas han sido sus profesores.

Ha sido el artífice principal de ese curso de Autoescuela que nuestros socios han tenido la oportunidad de aprovechar y así lo han hecho. Junto con Teresa Pascual, y un poquito de mi colaboración, es el alma del Grupo de Teatro Vallisoletano de Sordos, que está pidiendo su oportunidad en la



Grupo de alumnos de la Autoescuela con su profesor.

Es curioso observar que sus simpatías hacia los sordos no son fundamentadas sino del todo espontáneas, y siempre de lo más eficaces.

Esto tiene su explicación si tenemos en cuenta su hacer y que nadie, absolutamente nadie, de su familia es sordo. Son sus amigos los sordos desde hace más de 8 años en que se hizo socio protector de esta Asociación, y, aunque hasta hace muy poco su colaboración no ha sido tan constante, nunca se ha negado a prestarla incondicionalmente.

II Semana Nacional de Teatro de Sordos, para demostrar a todos sus cualidades interpretativas y su buen hacer. Tiene en perspectiva una serie de actividades, alguna de las cuales se harán realidad muy pronto y de las que tendréis noticias.

Podéis estar seguros de que lo tenéis todos a vuestra disposición. Creo que se merece esta pequeña mención que sirva de homenaje.

Jesús Nozal



HOMENAJE A PABLO BONET

Como todos los años, la Agrupación zaragozana rindió su tradicional homenaje a la memoria de Juan Pablo Bonet, en el aniversario de su muerte. A este fin, una representación de la Entidad se desplazó a la vecina localidad de Torres de Berrellén, cuna del insigne tratadista y educador de sordomudos, para depositar una corona en el monumento erigido a Pablo Bonet, que se inauguró en el año 1933, por iniciativa de la Agrupación de Zaragoza. Al acto se sumó el Ayuntamiento de dicha localidad, que cada año se asocia a esta sencilla evocación de gratitud de los sordomudos zaragozanos.

NUEVA JUNTA DIRECTIVA

En la Asamblea General de Socios, celebrada el 17 de febrero, la Presidente de la Agrupación, Srta. María-Dolores Alejos-Pita Río, presentó su dimisión ya que, por motivos familiares, ha de estar ausente de Zaragoza durante alguna temporada. La Asamblea nombró nueva Junta Directiva, que es como sigue:

Presidente: D. Jorge Martín Andreu.
Vice-Presidente: D. Emilio Cabrero Otal.
Secretario General: D. Alberto Albericio Conchán.
Vice-Secretario: D. Federico Capdevila Alamo.
Tesorero: D. Antonio Menta Arrondo.
Vice-Tesorero: D. Ramón Dorado Ramón.
Cobrador: D. Benito Chueca Fernández.
Vocales: D. José Antonio Lahoz Machín, D. Raimundo Gómez García, D. Alfonso Mayor Gracia, D.ª Josefa Jarra-bu Vinaburo, D. Miguel Angel Gracia Sánchez, D. Enrique Ibáñez Gil, don Tomás Villuendas Andrés, D. Manuel Vera Zamorano, D.ª Antonia Layunta Parrilla, Srta. Belén León Rosa y Srta. María Carmen Díez Martín.

ZARAGOZA

DEL DIARIO "AMANECER"

ESTANCIA EN ZARAGOZA DE DON FELIX JESUS PINEDO PRESIDENTE DE LA F. N. S. E.

Se encuentra en nuestra ciudad don Félix Jesús Pinedo Pedro, presidente de la Federación Nacional de Sordomudos de España. Con este motivo se han desarrollado diversos actos en el ámbito de los locales que la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza tiene en el paseo de las Damas, número 3, locales de la Caja de Ahorros de la Inmaculada. Ayer, a las ocho de la tarde, don Félix Jesús Pinedo pronunció una conferencia en torno a la "Problemática del sordo" ofrecida simultáneamente con voz y en lenguaje mímico. Para hoy domingo, a las doce de la mañana, está anunciada otra conferencia en torno a "Notas históricas de España", que se desarrollará únicamente en lenguaje mímico.

Dentro de la natural camaradería se compartió una copa de vino español, resultando la velada altamente cordial y confiada en que desde estos momentos la Agrupación de Sordomudos en nuestra ciudad mejore aún más sus medios para lograr alegrar y aumentar con optimismo y entusiasmo la vida de los componentes de la Agrupación Nacional de Sordomudos don Félix Jesús Pinedo Peydró, feliz estancia en nuestra ciudad, quedando a su disposición para lo que bien pueda interesarle.



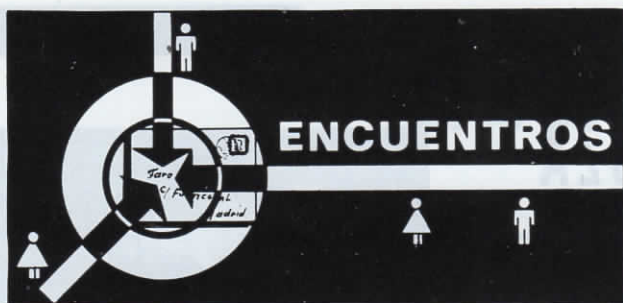
Es Presidente Honorífico de la Federación Nacional de Sordos de España don Juan Luis Marroquí hace entrega a don Alberto Albericio de una estatua de Don Quijote homenaje de esta Federación por su gran dedicación a los sordos.



La Presidente de la Agrupación, Srta. Alejos-Pita, y el Vice-Presidente, Sr. Blasco, hacen entrega de la placa de homenaje al señor Albericio.



Una instantánea del festival de Jota Aragonesa que puso punto final a la jornada de San Francisco de Sales.



JESUS AYERRA BLANCO

Por segunda vez nos asomamos a esta ventana que es nuestra página. Ha pasado muy poco tiempo desde que lo hiciéramos por primera vez, con el número anterior de FARO DEL SILENCIO, y ya he podido recoger opiniones sobre esta sección nuestra. Opiniones e ideas que me han sido presentadas en plan de crítica —constructiva, gracias a Dios—, y a las que, sin ánimo de polémica, voy a dar respuesta aquí.

Secciones de corte parecido a la nuestra las hay en una gran mayoría de revistas de información general y en algunos periódicos. Los oyentes están más acostumbrados a esto, y no me ha extrañado la duda, la risita irónica, la incompreensión de aquellos sordos que han venido a preguntarme sobre el contenido de nuestra página.

Una ilusión, un deseo, hecho público en las páginas de una revista, por el hecho de poder ser difundida con amplio eco, puede dar origen, y de hecho lo da, a una comunicación entre sus lectores ampliando el número de posibilidades para el logro de lo pedido.

No pretende esta página, ni yo tampoco, "remediar muchas soleadas", como se ha dicho. Tampoco quiere convertirse en una "agencia de matrimonio por correo" y, mucho menos, en una "Celestina" que vaya moviendo hilos para, haciendo uso de sus trucos, de sus artimañas nada sanas, "hacer parejas".

No es esa la finalidad de nuestra sección, como tampoco va dirigida, en exclusiva, a los solteros. Si así lo hiciera, estaría yo cayendo en un exclusivismo, en una especie de racismo, en un clan, que ni quiero ni van conmigo. Porque, ¿caso la comunicación, el intercambio, la AMISTAD, son necesidades, sentimientos, vivencias, sólo de un grupo concreto de personas? Creo que no y coincidiréis conmigo en ello.

La base, el núcleo, el cimiento de esta página es, lisa y llanamente ésta: LA AMISTAD. Aprovechar una petición, un deseo, una comunicación para, en la medida de lo posible, hacer surgir nuevos

amigos. Y nunca me pararé a ver quién pide o hace una comunicación o quiere un intercambio. Vengan de donde vengan, encontrarán aquí acogida y desde aquí se lanzará lo pedido. El resto, las cartas, es ya cosa vuestra.

Si yo viera que esta idea se mal interpretaba, si yo viera que se le daba un sentido no querido por mí, yo mismo dejaría la sección y la cerraría ahora, cuando aún está naciente.

He hablado del amigo y de la amistad como base de esta sección. Hay muchas ideas, muchas opiniones, sobre ella. Tomo aquí, y hago mías, las palabras de H. E. RATTI:

LA AMISTAD

Es el más noble de los sentimientos y es siempre el más humilde. Crece al amparo del desinterés, se nutre brindándose y

florece cada día con la comprensión. Su sitio está junto al amor porque ella es también amor, y únicamente los honrados pueden tener amigos, porque a la amistad, el más ligero de los cálculos la [lesiona.

Como es un bien reservado a los [elegidos resulta el sentimiento más incomprendido y el peor [interpretado.

No admite sombras ni dobleces, rusticidades ni renunciamentos, exige en cambio, sacrificio y valor, comprensión y verdad, [verdad!, por sobre todas las cosas.

Ahí lo tenéis. Es una idea, una opinión más. Pero vale la pena reflexionar sobre ella. En el próximo número volveremos sobre el tema.

Paso ahora a presentar las dos únicas peticiones que me han llegado, son las siguientes, que, como ya os anuncié en el número anterior, publico a modo de fichas:

FICHA-ANUNCIO

RF/1

Me llamo: MIGUEL CARMONA CANO.

Vivo en: MADRID, calle del Dr. Federico Rubio y Gali, 109.

Tengo 27 años.

Estudié en un colegio de oyentes. Ahora trabajo en imprenta.

QUIERO: Correspondencia con chicas de Badajoz y Alicante, que tengan menos de 25 años.

FICHA-ANUNCIO

RF/2

Me llamo: ESPERANZA GARCIA LECHON.

Vivo en: MADRID, calle Augusto Figueroa, 35.

QUIERO: Cambiar monedas y billetes de banco de países del extranjero.

Las cartas de respuesta podéis mandarlas directamente a los interesados o a mí mismo. Si lo hacéis a mí, recordad las señas, poniendo en el sobre:

Jesús Ayerra
Respondo a la ficha RF/...
"Faro del Silencio"
Fuencarral, 58
Madrid-4

Hasta la próxima.



CONCHITA MARTINEZ

FLAN DE MANZANA

Se necesita:

1 Kg. de manzanas.
6 cucharadas de leche.
6 cucharadas de azúcar.
2 huevos.
100 grs. de mantequilla.
Harina.

Modo de hacerlo:

Hacer una mezcla con las manzanas partidas en trozos muy pequeños y peladas, la leche, la harina, el azúcar, la mantequilla derretida y los huevos batidos. Unirlo todo muy bien.

En un molde se pone un poco de azúcar tostada y se echa todo. Poner al "baño María" hasta que esté un poco duro y dejar enfriar.

BUÑUELOS DE BACALAO

(El bacalao hay que ponerlo en agua fría, para que pierda la sal, veinticuatro horas antes de cocinarlo. Cambiar el agua dos o tres veces).

Se necesita:

100 grs. de bacalao.
150 grs. de harina.
2 huevos.
1 patata de tamaño regular.
1 cucharada de zumo de limón.
2 dientes de ajo.
1 ramita de perejil.
Aceite y sal.

Modo de hacerlo:

Después de haber estado el bacalao en remojo hay que quitarle las pieles y las espinas.

Cocer los trozos del bacalao con la patata partida en cuatro partes. Cuando esté cocido aplastar todo con un tenedor hasta que quede bien deshecho.

Con la harina y un poco de agua templada, hacer una pasta muy espesa; echar también los ajos y el perejil picaditos, unas gotas de zumo de limón, el bacalao y la patata, dos yemas de huevo y un poco de sal. Mezclar todo muy bien. Las claras de los dos huevos se baten a punto de nieve y se echan en la pasta anterior.

Poner abundante aceite en una sartén y cuando esté bien caliente, freir la pasta haciendo bolitas con una cuchara. Se sirven calientes y pueden acompañarse con un puré de patatas o de guisantes. Si se toman solos, adornarlos con rajitas de limón.

CONSEJOS PRACTICOS

● Para que el pescado congelado esté más jugoso y tenga un sabor mucho más agradable, ponerlo dos horas antes de cocinarlo en un cacharro con leche cruda y esperar.

● Si tenéis plantas de hojas verdes y grandes, las podéis limpiar con un algodón empapado en leche. Os quedarán las hojas brillantes y suaves. Además la leche es "un alimento" para la planta.

● Cuando la ropa se mancha de pegamento, es muy fácil quitarlo con cubitos de hielo. Hay que dejar los cubitos encima de la mancha bastante rato, y luego, poco a poco, frotar con ellos sobre la mancha hasta que desaparezca.

● Cuando se pinta una habitación queda el olor fuerte y desagradable de la pintura. Puede desaparecer el olor rápidamente dejando en la habitación durante toda la noche un plato con bastantes migas de pan.

● Muchas mujeres no pueden ponerse pendientes por culpa de la alergia al metal. También para este problema hay solución: primero limpiar los pendientes con alcohol para desinfectarlos y luego dar dos veces pintura de uñas incolora. Esto hay que hacerlo de vez en cuando.

● Para conservar en buen estado la plancha de vapor, poner vinagre puro con un poquito de agua en el depósito y dejar que pasen 30 ó 45 minutos. La plancha tiene que estar bien caliente. Pasado este tiempo, se quita el vinagre y se enjuaga dos o tres veces con agua limpia. Es un buen resultado que conviene hacerlo con frecuencia.

Hace 25 años

CASA DEL SORDOMUDO DE MANRESA Y COMARCA

Después de laboriosas gestiones, por fin se ha constituido la "Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca", habiéndose legalizado en el Gobierno Civil, a los efectos de la Ley de Asociaciones. Ha solicitado su ingreso a la F.N.S.S.E.

Es la segunda Sociedad constituida en España que no es cabeza de provincia.

La Junta Directiva se compone de la siguiente forma: Presidente, don Domingo Camprubi; Vicepresidente, don Juan Felín; Secretario-Contador, don Ramón Roca; Vicesecretario, don Ramón Sans; Tesorero, don José Roca; Vocales, don Ramón Sans, don Jacinto Gilbert y señorita Angelina Vila.

VALLADOLID

Con motivo de la festividad de San Francisco de Sales se celebraron en el Hogar del Sordomudo

de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos, con motivo del día del Santo Patrón, diversos actos.

Comenzaron éstos con una misa en la iglesia de los PP. Capuchinos. Después del desayuno, hicieron una detenida visita al Museo Nacional de Escultura y a las dos y media en el Hogar Social, se celebró una comida en la que reinó la mayor cordialidad.

Diversas empresas cinematográficas invitaron en sus salas a los sordomudos de nuestra ciudad que, con la asistencia a las proyecciones, dieron fin a los actos organizados para tan señalado día.

VISITAS A LA F.N.S.S.E.

Han visitado la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España los señores Vicepresidente y Tesorero del Hogar del Sordomudo de Valladolid, los cuales trataron diversos asuntos relacionados con la organización.



Cine Silencioso

PREMIO INTERNACIONAL DE CINE JUVENIL PARA ESPAÑA A LA PELICULA "POP CROSS", EN RUSIA

Según una nota de prensa publicada en todos los periódicos en el mes de diciembre, la película española "Pop Cross" de Angel Rojo Ramos o Jr. ha obtenido el 1.º Premio Internacional del Jurado en la categoría reportaje en la fase juvenil. Previamente se celebró en Madrid una fase Nacional de cine, obteniendo "Pop Cross", también el 1.º Premio Nacional, este premio le daría paso a la película a concurrir a la fase Internacional celebrada en Kishinev (Rusia).

El Centro Español de Cine para la Infancia y la Juventud (CECIJ) a participado con películas españolas tres años consecutivos en la fase Internacional conocida con el nombre de Xª MUSA, obteniendo cuatro premios, dos de los cuales son de Angel Rojo, EL CRIMEN SIEMPRE PAGA, premiada en 1974, y POP CROSS, en 1978.

ANGEL ROJO, JR., 18 años, madrileño, hijo de nuestro conocido fotógrafo Angel Rojo Gutiérrez, empezó



Angel Rojo Ramos, Jr. en acción.

su carrera cinematográfica a sus 12 años ayudando a su padre tanto en la fotografía como el cine, Angel afirma que siendo sus padres sordomudos, gracias a ellos les debo todo lo que soy. A los 14 años realiza su primer corto EL CRIMEN SIEMPRE PAGA, 1.º Premio Nacional de Cine Juvenil en 1974, y 2.º Premio Internacional de la Xª MUSA siendo él, el director, cámara, guionista y montador. En 1977 realiza su segundo corto. ¿QUIEN SOY? Obteniendo el 1.º Premio Nacional CECIJ, y finalmente en 1978 realiza POP CROSS, Premiada con los premios anteriormente citados. Angel en sus películas asume toda la responsabilidad técnica, es decir, detrás

de lo que se ve en la película sólo está Angel Rojo. También ha trabajado en el cine profesionalmente, siendo ayudante de cámara en un cortometraje de 35 mm., en otro corto ha sido foto fija, y en un largometraje titulado TIEMPOS DE CONSTITUCION dirigido por Rafael Gordón, ha sido uno de los actores principales, junto a Verónica Forqué, Paco Algora, José Bódalo, Héctor Alterio y un sin fin de conocidos actores, esta película está a punto de su estreno en Madrid, estrenada ya en Benidorm, y como anticipo de sus próximos proyectos a mediados de marzo marcha hacia Benidorm para trabajar en otra película del mismo director, aunque esta vez en un papel más corto. Y como producción propia es muy posible que para este verano realice su primer corto profesional cuyo título todavía no nos ha llegado.

FICHA DE PELICULA N.º 25

Título: "La muerte no acaba con el amor".

Director: Marina Longares (sorda).

Guionista: Marina Longares y Javier Mercade (sordos).

Operador: Javier Mercade (sordo).

Reperto de papeles: Chicas, novio, médico, enfermera, profesor...

Intérpretes: Todos sordos.

Color: Agfa.

Formato: Super 8 mm.

Tiempo: 25 minutos.

Tema: Drama.

Argumento: Una extranjera viaja a una ciudad para estudiar en una universidad, se enamora de un hombre, pero se muere por un accidente, aunque su novio sigue enamorado, a pesar de que está muerta.

Autorizado: Para mayores de 18 años.

Escenas: Ciudad, sala de clínica y cementerio.

Fecha de estreno: Octubre 1975.

Precio de alquiler: 1.500 pesetas.

Gastos de transporte de envío y devolución: Por cuenta del cliente.

Premio: Primer premio de 1976 (CE.RE.CU.SOR.).

Sede de empresa: Centro Recreativo Cultural de Sordos. Delegado de espectáculos (Rafael Puig), c/. Valencia, 358 principal. Barcelona-9.

FICHA DE PELICULA N.º 26

Título: La sordomuda.

Director y Guionista: Amparo Molina (sorda).

Operador: Javier Alvarez (sordo).

Reperto de papeles: Chica y amigos.

Intérpretes: Todos sordos.

Color: Agfa.

Formato: Super 8 mm.

Tiempo: 8 minutos.

Tema: Drama.

Argumento: Unos amigos están hablando en mímica en la calle, mientras una pensadora sordomuda está sentada, y los miraba, se siente celosa, y luego vuelve a casa.

Autorizado: Para todos.

Escena: Calle y sala.

Fecha de estreno: Octubre 1976.

Precio de alquiler: 600 pesetas.

Gastos de transportes de envío y devolución: Por cuenta del cliente.

Premio: Segundo premio de 1976 (CE.RE.CU.SOR.).

Sede de empresa: Centro Recreativo Cultural de Sordos. Delegado de espectáculos (Rafael Puig), c/. Valencia, 358 pral. Barcelona-9.

NOTA: Nueva dirección de alquiler para la película "Foto-79" de Luis Miguel Gallego, es la calle de Covarrubias, 10, 1.º dcha. Madrid-10.



FLORENTINO VERA

NUEVO EXAMEN AUDIOVISUAL PARA EL PERMISO DE CONDUCIR

Hace unos meses fue publicada en un periódico madrileño, una noticia de un nuevo sistema audiovisual (oído-visión) a implantar muy pronto en los exámenes de conducir.

Como dicha noticia no estaba muy clara y no explicaba nada en concreto, decidí enterarme a través de la Dirección General de Tráfico, ya que pensé que a vosotros, os interesaría cómo iba a ser este nuevo examen.

Si vosotros habéis leído la misma noticia, u otra, refiriéndose al mismo tema, a lo mejor os habéis hecho las mismas preguntas que yo me he hecho, sobre la palabra audiovisual (oído-visión).

Si la pregunta del examen no es escrita, sólo es escuchada, que lo que en la pantalla sale sólo es una fotografía, y para dar la respuesta correcta en un papel, donde no va indicada la pregunta escuchada, ¿qué beneficio habría para el sordomundo?, pensé: ninguno.

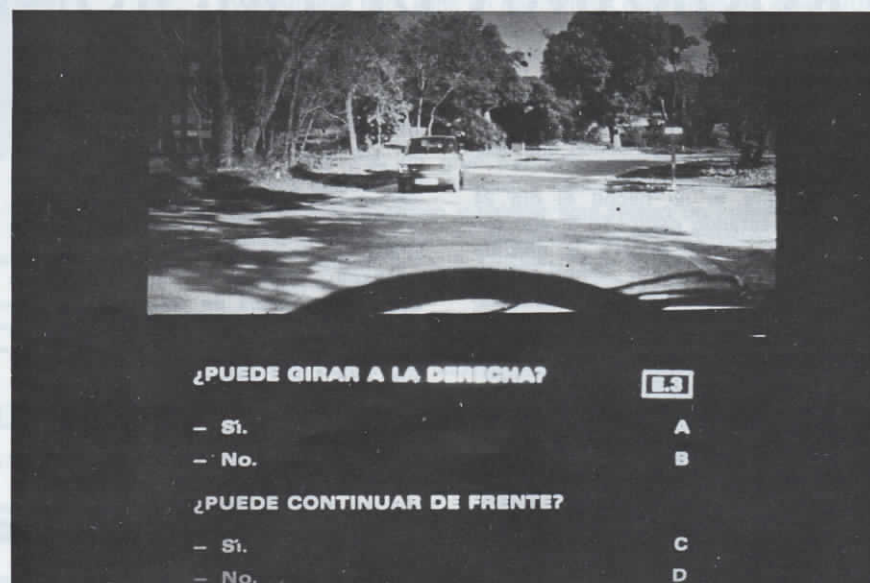
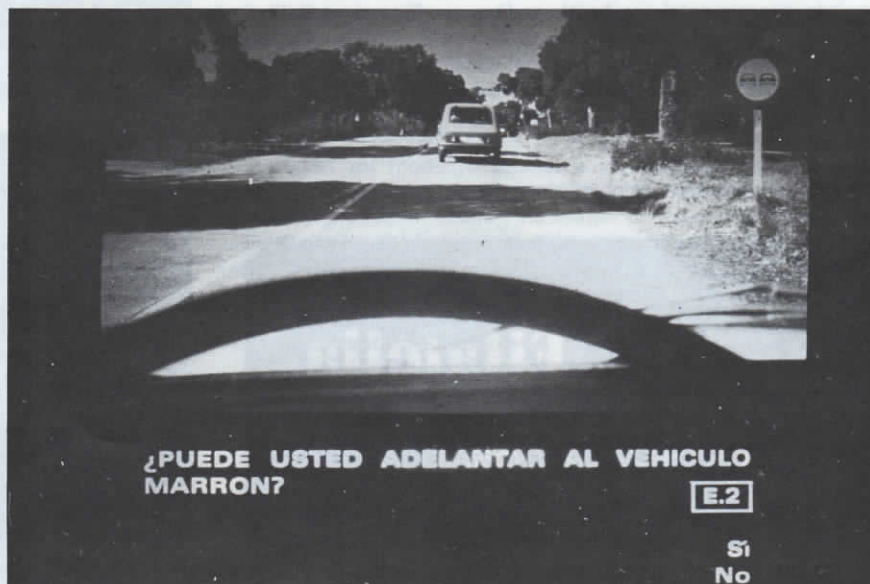
Por este motivo y para quitarme la duda, escribí al director general de

Tráfico, don José María Fernández Cuevas, del que puedo decir que me atendió estupendamente y me dio toda clase de facilidades; presentándose posteriormente a don Tomás Santos, el que me amplió la información sobre el nuevo sistema audiovisual para el permiso de conducir, comunicándome que este sistema ya era vigente en los países de Francia y Bélgica.

El sistema es todo lo contrario de

lo que pensé, componiéndose de lo siguiente:

Se trata de una cinta que explica a los examinandos la temática a seguir y el tiempo que tienen para contestar cada respuesta. A la vez que la cinta explica la pregunta, exponen en una pantalla la diapositiva, de un tamaño aproximado de 1,5 metros por 1,5 metros, la fotografía siempre se ve en posición del conductor, en la misma



Sans

AUTO-ESCUELA

- Especializada en clases para sordos
- Cinco años de experiencia, garantía de enseñanza

Fuente del Berro, 20
MADRID - 9

también sale expuesta la pregunta con las posibles respuestas, bien con las palabras «sí-no» o con las letras del abecedario y el número correspondiente a la pregunta.

A los examinandos les dan, antes de comenzar el examen, la hoja donde deben poner la posible respuesta dentro de la pregunta correspondiente, donde también está reflejada con sus posibles respuestas al igual que en la pantalla. Hasta el momento, las preguntas tienen un tiempo máximo de respuesta de 55 segundos, digo hasta el momento porque estos exámenes los están realizando de forma sólo experimental en algunas provincias, siendo hasta ahora bastantes considerables.

Para vuestra información, os quiero hacer resaltar que en los países de Francia y Bélgica el tiempo máximo por cada pregunta es de 25 segundos, por lo que pensamos que aquí también se reducirá el tiempo.

El examen audiovisual que está en período experimental, es bastante factible para las personas que no saben leer, ya que es auditivo, pero los expertos están estudiando la manera para hacerlo para los sordomudos que

no sepan leer, siendo la única manera que hasta el momento han encontrado la de colocar a un intérprete que diga la pregunta estando a su espalda la pantalla donde se exponga la misma, no pudiendo así ayudar a ninguna de las personas que se estén examinando.

Como veis todas nuestras dudas han desaparecido, gracias a las explicaciones del señor Fernández Cuevas, director de Tráfico, y a la labor realizada por el señor Ramos, al que agradecemos todo tipo de atenciones que han tenido con nosotros, haciendo menos complicado el examen de conducción.

VOCABULARIO

DESCIENDE.—BAJA.

Ejemplo.—Nuestro vehículo **desciende**.
Nuestro vehículo **baja**.

DESCRITA.—DICHA.

Ejemplo.—Las luces **descritas** en el Código de la Circulación.
Las luces **dichas** en el Código de la Circulación.

DESILIZANTES.—QUE PATINAN. QUE RESBALAN.

Ejemplo.—Reducir la velocidad en un firme **deslizante**, por lluvia.
Reducir la velocidad en un firme, que por lluvia podemos **patinar**.

DESLUMBRAR.—No dejar ver a otro conductor con las luces de nuestro vehículo.

Esta palabra no tiene diferencia de ejemplos, sino la simple explicación anterior.

DESPLAZAR.—MOVER. ECHAR A UN LADO. PASAR A OTRO LADO.

Ejemplo.—**Desplazándose** los vehículos...

Moviéndose los vehículos...

DESPRENDER.—SOLTAR. ECHAR.

Ejemplo.—Nuestro vehículo **desprende**, humo contaminado
Nuestro vehículo **suelta**, humo contaminado.



ANGEL DE LINOS QUINTANA

PROGRAMA DE EMISIONES PARA 1979

La Comisión de programación de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre ha hecho público un avance del programa de emisiones de sellos que aparecerán durante este año.

La primera lo ha hecho el día 24 de enero, estando dedicada a algo tan actual como es el ahorro de energía (automóvil, calefacción, electricidad), y con este objeto también, destinado

a mentalizar a los españoles para que ahorren en el consumo en energía, ya que generalmente están infrautilizados en los hogares los aparatos electrodomésticos: la calefacción, que no debe sobrepasar los 20 grados centígrados, y el automóvil, para lo cual se propone limitar la velocidad por carretera. Así se espera ahorrar un 7 por 100 en los usos individuales de calefacción y gasolina, según puso de relieve el director del Centro de Estudios de la Energía, don Juan Temboury.

También la Dirección General de Correos ha emitido un sello conmemorativo de la Constitución, del que se lanzarán 15.000.000 de ejemplares el día en que la Constitución entre en vigor, con la leyenda «ESPAÑA SE CONSTITUYE EN UN ESTADO SOCIAL Y DEMOCRATICO DE DERECHO».

24 de enero:

AHORRO DE ENERGIA

(Tirada 20.000.000)

Automóvil	5,— pts.
Calefacción	8,— "
Electricidad	10,— "

14 de febrero:

CENTENARIO DE LA SALLE

(Tirada 12.000.000)

Motivo alusivo	5,— pts.
----------------------	----------

28 de febrero:

PERSONAJES ESPAÑOLES

(Tirada 12.000.000)

Jorge Manrique	5,— pts.
Fernán Caballero	8,— "
Francisco Villaspesa ...	10,— "
Greg. Maraón Posadillo.	20,— "



14 de marzo:

DEPORTE PARA TODOS

(Tirada 20.000.000)

Motivo alusivo	5,— pts.
"	8,— "
"	10,— "

4 de abril:

FAUNA (INVERTEBRADOS)

(Tirada 15.000.000)

Espanja de mar	5,— pts.
Cangrejo de río	7,— "
Escorpión	8,— "
Estrellas de mar	20,— "
Actinia	25,— "

27 de abril:

AÑO INTERNACIONAL DEL NIÑO

(Tirada 20.000.000)

Motivo alusivo	5,— pts.
----------------------	----------

30 de abril:

EUROPA (HISTORIA DEL SERVICIO DE CORREOS Y TELEGRAFOS)

(Tirada 12.000.000)

Correo de gabinete y postillón (1761)	5,— pts.
Manuel de Ysasi (1810-1855)	12,— "

18 de mayo:

EXPOSICION FILATELICA MUNDIAL «PHILASERDICA-79»

(Tirada 10.000.000)

Motivo alusivo	12,— pts.
----------------------	-----------

25 de mayo:

DIA DE LAS FUERZAS ARMADAS

(Tirada 12.000.000)

Motivo alusivo	5,— pts.
----------------------	----------

15 de junio:

DIA DEL SELLO

(Tirada 15.000.000)

Correo del Rey, Sig. XIII.	5,— pts.
---------------------------------	----------

27 de junio:

PAISAJES Y MONUMENTOS

(Tirada 10.000.000)

Puerta de Daroca. Zaragoza	5,— pts.
Catedral de Gerona	8,— "
Cartuja. Granada	10,— "
Palacio Marqués de Dos Aguas. Valencia	20,— "

11 de julio:

TELECOMUNICACION Y DESARROLLO

(Tirada 15.000.000)

Motivos sin decidir	5,— pts.
"	8,— "

28 de septiembre:

PINTORES. JUAN DE JUANES

(IV CENTENARIO)

(Tirada 12.000.000)

Motivos sin decidir	8,— pts.
"	10,— "
"	15,— "
"	20,— "
"	25,— "
"	50,— "

22 de noviembre:

REYES DE ESPAÑA

(CASA DE ASTURIAS)

(Tirada 10.000.000)

Carlos I	15,— pts.
Felipe II	20,— "
Felipe III	25,— "
Felipe IV	50,— "
Carlos II	100,— "



12 de octubre:

AMERICA-ESPAÑA. MONUMENTOS

(Tirada 12.000.000)

Motivos sin decidir	7,— pts.
"	12,— "

4 de diciembre:

II AÑO OLEICOLA INTERNACIONAL

(Tirada 15.000.000)

Motivo alusivo	5,— pts.
----------------------	----------

TARJETAS ENTERO-POSTALES

4 de julio:

(Tirada 500.000)

Asturias. Naranjo de Bulnes	3,— pts.
Salamanca	8,— "

14 de febrero:

ANDORRA

TEMAS POPULARES

(Tirada 500.000)

Pubilla con traje típico ...	8,— pts.
Fabri con traje típico ...	10,— "
Pareja de novios con traje típico	20,— "

30 de abril:

EUROPA (HISTORIA DEL SERVICIO DE CORREOS)

(Tirada 800.000)

Coche correo (Seo de Urgel-Andorra)	5,— pts.
Carta prefilatélica	12,— "

28 de noviembre:

NAVIDAD

(RETABLO ABELLA DE LA CONCA)

(Tirada 600.000)

Motivo alusivo	5,— pts.
"	25,— "





JOSE LUIS PEÑACOBÁ

CORRESPONDIENDO A MI BUEN AMIGO GONZALO A SU CARTA ABIERTA

Mi querido amigo:

Con los mejores deseos de orientarte a ti y a cuantas personas interesadas se encuentren con semejante apatía en el deporte, voy a contestar brevemente a tu carta aparecida en el último número de 1978, Sección de Cartas al director, aprovechando la sincera confianza que nos une desde hace muchos años.

sordomudo para comprender su formación, es la máxima obligación que debe atender vuestro Presidente de Deportes, colaborando con una persona efectiva para resolver esta importante misión y que proporcione los jugadores **aptos** para cumplir como **deportistas de competición oficial**.

Ahora, si como dices en tu carta

sión de terreno y sin propender de hacer el ridículo, nada tiene que preocupar a los Directivos de la Asociación de Sordomudos de Madrid y a sus socios jóvenes, solamente quitarse la chaqueta, dejarla sobre el verde y seguir dando patadas al balón a "**su antojo y comodidad**".

Por el párrafo **primero** de tu carta abierta, consultas y al mismo tiempo críticas, acciones de mucha responsabilidad. Esta forma de expresarte demuestra tu poca vocación al deporte y, sobre todo el no ser informado por tu Presidente de Deportes sobre el contenido de "**tanto**" papel burocrático que recibe esa Sección Deportiva. Esta anomalía te ha precipitado a exponer criterios sin fundamento real, basados únicamente, en la necesidad que sientes de cubrir tu responsabilidad en el nuevo cargo de Presidente de la Asociación de Sordomudos de Madrid. La balanza de esta necesidad se inclina favorablemente a los asuntos benéfico-sociales totalmente incompatibles, estatutariamente, con los deportivos. En mi deseo que quedes totalmente orientado y satisfecho sobre el contenido del párrafo **primero** de tu carta abierta, debes dedicar unos breves minutos a leer **atentamente** los siguientes documentos que obran en poder del Presidente de Deportes de esa sección Deportiva:

—El libro con las conclusiones de la "**Asamblea General del Deporte**", celebrada en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid durante los días 15 a 17 de diciembre de 1977, donde los sordos españoles estuvieron representados con los mismos derechos y obligaciones que cualquier Federación española. La copia de la "**Moción**" presentada



El Director General del Consejo Superior de Deportes, Sr. Castejón, felicita al Sr. Peñacoba por su efectiva labor realizada durante los últimos años en el deporte para sordos, venciendo las grandes dificultades de estructuración existentes.

El texto de tu carta comentada, demuestra que no disponéis de una persona capacitada que cumpla con la mínima obligación de asimilar y haceros comprender los escritos legales para ser cumplidas por todo **deportista** español. En estas disposiciones **no** puede haber una tolerancia especial para unos u otros. Hemos pedido igualdad entre el sordo y el oyente porque físicamente la tienen. El grave problema intelectual del

abierto, consideras **muy sencillo** el dar patadas a un balón, recomiendo a tu Presidente de Deportes anule todas las afiliaciones, tanto con nosotros como con las distintas Federaciones Castellanas, que evitarán el "**abultado**" papeleo burocrático y, con ello, quedarán facultados los jugadores de esa Sección Deportiva para ir libremente cuando lo deseen a recrearse a la famosa Casa de Campo. Aquí, en esta enorme exten-

para ponencia "Estructura y normativa del deporte", también figura en este libro.

—Diversos escritos del Comité Español de Deportes Silenciosos desde septiembre de 1977 a marzo de 1978, todos ellos relacionados sobre lo mismo.

rrador de Estatutos del Consejo Superior de Deportes que se encuentra actual actualmente en poder de las Cortes para su aprobación.

A la vista de este nuevo "Borrador" de Estatutos, hemos tenido que modificar los nuestros en los artículos afectados. Otra rectificación nece-

tes para Sordos "C.I.S.S.". Con esto quiero dejarte aclarado tu falso fundamento de mi intervención imaginaria. Obro de conformidad con las leyes y nuestro objeto principal es conseguir el visto bueno a nuestros Estatutos por parte del Consejo Superior de Deportes que permita poder enjuiciarlo por todas las personas interesadas en el deporte de los sordos españoles. De estos Estatutos "saldrá" un Reglamento de régimen interior con ideas propias de todos los participantes con derecho a voz y voto en nuestra Asamblea General.

Por otra parte, te confirmo, que, exactamente, el Consejo Superior de Deportes concederá subvenciones a todos los Clubs y Sociedades Deportivas que lo necesiten y se encuentren inscritas en el Registro de Clubs de dicho Organismo, quedando obligadas a enviar una copia de su Balance anual justificando la inversión real. Como es natural, para poder ser admitido un Club o Sociedad Deportiva en el referido Registro de Clubs, se precisan los Estatutos aprobados por la federación Española correspondiente, y redactados de conformidad con los Estatutos actuales del Consejo Superior de deportes.

También deseo aclararte que los Estatutos de la Sección deportiva de esa Asociación que presides,



Un momento de las repetidas reuniones celebradas en el despacho del Director de Deportes del Consejo Superior para estructurar las actividades de los sordos. El Director Sr. Belzunce y su Jefe de Deportes Sr. Breñosa, han estado siempre presentes.

De las conclusiones de esta Asamblea General del Deporte, fue confeccionado por la Comisión Delegada del Consejo Superior de Deportes el borrador de los Estatutos que el Sr. Castejón envió a las Cortes para su aprobación. De este primitivo "Borrador" de Estatutos recibí una copia del Consejo Superior de Deportes, igual que las demás Federaciones Españolas, donde su articulado orienta y obliga los "derechos y deberes" requeridos para la confección de los Estatutos de todas las Federaciones Españolas, Clubs y Sociedades Deportivas, dejando abolidos todos los Estatutos anteriores a la nueva Constitución Española.

Este borrador de Estatutos sirvió para confeccionar los nuestros que obran en poder de vuestro Presidente de Deportes, cuyo articulado está sin validez por los siguientes motivos:

a) Haber modificado el Consejo Superior de Deportes sus Estatutos (borrador primitivo) por acuerdo en las Cortes Españolas.

b) Recibir un mes después, o sea en octubre de 1977, el nuevo Bo-



El Sr. Castejón atiende con gran interés la información del Sr. Peñacoba sobre las necesidades actuales en el deporte para sordos y la forma de nivelarlo a la altura de los países más avanzados.

saría ha sido la de utilizar la palabra de "sordos" por la de "Silenciosos", que se aprobó en el XXV Congreso de la Federación Mundial de Deporte-

efectivamente, fueron redactados por mí, únicos en España silenciosa, y aprobados por la antigua Delegación Nacional de educación Física

y Deportes. Estos Estatutos que se encontraban amparados por la Ley de Educación Física y Deportes de 1961, quedan actualmente totalmente abolidos.

No estoy, tampoco, de acuerdo contigo sobre la falta de recibir subvenciones utilizando la legalidad de esos antiguos Estatutos de la **Sección Deportiva** de la Asociación de Sordomudos de Madrid. Repasa las cuentas de dicha Sección en los años que estaba a mi cargo y podrás

comprobar que recibimos subvenciones de la antigua Delegación Nacional de Educación Física y Deportes. Si después de mi ausencia no ha habido ninguna persona capacitada para continuar eficazmente esta misión, es de comprender que sobran tus comentarios.

He procurado redactar lo más sencillamente posible esta carta para la comprensión de nuestros sordos con vocación deportiva, dejando lo "otro" para aquellas personas que les satis-

face escribir para el público en general.

Cualquier ampliación que necesiten para completar la información o consultar alguna duda, me tienes a tu disposición en el despacho de la calle de Ríos Rosas, 31 de Madrid, donde encontrarás más eficacia que en las cartas abiertas.

Recibe mientras tanto, un afectuoso saludo de tu sincero amigo,

José Luis Peñacoba



Un momento de la intervención del Sr. Peñacoba durante la Asamblea General del deporte celebrada en el Palacio de Congresos de Madrid, como representante del deporte español para sordos, lee la moción ante el expresivo interés del Sr. Castejón, Director General del Consejo Superior de Deportes, S.A.R. Don Alfonso de Borbón, Presidente de la Federación Española de Deportes de Invierno y Vicepresidente del Comité Olímpico Español y diversas personalidades del deporte español.

≡Diplás≡

S. L.
TUBO-FILM Y BOLSAS DE POLIETILENO

**Centro de empleo protegido para Trabajadores Minusválidos
número 179**

Polígono Industrial, El Portal
Avda. Cantos Ropero. Parcela, 50 y 70 Teléfs. 342468 y 335898
Jerez de la Frontera (Cádiz)

AUTO-ESCUELA

Medina

- **Especialidad en clases para sordomudos**
- **Profesor teórico sordomudo**

Avenida del Manzanares, 78 - Tel. 260 99 99
Antonio López, 61 - Tel. 260 99 99

En nuestro próximo número, confiamos en ofrecer a los lectores interesados, las bases definitivas de la **I Semana de Cine Silencioso**, **1.ª Jornadas de Mimo para Sordos**, y **II "Exposord"**, de pintura, escultura y fotografía, actividades éstas que nuestra Federación organizará en colaboración con el SEREM, el próximo Otoño.

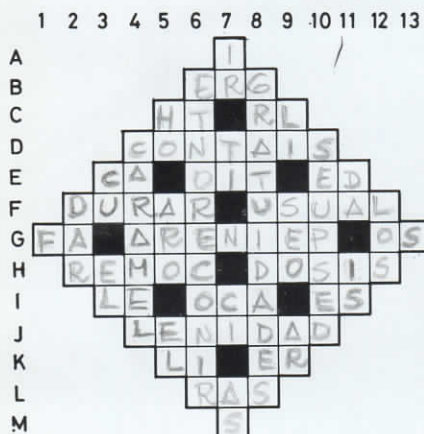
FNSE

HUMOR Y PASA- TIEM- POS



JESUS CRESPO PEREZ

CRUCIGRAMA

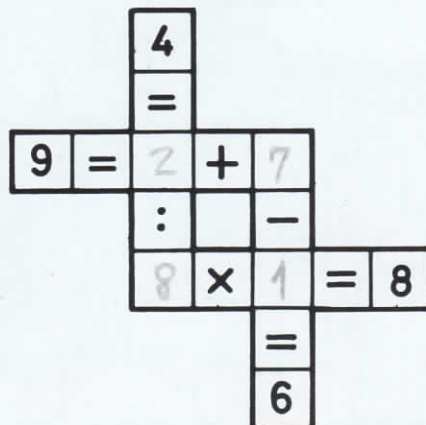


SOPA DE LETRAS



Diez islas españolas

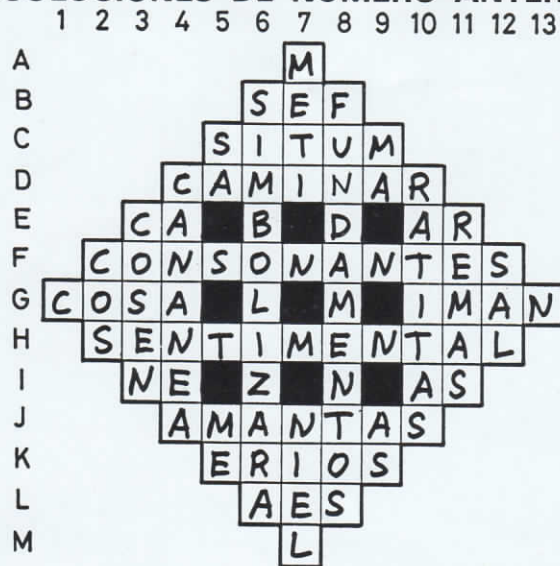
OPERACION ARITMETICA



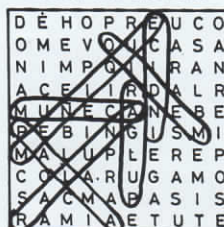
- A. Vocal.
- B. Nombre del ergio en la nomenclatura internacional.
- C. Símbolo de Torio (al revés). Matricula nacional de coche de Libano.
- D. Ponéis en cuenta.
- E. Interjección familiar, con que se denota incredulidad o negación. Oficina Internacional del Trabajo. Nombre de la D (al revés).
- F. Permanecer. Que se puede usar con facilidad.
- G. Nota musical. Mujer que hace peines (al revés). Interjección, con que se espanta a las aves domésticas.
- H. Tomar alimento (al revés). Toma de medicina que se da al enfermo cada vez.
- I. Pronombre personal. Ansar. Existe.
- J. Falta de energía en exigir el cumplimiento de los deberes.
- K. Si. Terminación verbal.
- L. Igualdad de superficie.
- M. Contraseña de coche santanderino.

1. Consonante.
2. Entregar.
3. Nombre de la letra Q. Pro-nombre personal.
4. Variedad de sardina mediterránea.
5. Interjección, usada para manifestar asombro (al revés). Cerco de madera, hierro, etc. Artículo.
6. Gran animal, con uno o dos cuernos cortos (al revés).
7. Marchar. Símbolo de titanio. Décimosexta del abecedario. Cifra romana que vale 101. Campeón.
8. Calidad de gratuito (en plural).
9. Signo que representa 51 en la numeración romana. Catedral. Terminación de verbo.
10. Luego (al revés).
11. Entrega. Nota (al revés).
12. Artículo de terminación (en masculino y plural).
13. Ese.

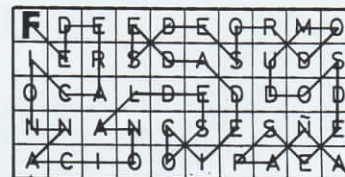
SOLUCIONES DE NUMERO ANTERIOR



SOPA DE LETRAS



PASO DEL REY



FEDERACION NACIONAL DE SOCIEDADES DE SORDOMUDOS DE ESPAÑA

Jeroglífico: A MI LADO (a-mi-la-do)

JEROGLIFICO

Juan se va
a casar
con una...



PROXIMA APARICION

**DOS LIBROS
QUE NO
DEBERAN FALTAR
EN LA BIBLIOTECA
DE NINGUN
SORDO NI OYENTE**

EL SORDO Y SU MUNDO

Por **FELIX J. PINEDO**

Una aportación valiente y exacta para la aproximación del oyente al sordo.

Un análisis de la psicología de los sordomudos y sordos dirigida a

*Padres
Educadores
Médicos
Sociólogos*

y a cuantos estén relacionados con los no oyentes



DICCIONARIO MIMICO ESPAÑOL

Director: **FELIX J. PINEDO**

La primera obra de su género en español.

Fotografías de los gestos mímicos equivalentes a las palabras más usuales en castellano.

Explicación de las posiciones de las manos y de los gestos para su más fácil comprensión.

Un libro que posibilitará el diálogo entre oyentes y sordos.



**EDITADOS CON LA COLABORACION DEL
SEREM**

